

PINNEO'S
ENGLISH AND JAPANESE
GRAMMAR.

ピネヲ氏
英文典
獨案内

萩原孫三郎譯

明治十九年七月出版

東京

神戸氏發兌

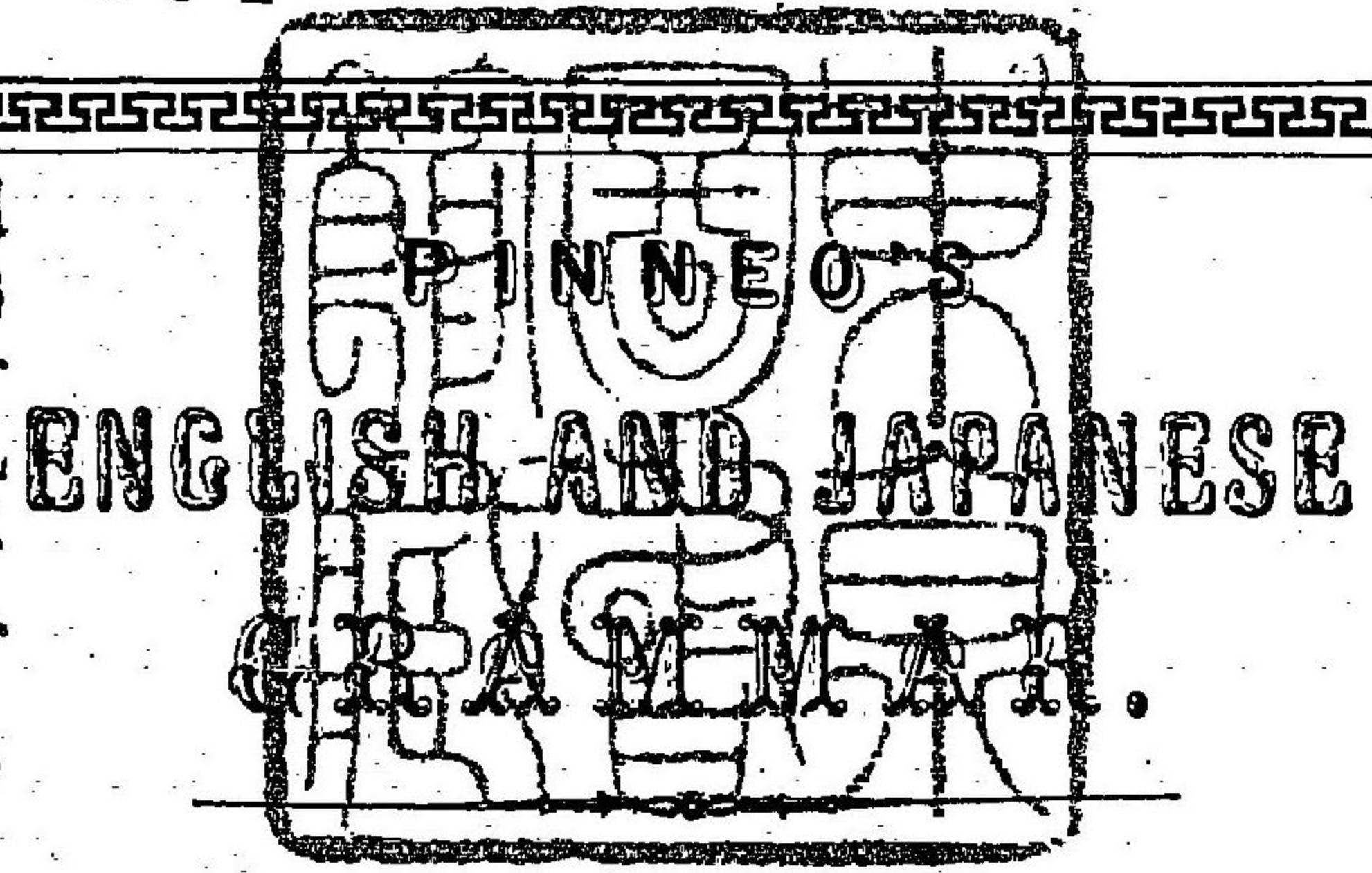
5

3

11
59

特27

504



明治十九年八月四日 商務省贈付

ピネヲ氏
英文典
獨案内

萩原孫三郎譯

明治十九年七月出版

東京

神戸氏發兌

728
210

PRINTED

GENERAL ONE VOLUME
GRAMMAR



PRINTED

BY
KOKUBUNSHA,
No. 13, Sojiurocho, Kiobashi-ku,



TO KIO.

著者三孫原

明治十九年七月出版

東京

神戶氏發兌

PINNEO'S

ENGLISH AND JAPANESE
GRAMMAR.

ピネヲ氏
英文典
獨案内

著者三孫原

明治十九年七月出版

東京

神戶氏發兌

學科ナレバ本書ハ務テ之ヲ救ハント欲シ問答體ヲ以
第三 文法ハ原來文句趣味ナクノ學者ノ倦厭ヲ來スノ
ルヲ務メタリ
ニ便センカ爲メニ可及的明晰且ツ簡短ニ之ヲ叙述ス
第二 此等原理ハ學者ノ最モ容易ニ領解シ且記憶スル
諸原理(定義規則等ヲ云フ)ノミヲ記載セリ
モ之ヲ述ベズ特リ確乎トシテ動カス可ラサル明白ノ
詳細ノ事項ハ徒ニ學者ノ迷惑ヲ來スノ憂アレバ少シ
第一 英米文法家ノ猶未ダ一致セズシテ疑似ニ屬セル
據テ編述シタル者ナレバ最モ初學者ノ講讀ニ適セリ
一本書ハ原著者ノ序文ニ云ヘル如ク左ニ列記セル數項ニ

例言

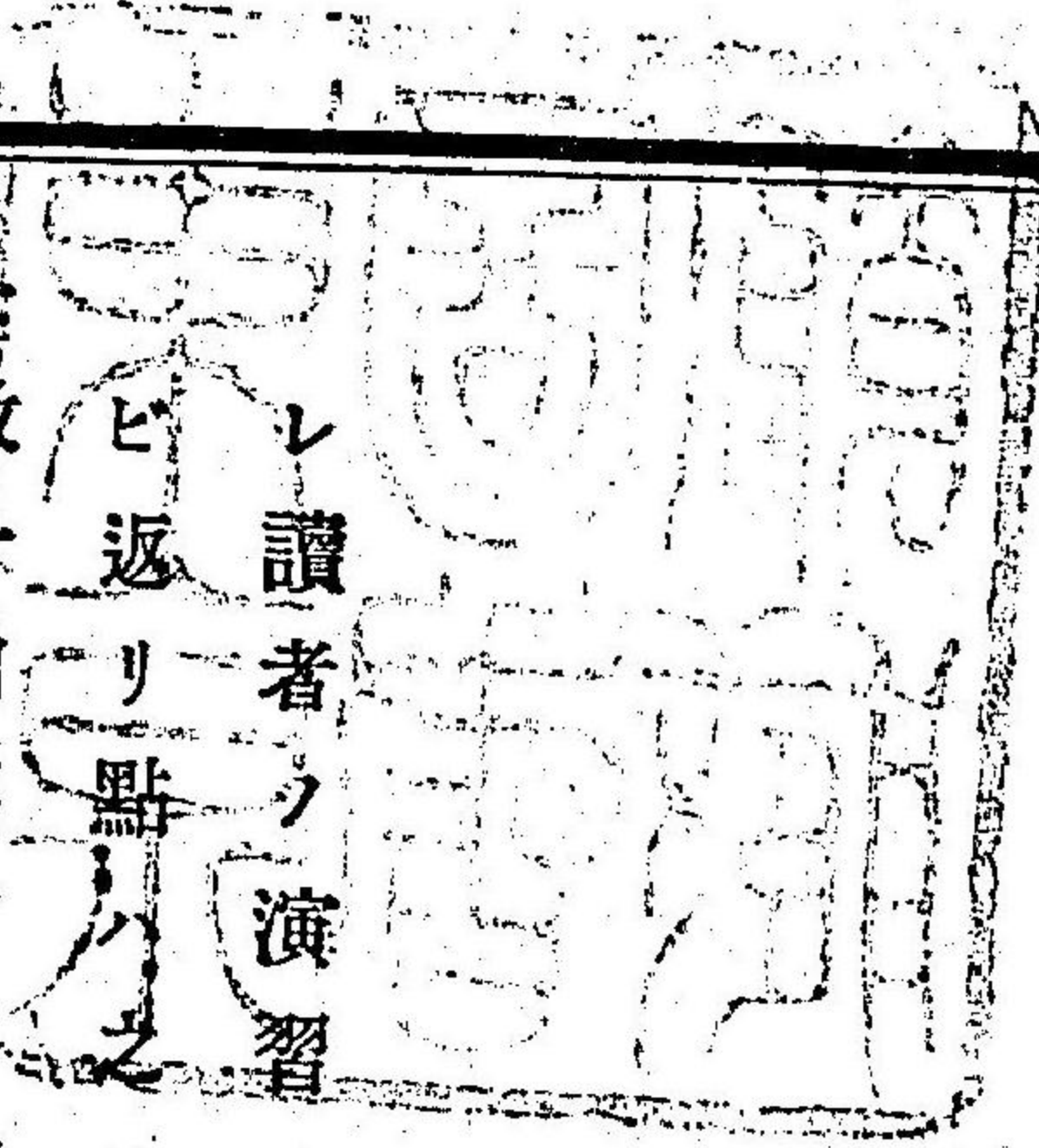
一卷中 Art. 1. 或ハ Art. 2. ト書スル者ハ Article 1. Article 2. (第一
 リクヲハコト異ナレリ此等能ク毎ニ注意セントテ要ス
 ク讀下ス可シ然レモ又タズエハゼト異ナリフイハヒト異ナ
 ハズエフイクヲト二音ニ分チ讀ム可ラズ殆ト一音ノ如
 一發音ヲ片假名ニテ下シタル中ニ例ヘバズエフイクヲアル
 線ヲ附セリ例ヘバ sohai (是ノ故ニ) eachother (交互ニ)ノ如シ
 一二語相結合ノ一義ヲ成ス者所謂熟語ニハ二語ノ下ニ弧
 リ點及ビ譯語ヲ參照シテ原文ノ意義ニ通ズルヲ得ベシ
 讀シ原文ノ發聲ニ習熟シ然後原文ノ下ニ附スル所ノ返
 一此書ヲ讀ムニハ首メニ發音ノ假名ヲ參照シテ原文ヲ音
 ラザルナリ
 二從事スルニ非ザレバ決シテ其目的ヲ達シ得ベキニ非

ト雖然モ本書ノ讀者モ亦非常ノ熱心ト勉強トヲ以テ之
 故ニ本書ハ此等文法固有ノ性質ヲ避クルトテ務メタリ
 毎ニ困難ヲ感ジ爲メニ初志ヲ放棄スルノ二途ニ出デズ
 究スルト丁寧ナラサリシガ爲メ英語涉獵ノ前途ニ於テ
 ノ難澁ニシテ趣味ナキヲ以テ倦厭ヲ來スカ或ハ文法ヲ講
 途ニシテ志ヲ挫キ業ヲ廢スルハ畢竟其志篤カラズ文法書
 師ニ就キ或ハ獨修ヲ以テ英語ヲ學バントスレモ大抵中
 一我國近年都鄙ヲ論ゼズ少シク當世ニ志アル者ハ爭テ教
 スルノ際自カラ作文ノ法ヲ指示セリ
 第四 例解及ビ演習等ニ於テ文辭ノ性質關係等ヲ解釋
 ボシ且ツ例解ヲ加ヘタリ
 テ簡易粗笨ナル者ヨリ漸次ニ錯雜精密ナルモノニ及

ENGLISH GRAMMAR.
 英語文法
 SECTION I
 第一節
 THE PARTS OF SPEECH.
 部分(或種類)之

ズエーヤ アール メチー ウォーズ イン ズエ イングリッシュ
 There are many words in the English
 ソコニ アル 多クノ 辭ガ ニ於テ 英吉利
 ランゲージ バット ズエーヤ アール オンリー エー フェー ディフフェレント
 language, but there are only a few different
 國語 然シナガラ ソコニ アル 唯 僅ノ 異ナル
 ソーツ オアー カインズ オヴ ウォーズ
 sorts or kinds of words.
 種類 即ハチ 種類ガ 之 辭
 アーティクル ファースト ズエ セヴェルラル カインズ オアー クラッセス オヴ
 ART. 1. The several kinds or classes of
 節 第一 數箇ノ 種類 即ハチ 科類ガ ノ
 ウォーズ アール コールド バイ ズエ ジェネラル ナーム オヴ
 words are called by the general name of
 辭 アル 呼バレテ ニ由テ 普通ノ 名 ノ
 パーツ オヴ スピーチ
 Parts of Speech.
 部分 ノ 詞
 ズエ ウォード パーツ ミーンズ ディヴィジョンズ エンド
 The word parts means divisions, and
 辭ハ 部分ナル 意味シ 區分(ト云フイラ) 而シテ
 スピーチ ミーンズ ランゲージ ソー ザット ズエ
 speech means language, so that the
 詞(ト云フ辭ハ) 意味スル 國語(ト云フイラ) 是ノ故ニ
 六 八 七 九

挿 譯 者 識



レ讀者ノ演習ヲ計カルナリ
 ビ返リ點ハ之ヲ附スルニ發音ノ假名ヲ附セサルアリ是
 一原書ニハ演習ノ例題多シ然レニ譯書ニハ十中六七ヲ抄
 節第二節ノ省畧トス

エクスプレッション parts of speech, means divisions
 言と顯ハシハ部分ト云フヲノ 詞 意味スル 區分ト云フヲ

オヴ ランゲージ
 of language.
 ノ 國語

ズエ パーツ オヴ スピーチ イン イングリッシ アール エート
 The parts of speech in English are eight;
 部分ガ ノ 詞 ニ於テ 英吉利 アル ハツデ

子ームリー ズエ ナウン ズエ プルロナウン ズエ アジェクティブ
 namely, the Noun, the Pronoun, the Adjective,
 即ハチ 名詞 代名詞 形容詞

ズエ ヴァーブ ズエ アドヴァーブ ズエ プレポジション ズエ
 the Verb, the Adverb, the Preposition, the
 働詞 副詞 前置詞

コンジャンクション エンド ズエ インタージェクション レット アス
 Conjunction and the Interjection. Let us
 接續詞 而シテ 間投詞 シテ/シメヨ 我々ヲ

ナヴ エキザミン ズエーズ パーツ オヴ スピーチ オアー
 now examine these Parts of Speech, or
 今 吟味セ 此等ノ 種類 ノ 詞 或ハ

ディヴィジョンズ オヴ ランゲージ
 divisions of language.
 區分ヲ ノ 國語

ファースト ズエ ナウン
 I. THE NOUN.
 第一 名詞

ホワット ダズ ズエ ヴォード ナウン ミーン
 What does the word noun mean?
 何ヲ ナス 詞ハ 名詞ト云フ 意味シ カ

ア－ティクル セコンド ズエ ヴォード ナウン ミーンズ 子ーム
 ART. 2. The word noun means name.
 節 第二 詞ハ 名詞ト云フ 意味スル 名ト云フヲ

イン ズエ センテンス ヘンリー イズ プレイイング ホウキッチ
 In the sentence, 'Henry is playing,' which
 於テ 文章ニ ガ アル(ト云フ) 遊ビツ、 ドノ

ヴォード イズ ズエ 子ーム オヴ エー パーソン アンサー
 word is the name of a person? Answer.
 詞ガ アル 名デ ノ 人稱 カ 答

ヘンリー
 Henry.

イン ズエ センテンス ズエ ボーイ イズ ルンニング
 In the sentence, 'The boy is running,'
 於テ 文章ニ 小供ガ アル(ト云フ) 走リツ、

ホウキッチ ヴォード イズ ズエ 子ーム オヴ エー パーソン
 which word is the name of a person?
 ドノ 詞ガ アル 名デ ノ 人稱 カ

アンサー
 Answer Boy.
 答 小供

イン ズエ センテンス ズエ ドッグ バークス ホウキッチ
 In the sentence, 'The dog barks,' which
 於テ 文章ニ 犬ガ 吠ヘル(ト云フ) ドノ

ヴォールド イズ ズエ 子ーム オヴ エン アニマル
 word is the name of an animal?
 詞ガ アル 名デ ノ 動物 カ

イン ズエ センテンス アイ リヴ イン オハイオ
 In the sentence, 'I live in Ohio,'
 於テ 文章ニ 私ハ 住マウ(ト云フ) 於テ

ホウキッチ ヴォード イズ ズエ 子ーム オヴ エー プレース
 which word is the name of a place?
 ドノ 詞ガ アル 名デ ノ 處 カ

イン ズエ センテンス ズエ ブック イズ マイン
 In the sentence, 'The book is mine,'
 於テ 文章ニ 書物ガ アル(ト云フ) 私ノデ

ホウィッチ ウォード イズ ズエ 子ーム オヴ エー スィング
 which word is the name of a thing?
 ドノ 詞ガ アル 名デ ノ 物カ
 六 七 十 九 八 十二

イン ズエ センテンス テクルルース イズ ラヴリー ホウィッチ
 In the sentence, 'Truth is lovely,' which
 於テ 文章ニ 信實ハ アル(ト云フ)愛ラシク ドノ
 五 四 一 三 二 六

ウォード イズ ズエ 子ーム オヴ サムシング ウィー ケンナット
 word is the name of something we cannot
 詞ガ アル 名デ ノ 或ル者 我々ガ 能ハヌ
 七 十八 十七 十六 十五 八 十

シー バット ケン スィング オヴ アンサー テクルルース
 see, but can think of? Answer. Truth.
 見然シナガラ 能フ(所ノ)考ヘ 就テカ 答 信實(ト云フ辞)
 九 十一 十四 十三 十二 十九

シンズ ズエ ウォード ナウン ミーンズ 子ーム
 Since the word noun means name
 故ニ 詞ガ 名詞(ト云フ) 意味スル 名(ト云フヲ)
 五 二 一 四 三

ホワット イズ エー ナウン
 what is a noun?
 何ンデ アル 名詞ガ カ
 七 八 六 九

アーティクル スアード エー ナウン イズ ズエ 子ーム オヴ エチーシング
 ART. 3. A Noun is the name of anything;
 節 第三 名詞ハ アル 名デ ノ 或ルモノ
 二 一 五 四 三

アズ ヘンリーー ボーイ オハヨ ブック テクルルース
 as, Henry, boy, Ohio, book, truth.
 如ク 人名 小供 州名 書物 信實ノ
 十一 六 七 八 九 十

エキササイズ ファースト
EXERCISE I.
 演習 第一

讀者ハ次ニ記載セル種類ニ從ヒ可及的多クノ名詞ヲ考ヘ出シテ石盤若クハ紙上ニ書クヲ試ム可シ

- 子ーム オヴ パーソンス アズ メールリー ガール
 Names of persons; (as, Mary, girl,
 名 ノ 人稱 八 如ク 人名 四 女子 五)

マン エトセテラ
 man, &c.)
 人 等
 六 七

2. 子ーム オヴ アニマルズ アズ キャット ドッグ ホース
 Names of animals; (as, cat, dog, horse,
 名 ノ 動物 八 如ク 猫 四 犬 五 馬 六)

エトセテラ &c.)
 等 七

3. 子ーム オヴ プレーセス アズ オハヨ ニュー
 Names of places; (as, Ohio, New
 名 ノ 處 一 如ク 名州 一 ニュー 二)

イングランド エトセテラ
 England, &c.)
 イングランド 等
 四 五

4. 子ーム オヴ ルヴァース エンド マウンテーンズ アズ
 Names of rivers and mountains; (as,
 名 ノ 河 及ビ 山 三 如ク 九)

アルプス ワバッシュ &c.)
 Alps, Wabash, 等
 山名 山名 七 八

5. 子ーム オヴ スィングス ホウィッチ ウィー ケン シー
 Names of things which we can see;
 名 ノ 物 五 所ノ 我々ガ 能フ 見
 七 六 四 二 三 二

アズ ハット ムーン サン &c.)
 (as, hat, moon, sun, 等
 如ク 帽 九 月 十 太陽 十一 等 十二)

6. 子ーム オヴ スィングス ウィー ケンナット シー アズ
 Names of things we cannot see; (as,
 名 ノ 物 四 我々ガ 能ハヌ 見 七 如ク 七)

ラヴ ウィズダム プライド &c.)
 love, wisdom, pride, 等
 愛情 八 智慧 九 傲慢 十 等 十一

PARSING.
分解

ホワット イズ ズエ ファースト スィング テカー ビー ダン イン
 What is the first thing to be done in
 何デ アル 第一ノ 事ハ ベキ レ ナサニ 於テ

パーシング
 parsing?
 分解 カ

アーティクル フォース ズエ ファースト スィング テカー ビー ダン イン
 ART. 4. The first thing to be done in
 節 第四 第一ノ 事ハ ベキ レ ナサニ 於テ

パーシング
 parsing
 分解ニ

スピーチ エー ウォード イズ
 peech a word is.
 詞ハ 辭ガ アル

EXERCISE II.
演習 第二

讀者ハ次ニ擧ケタル各文章ニ於テ名詞ヲ指示シ其ノ理由ヲ與フ可シ
 一 例ヘバ

1. The horse trots.
 馬ガ 駢ケル
2. William is playing.
 人名 アル 遊ビツ、
3. The girl is talking.
 娘ガ アル 話シツ、

4. The cow gives milk.
 牝牛ガ 與ヘル 乳ヲ

5. A tree has leaves.
 樹ガ 有モツ 葉ヲ

ハウ メー エー ナウン ビー ディスタイングィッシュド フルロム
 How may a noun be distinguished from
 如何ニシテ得ル 名詞ガ 區別サ カラ

ズエ アズアー パーツ オヴ スピーチ
 the other parts of speech?
 他ノ 種類 ノ 詞 カ

アーティクル フィフス バイ イッツ ミーニンイット ビーイニグ オールウェー
 ART. 5. By its meaning, it being always
 節 第五 ニ由テ 其ノ 意味 其レガ アル所デ 常ニ

ズエ チーム オヴ サムスィンイグ アズ アップル マン
 the name of something; as, apple, man,
 名デ ノ 或ルモノノ 如ク 林檎 人

ウイズドム
 wisdom.
 才智ノ

EXERCISE 3.
演習 第三

- 讀者ハ次ニ臆列シタル辭ノ中何レガ名詞ナルヤヲ指示セヨ
- ペン トップ ドル ワイズ イフ エンド ジョン インク
 Pen, top, doll, wise, if, and, John, ink,
 筆 獨樂 木偶人 賢コキ 若シモ 而シテ 墨汁
- バード スレート イズ マン テカルルース ナイフ シティー ルリヴァー
 bird, slate, is, man, truth, knife, city, river,
 鳥 石盤 有ル 人 信實 小刀 都府 河
- グレート グレイトチツス カインド カインドチツス
 great, greatness, kind, kindness.
 大ナル 大ナルト 親切ナル 親切ナルト

EXERCISE 4. 演習 第四

下ニ舉タル文章ノ()ノ處ニ適當ナル名詞ヲ置ケ

- 1. (Boys) play. 小供等ガ 遊ブ
2. () bark. 吠ヘル
3. () talk. 談ス
3. () sing. 唄ズル
5. () swim. 泳グ
6. The (wind) blows. 風ガ 吹ク
7. The () burns. 燃ヘル
8. The () shines. 耀ヤク
9. The () are in the sky. アル 於テ 空ニ
10. The () is in the inkstand. アル 中ニ 墨汁壺ノ
11. Adam was the first (). アダムガ アリシ 最初ノ
12. Ohio is a great (). オハヨガ アル 大ナル
13. The Bible is a good (). 聖書ガ アル 善キ
14. God looks down from (). ゴッド 神ガ 見 下ダス フルロム カラ

Proper and Common Noun. 固有ノ 及ビ 普通ノ 名詞

- What does the word Proper mean? 何ヲ ナス 辭ガ 固有ナル 意味シカ
ART. 6. The word Proper means 節 第六 辭ハ 固有ノ 意味スル
peculiar, or suitable. 格段 或ハ 適宜ト云フヲ
What is a proper noun? 何デ アル 固有 名詞トハカ
ART. 7. A Proper Noun is a name 節 第七 固有 名詞ハ アル 名デ
peculiar to an individual; as, George, New York, the Ohio. 格段ナル マデ 一ツノモノ 如ク ジョージ ニュー
How do proper nouns always commence? 如何ニシテ ナス 固有 名詞ハ 常ニ 始マリカ
ART. 8. Proper Nouns always commence with a capital letter. 節 第八 固有 名詞ハ 常ニ 始マル
以テ 標頭 字ヲ

ホワット ダズズ エ ウォード コモン ミーン
What does the word Common mean?
 何ヲ ナス 辞ハ 普通ナル 意味シカ

アーティクル ナインスズ ゼエ ウォード コモン ミーンズ
 ART. 9. The word Common means
 節 第九 辞ハ 普通ナル 意味スル

ジェネラル
general.
 一般ト云フヲ

ホワット イズ エー コモン ナウン
What is a Common noun?
 何デ アル 普通 名詞ハカ

アーティクル テンスズ エー コモン ナウン イズ エー ジェネラル
 ART. 10. A Common Noun is a general
 節 第十 普通 名詞ハ アル 普通ノ

チーム オア エー チーム コモン テアー メニー
 name, or a name Common to many
 名デ 或ハ 名デ 普通ナル マデ 許多ノ

インディヴィデュアルズ アズ オイ マン ルイヴァー
 individuals; as, boy, man, river.
 節々ト(ノ物) 如ク 小供 人 河

(世界ニ生活スル小供ハ無数ナレモ小供(boy)ト云フ名ハトノ小供ニモ應用シ得ヘキ辞ナリ之ト同シク無数ノ人無数ノ河アレモ人(man)河(river)トイフ名ハ何レノ人何レノ河ニモ應用ス可シ)

ホウエン チアー プルロパー ナウンズ ビカム コモン
When do proper nouns become common
 何時ヲ ナス 固有 名詞ガ ナリ 普通

ナウンズ
 nouns?
 名詞トカ

アーティクル エレヴンスズ プルロパー ナウンズ ビカム コモン ナウンズ
 ART. 11. Proper Nouns become Common Nouns,
 節 第十一 固有 名詞カ ナル 普通 名詞ト

ホウエンズ エー アールル ユーズド フォーア セヴェラル ペーソンス オア
when they are used for several persons or
 何ニ 彼等ガ アル用キラレテニ向テ 多クノ 人 或ハ

シングス アズ エー ジェームセスズ
 things; as, the Jameses, the
 物 例ヘバ ジェームセス(Jamesト云フ名ノ人々)

ジョンソンズ (Johnsonト云フ人々) アメリカンズ
 Americans.
 亞米利加人

EXERCISE 5.
 演習 第五

下ノ例題ヨリ固有名詞及ビ普通名詞ヲ指示シテ之ヲ分解ス可シ

ジョージ ウェント オヴァー ズエ ルイヴァー
 1. George went over the river.
 一ハ 往キシ 越テ 河ヲ

ジョージ イズ エー ナウン ビコーズ イット イズ エー
 George is a noun, because it is a
 一ト云フ辞ハ アル 名詞デ何トナレバ/故ニ其レガアル

チーム プルロパー ビコーズ イット ビロングズ テアー エン
 name; proper, because it belongs to an
 名デ 固有(名詞デ)何トナレバ/故ニ其レガ 屬スル マデ

インディヴィデュアル ペーソン
 individual person.
 一人ノ 人

ルイヴァー イズ エー ナウン ビコーズ イット イズ
 River is a noun, because it is a
 河(ト云フ辞ハ) アル 名詞デ何トナレバ/故ニ其ガアル

チーム コモン ビコーズ イット イズ エー ジェネラル
 name; common, because it is a general
 名デ 普通(名詞)デ何トナレバ/故ニ其ガアル 一般ノ

チーム
 name.
 名デ

2. ^{メーレー} Mary ^{ウェント} went ^{トク} to ^{スクール} school.
 — ハ 往キシ マデ 學校ニ
 — 四 三 二
3. ^{ズエー} There ^{アール} are ^{ハウセス} houses ^{イン} in ^{ロンドン} London.
 ソコニ アル 家が 於テ — ニ
 — 五 四 三 二
4. ^{フランクリン} Franklin ^{ワズ} was ^ア a ^{ワイズ} wise ^{マン} man.
 — ハ アリシ 賢コキ 人デ
 — 四 三 二
5. ^ゼ The ^{ボート} boat ^{イズ} is ^{コールド} called ^ゼ the ^{スター} Star.
 小舟ガ アル 名付ケラレテ 星(號)ト
 — 四 三 二
6. ^{メン} Men ^{リア} live ^{イン} in ^{ミズーリ} Missouri.
 人ガ 住フ 於テ — ニ
 — 四 三 二
7. ^{トキョー} Tokio ^{イズ} is ^ア a ^{ラーヂ} large ^{シティー} city.
 東京ハ アル 大ナル 都府デ
 — 四 三 二

EXERCISE 6.
 演習 第六

下ニ學タル文章ヨリ固有名詞及普通名詞ヲ指示シテ之ヲ分解ス可シ

1. ^{ズエ} The ^{フィールド} field ^{イズ} is ^{フル} full ^{オヴ} of ^{コーン} corn.
 野ガ アル 満チテ 由テ 穀物ニ
 — 五 四 三 二
2. ^{グッド} Good ^{ボーイズ} boys ^{ラヴ} love ^{ズエーヤ} their ^{ブックス} books.
 善キ 小供等ガ 愛スル 彼等ノ 書物ヲ
 — 二 五 三 四
3. ^{シッパス} Ships ^{セール} sail ^{オン} on ^{ズエ} the ^{シー} sea.
 船ガ 帆走ル 於テ 海ニ
 — 四 三 二
4. ^{イン} In ^{アフリカ} Africa ^{アール} are ^{グレート} great ^{デザート} deserts.
 於テ — ニ アル 大ナル 沙漠ガ
 — 五 三 四

5. ^{ノー} No ^{マン} man ^{カン} can ^{ビー} be ^{ハッピー} happy ^{ウヰズアウト} without ^{ラヴィング} loving ^{ゴッド} God.
 — ツノ/ヌ 人ガ 能タハ アリ 幸ヒデ 無シニ 愛スル丁 神ヲ
 — 九 二 八 七 六 五 四 三
6. ^{ジョージ} George ^{ワシントン} Washington ^{ワズ} was ^{プリシデント} President ^{オブ} of ^{ズエ} the ^{ユナイテッド} United ^{ステーツ} States.
 — ニ ハ アリシ 大統領デ ノ
 — 七 六 五
 合衆 國
7. ^{ダニール} Daniel ^{ブーン} Boone ^{リヴド} lived ^{イン} in ^{ケンタッキー} Kentucky.
 — ニ ハ 住マヒシ 於テ — ニ
 — 二 五 四 三
8. ^{ヴァーチュエ} Virtue ^{セキユーアス} secures ^{ハピチス} happiness.
 徳ハ 保證スル 幸福ヲ
 — 三 二

ジョージ ワシントン ユナイテッドステーツ コムパウンド
 (George Washington 及ビ United States ハ組成詞 (Compound
 ウォード
 word) ト云フテ二箇ノ辭ヨリ成立テドモ一箇ノ名ナレバ一箇ノ名詞ト
 シテ分解ス可シ)

セコンド ^{ズエ} THE ^{ブルナウン} PRONOUN.
 第二 代名詞

- ^{ホワット} What ^{ダズ} does ^{ズエ} the ^{ワード} word ^{ブルナウン} pronoun ^{ミーン} mean?
 何ヲ ナス 辭ガ 代名詞ナル 意味シカ
 — 三 五 二 一 四 六
- ^{アールティクル} ART. 12 ^{テウヴェルヴス} The ^{ズエ} word ^{ワード} pronoun ^{ブルナウン} means ^{ミーンス} instead ^{インステッド} instead.
 節 第十二 辭ガ 代名詞ナル 意味スル 代リニ
 — 二 九 五
- ^{オヴ} Of ^{エー} a ^{ナウン} noun, ^{オアー} or ^{フォーア} for ^{エー} a ^{ナウン} noun.
 ノ 名詞 或ハ ノ爲メニ 名詞
 — 四 三 六 八 七

イフ インステッド オヴ セーイング チャールズ イズ ハッピー
 If, instead of saying, 'Charles is happy,
 若シ/ナラバ 代リニ ノ 云フ ー ガ アルト 幸ヒデ
 一 十三 十二 十一 十 二 四 三

ビコーズ チャールズ イズ グッド ウィー セー チャールズ
 because Charles is good, we say, 'Charles
 何トナレバ/故ニ ー ガ アル 善ク 我々が ト言フ ー ガ
 一 九 六 八 七 十三 廿二 十四

イズ ハッピー ビコーズ ヒー イズ グッド ホワット
 is happy, because he is good, what
 アル 幸ヒデ 何トナレバ/故ニ 彼レガ アル 善ク 如何ナル
 十六 十五 十七 廿一 十八 廿 十九 廿四

ワード デー ウィー ユーズ インステッド オヴ ズエ ナウン
 word do we use instead of the noun
 辞ヲ ナス 我々が 用キ 代リニ ノ 名詞
 廿五 三十二 廿六 三十一 三十 廿九 廿八

チャールズ アンサー ヒー
 Charles? Answer. He.
 ー カ 答 彼レ
 廿七 三十三 三十四 三十五

ホワット シャル ウィー コール ヒー
 What shall we call. He?
 何ント アロウ 我々が 呼ブデ 彼ヲ カ
 一 五 二 四 三 六

エー プルロナウン ビコーズ イット スタンス フォーア エー
 A pronoun, because it stands for a
 代名詞ト 何ントナレバ/故ニ 其レガ 立ツ 爲メニ
 一 二 七 三 六 五

ナウン
 noun.
 名詞ノ
 四

ホワット イズ エー プルロナウン
 What is a pronoun?
 何デ アル 代名詞ハ カ
 二 三 一 四

アーティクル スーティンズ エー プルロナウン イズ エー ウォード ズアット
 ART. 13. A Pronoun is a word that
 節 第十三 代名詞ハ アル 辞デ 所ノ
 二 一 九 八 七

イズ ユーズド インステッド オヴ エー ナウン アズ チャールズ
 is used instead of a noun; as, 'Charles
 ル、用ラ 代リニ ノ 名詞 如ク ー ガ
 六 五 四 三 二 十三 十

イズ ハッピー ビコーズ ヒー イズ グッド
 is happy, because he is good.
 アル 幸ヒデ 何ントナレバ/故ニ 彼ガ アル 善ク
 十二 十一 十四 十八 十五 十七 十六

イフ アイ セー オヴ メールリー シー ルグー ヴェル
 If I say of Mary, 'She read well,
 若シ/ナラバ 私ガ言フ 就テ ーニ 彼女ガ 讀ムト 善ク
 一 九 二 八 七 六 三 五 四

ホウィッチ イズ ズエ プルロナウン
 which is the pronoun?
 ドレガ アル 代名詞デ カ
 十 十二 十一 十三

シー イズ ズエ プルロナウン ビコーズ イット
 She is the pronoun, because it
 彼女ガ アル 代名詞デ 何トナレバ/故ニ 其レガ
 一 三 二 四 十 五

スタンス フォーア ズエ ナウン メールリー
 stands for the noun Mary.
 代ハル 向テ 名詞ニ ーナル
 九 八 七 六

イフ アイ セー オヴ エー ドッグ イット バークス ホウィッチ
 If I say of a dog, 'It barks,' which
 若シ/ナラバ 私ガ言フ 就テ 犬ニ 其レガ 吠ヘルト ドレガ
 一 八 二 七 六 五 三 四 九

イズ ズエ プルロナウン
 is the pronoun?
 アル 代名詞デ カ
 十一 十 十二

イット イズ ズエ プルロナウン ビコーズ イット
 It is the pronoun, because it
 其レガ(ト云フ辞ガ)アル 代名詞デ 何ントナレバ/故ニ 其レガ
 一 三 二 四 十一 五

イズ ユーズド フォーア ズエ ナウン ドッグ
 is used for the noun dog.
 アル 用ラレテ 代リニ 名詞ノ 犬ナル
 十 九 八 七 六

イフ アイ セー オヴ サム チルドレルズ ズエー ゴー
 If I say of some children, 'They go
 若シ/ナラバ 私ガ言フ 就テ 或ル 小供等ニ 彼等ガ ユクト
 一 十一 二 十 九 七 八 三 六

デー スクール ホウィッチ イズ ズエ プルロナウン
 to school, which is the pronoun?
 マデ 學校ニ ドレガ アル 代名詞デ カ
 五 四 十二 十四 十三 十五

スエー They is the pronoun, because it
 彼等(ト云フ辭ガ)アル
 スタンス フォーア スエ ナウン チルドレン
 stands for the noun Children.
 代ハル 向テ 名詞ニ 小供等ト云フ

イフ If, in speaking to George, instead
 若シ/ナラバ 於テ 話スニ マデ ニ 代ハリニ
 オヴ オフ saying, 'George must go, I say,
 ノ 言フ 一ガ ナラヌト 往ネバ 私カ 言フ

ユー You must go, which is the pronoun?
 汝ガ ナラヌ 往カネバ ドレガ アル 代名詞デ カ

ユー You is the pronoun because it is
 汝ガ アル 代名詞デ 何ントナレバ/故ニ 其レガ アル
 ニュースド フォール スエ 子ーム オヴ スエ パーソン スボークン
 used for the name of the person spoken
 用ラレテ 向テ 名ニ ノ 人 話シカケラレタル

テカー to.迄デ

イフ If you say, 'I will go, what
 若シ/ナラバ 汝ガ 言フ 私ガ アロウト 往クデ イカナル
 プルロナウン テカー ユー ユーズ インステッド オヴ ユーア オーン
 pronoun do you use instead of your own
 代名詞ヲ ナス 汝ガ 用キ 代リニ ノ 汝 自カラノ
 子ーム アンサー アイ
 name? Answer. I.
 名 カ 答 私シ

イフ If, in speaking of George and yourself
 若シ/ナラバ 於テ 話スニ 就テ 及ビ 汝ガ自カラニ
 テカグズアー ユー セー ヴァー ヴァル ゴー ホワット
 together, you say, 'We will go, what
 一緒ニ 汝ガ 言フ 我々ガ アロウト 往クデ 如何ナル

プルロナウン テカー ユー ユーズ インステッド オヴ ユーア オーン
 pronoun do you use instead of your own
 代名詞ヲ ナス 汝ガ 用キ 代リニ ノ 汝等 自身
 子ーム アンサー ヴァー
 name? Answer. We.
 名 カ 答 我々

ウール Will you now repeat the pronouns you
 アロウ 汝ガ 今 反覆スルデ 代名詞ヲ 汝ガ
 ハヴ ラーンド
 have learned?
 ダ 學ナン カ

アーティクル フォーティンス アイ ヴァー ユー ヒー シー イット ゼー
 Art. 14. I, We, You, He, She, It, They.
 節 第十四 私シ 我々 汝ガ 彼レ 彼女 其レ 彼等

EXERCISE 7. 第七

次ニ記載セル文章ヨリ名詞及ヒ代名詞ヲ擧ケテ分解ス可シ

1. Mary's doll can not learn, though
 一ノ 木偶人ガ 能タハヌ 學ナビ 縱令/ト雖モ
 シー テカグライズ テカー ティーチ イット
 she tries to teach it.
 彼女ガ 試ミル ベク 教ヘル 其レヲ
 メールキーズ イズ エー ナウン ビコーズ イット イズ
 Mary's..... is a noun, because it is
 一ハ アル 名詞デ 何ントナレバ/故ニ 其レガ アル

エー 子ーム プルローパー ビコーズ イット イズ ゼエ
 a name; proper, because it is the
 名デ 固有名詞デ 何ントナレバ/故ニ 其ガ アル
 六 九 十 十六 十一 十五

子ーム オヴ エン インディヴィジュアル
 name of an individual.
 名デ ノ 一人
 十四 十三 十二

ドル Doll..... is a noun, because it is
 木偶人ハ アル 名詞デ 何ントナレバ/故ニ 其ガ アル
 一 三 二 四 八 五 七

エー 子ーム コモン ビコーズ イット イズ エー
 a name; common, because it is a
 名デ 普通名詞デ 何ントナレバ/故ニ ソレガ アル
 六 九 十 十五 十一 十四

ジェネラル 子ーム ズエーヤ アールル メチー ドルズ
 general name, (there are many dolls
 一般ノ 名デ 其處ニ アル 多クノ 木偶人ガ
 十二 十三 一 六 四 五

イン ズエ ウォールド
 in the world)
 =於テ 世界
 三 二

シー イズ エー プルロナウン ビコーズ イット
 She..... is a pronoun, because it
 彼女ハ アル 代名詞デ 何ントナレバ/故ニ ソレガ
 一 三 二 四 十 五

スタンズ フォーア ズエ ナウン メールマー
 stands for the noun Mary.
 立ツ 代リニ 名詞ノ ト云フ
 九 八 七 六

イット イズ エー プルロナウン ビコーズ イット
 It is a pronoun, because it
 其レハ アル 代名詞デ 何ントナレバ/故ニ ソレガ
 一 三 二 四 十 五

スタンズ フォーア ズエ ナウン ドル
 stands for the noun doll.
 立ツ 代リニ 名詞ノ 木偶人ト云フ
 九 八 七 六

2. ジョン イズ ラヴド ビコーズ ヒー イズ カインド
 John is loved, because he is kind.
 一 ガ ラル 愛セ 何ントナレバ/故ニ 彼ガ アル 親切デ
 一 三 二 四 八 五 七 六

アイ ガーヴ ユー ズエ ブック フォーア エレン
 3. I gave you the book for Ellen.
 私ガ 與ヘル 汝ニ 書物ヲ 代リニ エレンノ
 一 六 五 四 三 二

ウィリアム エンド ジェームス エンド アイ アッテンド
 4. William, and James, and I attend
 ト 而シテ ト 而シテ 私ガ 出席スル
 一 二 三 四 五 七

スクール エンド ウキー ライク イット ヴェルリー マッチ
 school, and we like it very much.
 學校ニ 而シテ 我々が 好ム 其レヲ 甚ダ 多ク
 六 八 九 十三 十二 十 十一

エキササイズ エート
 EXERCISE 8.
 演習 第八

次ノ文章ノ () ノ處へ適當ナル代名詞ヲ置キ且ツ名詞及ヒ代名詞ヲ分解セヨ

1. If Susan neglects study, (she) will be
 一 五 二 一ガ 怠タル 勉強ヲ 彼女ガ アロウ ルデ
 一 五 二 四 三 六 九 八

パニッシュド
 punished.
 罰セラレ
 七

2. James and I can play, when () have
 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二十一 二十二 二十三 二十四 二十五 二十六 二十七 二十八 二十九 三十 三十一 三十二 三十三 三十四 三十五 三十六 三十七 三十八 三十九 四十 四十一 四十二 四十三 四十四 四十五 四十六 四十七 四十八 四十九 五十 五十一 五十二 五十三 五十四 五十五 五十六 五十七 五十八 五十九 六十 六十一 六十二 六十三 六十四 六十五 六十六 六十七 六十八 六十九 七十 七十一 七十二 七十三 七十四 七十五 七十六 七十七 七十八 七十九 八十 八十一 八十二 八十三 八十四 八十五 八十六 八十七 八十八 八十九 九十 九十一 九十二 九十三 九十四 九十五 九十六 九十七 九十八 九十九 一百

ルセイテッド
 recited.
 暗誦サレ
 五

3. Jane and you may go, when () are
 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二十一 二十二 二十三 二十四 二十五 二十六 二十七 二十八 二十九 三十 三十一 三十二 三十三 三十四 三十五 三十六 三十七 三十八 三十九 四十 四十一 四十二 四十三 四十四 四十五 四十六 四十七 四十八 四十九 五十 五十一 五十二 五十三 五十四 五十五 五十六 五十七 五十八 五十九 六十 六十一 六十二 六十三 六十四 六十五 六十六 六十七 六十八 六十九 七十 七十一 七十二 七十三 七十四 七十五 七十六 七十七 七十八 七十九 八十 八十一 八十二 八十三 八十四 八十五 八十六 八十七 八十八 八十九 九十 九十一 九十二 九十三 九十四 九十五 九十六 九十七 九十八 九十九 一百

ルレデー
 ready.
 用意シテ
 五

4. ^{ホウエン} When ^{メン} men ^{アール} are ^{インダストリヤス} industrious, () ^{ウィル} will
^{井ニ} 人々ガ ^{アル} 精出シテ ^{……ガ} アロウ
^四 ^一 ^三 ^二 ^五 ^七

ブルオスパー
prosper.
榮ヘルデ
六

^{サード} III. ^{ズエ} THE ^{アジェクティブ} ADJECTIVE.
 第三 形容詞

^{イン} In ^{ズエ} the ^{フルレーゼス} phrases, 'A ^{エー} sweet ^{アップル} apple,' 'A ^{エー} sour
^ニ 於テ ^(トイフ) 句ニ ^{甘マキ} 林檎 ^{酸キ} 酸キ
^六 ^五 ^一 ^二 ^三

^{アップル} apple, ^{ホワット} what ^{ウオーズ} words ^{クオリファイ} qualify ^{ズエ} the ^{ナウン} noun ^{アップル} apple,
^{林檎ト云フ} 如何ナル ^{辭ガ} 限キル ^{名詞ヲ} 林檎ト云フ
^四 ^七 ^八 ^{十七} ^{十六} ^{十五}

^{バイ} by ^{アツディング} adding ^{ズエ} the ^{アイディア} idea ^{オヴ} of ^{イツ} its ^{テースト} taste? ^{アンサー} Answer.
^{由テ} 附加ヘルトニ ^{考ヘヲ} 其ノ ^{味ヒ} カ ^答
^{十四} ^{十三} ^{十二} ^{十一} ^十 ^{十八} ^{十九}

^{ズエ} The ^{ウワード} word ^{スウィート} sweet ^{エンド} and ^{スーア} sour.
^辭 甘キト ^{而シテ} 酸キト云フ
^{廿三} ^{二十} ^{廿一} ^{廿二}

^{イン} In ^{ズエ} the ^{フルレーゼス} phrases, 'A ^{エー} large ^{アップル} apple,' 'A ^{エー} small
^{於テ} 句ニ ^{大ナル} 林檎 ^{小サキ} 小サキ
^六 ^五 ^一 ^二 ^三

^{アップル} apple, ^{ホワット} what ^{ウオーズ} words ^{クオリファイ} qualify ^{ズエ} the ^{ナウン} noun ^{アップル} apple,
^{林檎ト云フ} 如何ナル ^{辭ガ} 制限スル ^{名詞ヲ} 林檎ト云フ
^四 ^七 ^八 ^{十七} ^{十六} ^{十五}

^{バイ} by ^{アツディング} adding ^{ズエ} the ^{アイディア} idea ^{オヴ} of ^{イツ} its ^{サイズ} size?
^{由テ} 附ケ加ヘルトニ ^{考ヘヲ} 其ノ ^{大サ} カ ^答
^{十四} ^{十三} ^{十二} ^{十一} ^十 ^{十八} ^{十九}

^{イン} In ^{ズエ} the ^{フルレーゼス} phrases, 'A ^{エー} white ^{アップル} apple,' 'A ^{エー} red
^{於テ} 句ニ ^{白ロキ} 林檎 ^{赤カキ} 赤カキ
^八 ^七 ^一 ^二 ^三

^{アップル} apple, 'A ^{エー} yellow ^{アップル} apple,' ^{ホワット} what ^{ウオーズ} words ^{クオリファイ} qualify
^{林檎ト云フ} 黄色ナル ^{林檎} 如何ナル ^{辭ガ} 制限スル
^四 ^五 ^六 ^九 ^十 ^{廿一}

^{ズエ} the ^{ミーニング} meaning ^{オヴ} of ^{ズエ} the ^{ウワード} word ^{アップル} apple, ^{バイ} by ^{アツディング} adding
^{意味ヲ} ノ ^辭 林檎ト云フ ^{由テ} 附ケ加ヘルトニ
^{二十} ^{十九} ^{十八} ^{十七} ^{十六} ^{十五}

^{ズエ} the ^{アイディア} idea ^{オヴ} of ^{イツ} its ^{カラー} color?
^{考ヘヲ} ノ ^{ソノ} 色 ^カ
^{十四} ^{十三} ^{十一} ^{十二} ^{廿二}

^{イン} In ^{ズエ} the ^{フルレーゼス} phrases, 'All ^{オール} men,' 'Some ^{サム} men,'
^{於テ} 句ニ ^{部ベテノ} 人 ^{或ル} 人
^十 ^九 ^一 ^二 ^三 ^四

^{フィュー} 'Few ^{メン} men,' 'Two ^{ツウ} men,' ^{ホワット} what ^{ウオーズ} words ^{クオリファイ} qualify
^{僅カノ} 人 ^二 人ト云フ ^{如何ナル} 辭ガ 制限スル
^五 ^六 ^七 ^八 ^{十一} ^{十二} ^{二十}

^{ズエ} the ^{ナウン} noun ^{メン} men, ^{オア} or ^{ヴァリエー} vary ^{イツ} its ^{ミーニング} meaning, ^{バイ} by
^{名詞ヲ} 人トイフ ^{或ハ} 變ズル ^{ソノ} 意味ヲ ^{由テ}
^{十九} ^{十八} ^{廿一} ^{廿四} ^{廿二} ^{廿三} ^{十七}

^{アツディング} adding ^{ズエ} the ^{アイディア} idea ^{オヴ} of ^{ナムバー} number? ^{アンサー} Answer. ^{オール} All,
^{付加ヘルトニ} 考ヲ ^ノ 數 ^カ 答 ^{スベテノ}
^{十六} ^{十五} ^{十四} ^{十三} ^{廿五} ^{廿五} ^{廿六}

^{サム} some, ^{フィュー} few, ^{エンド} and ^{テウ} two.
^{アル} 僅カ ^{而シテ} ニツノ
^{廿七} ^{廿八} ^{廿九} ^卅

^{ホワット} What ^{ダズ} does ^{ズエ} the ^{ウワード} word ^{アジェクティブ} adjective ^{ミーニ} mean?
^{何ヲ} ナス ^{辭ガ} 形容詞ト云フ ^{意味シ} カ
^三 ^五 ^二 ^一 ^四 ^六

^{アールティクル} Art. ^{フィフティーン} 15. ^{ズエ} 'The ^{ウワード} word ^{アジェクティブ} adjective ^{ミーニ} means,
^節 第十五 ^辭 形容詞ト云フ ^{意味スル}
^二 ^一 ^二 ^七

^{ズアット} that ^{ケン} can ^{アツド} add ^{テウ} to.
^{其レガ} 能フヲ ^{附ケ加ヘ} マデヲ
^三 ^六 ^五 ^四

ホワット シヤル ウー ウー コール サッチ ウーズ アズ
What shall we call such words as
 何ント アロウ 我々が 名付ケルデ ケ様ナル 辭ヲ 如キ
 十五 十四 十二 十三 十一

スウキート スーア ラーヂ ホアイト ナール サム テウー
sweet, sour, large, white, all, some, two,
 甘マキ 酸キ 大ナル 白ロキ 都ベテノ 或ル 二ツノ
 三 四 五 六 七 八 九

エトセテラ エトセテラ
 &c.? &c.?
 等ノカ 十 十六

アーティクル シグメティーン アジェクティーブス ビコーズ ズエー
 Art. 16. *Adjectives,* because they
 節 第十六 形容詞ト 何ントナレバ/故ニ 彼等ガ
 二 一 三 四 十九 五

アッド サムシング テウー ズエー ミーニング オウ ズエー
add something to the meaning of the
 附ケ加ヘル 或ル物ヲ マデ 意味ニ ノ
 十八 十七 十六 十五 十四

パーティキュラー ナウン ウーズ ホウキツチ ゼー アール ユーズド
particular noun with which, they are used,
 格段ナル 名詞 共ニ ソレト/所ノ 彼等ガ アル 用ラレテ
 十二 十三 七 六 十一 八 十 九

エンド ズアス クオリファイ オアー デスクライブ イット
and thus qualify or describe it.
 而シテ ケ様ニ 制限スル 或ハ 解キ明カス 其ヲ
 廿 廿一 廿三 廿四 廿五 廿二

ホワット ズエン イズ エン アジェクティーヴ
What, then, is an adjective?
 何ンデ 然ルハ アル 形容詞ハ カ
 三 二 四 二 五

アーティクル セヴンティーンズエン アジェクティーヴ イズ エー ウーワード ズアット イズ
 Art. 17. *An Adjective is a word that is*
 節 第十七 形容詞ハ アル 辭デ 所ノ アル
 二 一 十 九 八

ユーズド テウー クオリファイ エー ナウン オアー プルロナウン アズ エー
used to qualify a noun or pronoun; as a
 用ラレテ ベク 制限ス 名詞 或ハ 代名詞ヲ 如ク
 七 六 五 二 三 四 十一

スモール アップル エー ラーヂ マン テウー テカルリース ヒー イズ
small apple, a large man, two trees, he is
 小サキ リンゴ 大ナル 人 二ツノ 木 彼ガ アル
 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 二十

グッド
good.
 善ク
 十九

ホアット テウー ユー アンダースタン ド バイ ズエー ウーワード
What do you understand by the word
 何ヲ ナス 汝ハ 理會シ 由テ 辭ニ
 九 十二 十 十一 八 七

クオリファイ アズ ユーズド イン ズイス デフィニション
qualify, as used in this definition?
 制限ト云フ所ノ用キラレタル 於テ スノ 定義ニ カ
 六 五 四 三 二 十三

アーティクル エーティーンズ イット シグニファイズ テウー ヴァルター ズエー
 Art. 18. *It signifies to vary the*
 節 第十八 其ガ 表ハス 可 變ズ the
 二 三 十一 六 五

ミーニング テウー リミット オアー エキステン ド
meaning, to limit, or extend.
 意味ヲ 一ヲ 制限シ 或ハ 擴ゲル
 四 十 七 八 九

エキササイズ ナインズ
 EXERCISE 9.
 演習 第九

名詞及ビ形容詞ヲ分解ス可シ

1. グレート メン
 Great men.
 大ナル 人

グレート イズ エン アジェクティーヴ ビコーズ イット
 Great is an *adjective,* because it
 大ナルハ アル 形容詞デ 如何ントナレバ/故ニ ソレガ
 二 三 二 四 九 五

クオリファイズ ズエー ナウン メン
qualifies the noun men.
 限ギル 名詞ヲ 人トイフ
 八 七 六

メン イズ エー ナウン ビコーズ イット イズ エー
 Men is a noun, because it is a
 人ハ アル 名詞デ 如何トナレバ/故ニ ソレガ アル
 一 三 二 四 八 五 七

ネーム コモン ビコーズ イット イズ エー
name; common, because it is a
 名デ 普通名詞デ 如何トナレバ/故ニ ソレガ アル
 六 九 十 十五 十一 十四

ジェネラル チーム
general name.
一般ノ 名デ
十二 十三

2. Bad men.
悪シキ 人
ニ

3. That book.
ソノ 書物
ニ

4. Tall trees.
高キ 木
ニ

How may adjective
如何ニシテ 得ル 形容詞ガ
十

アザー パーツ オヴ スピーチ
other parts of speech?
他ノ 種類 ノ 辭 カ
五 六 四 十一

アर्ट ナインティーンズ バイ ズエヤー クオリファイング エー ナウン アズ
ART. 19. By their qualifying a noun; as,
節 第十九 由テ カレラノ 制限スルニ 名詞ヲ 如ク
ニ 二 六 三 五 四 十

エー ワイズ マン サム テクルリース テクルルー ストールリース
a wise man, some trees, true stories.
賢コキ 人 或ハ 木 眞實ノ 話シ
七 八 九

エキサーサイズ
EXERCISE 10.
演習 第十

名詞、代名詞及ビ形容詞ヲ指定シテ分解セヨ

ワイズ グレート ライプ ルヴァー アイス オアー エンド グラス
Wise, great, ripe, river, ice, or, and, grass,
賢コキ 大ナル 熟シテ 河 氷 或ハ 及ヒ 草

5. Pears are ripe.
梨ガ アル 熟シテ
ニ

6. God is good.
神ガ アル 善ク
ニ

7. In winter, days
於テノ 冬ニ 日ガ
ニ 一 三

アールル ショート
are short.
アル 短カク
五

ビー ディスティンクィッシュド フルロム
be distinguished from
レ 八 七

ハイ ロー アイ ヴィー イート サン スウィート ナイト ダイ
high, low, I, we, eat, sun, sweet, night, die,
高キ 卑キ 私シ 我々 食フ 太陽 甘マキ 夜 死スル

ストロング グラス プルラウド ビューティー ビューティフル
strong, glass, proud, beauty, beautiful.
強ヨキ ガラス 高慢ナル 美ナルト 美ナル

エキサーサイズ
EXERCISE 11.
演習 第十一

()ノ處へ適當ナル形容詞ヲ置ケ

1. (Large) garden. 3. () houses.
大ナル 庭 家
ニ 三

2. () boys. 4. () ships.
小供等 船
ニ 二

5. Boys are (thoughtless). 7. God is always ().
小供等ガ アル 思慮ナク 神ガ アル 常ニ
ニ 四 三

6. Oranges are (). 8. Nights in summer are
橙ガ アル 夜ガ 於テ 夏ニ アル
ニ 三 二 五

エキサーサイズ
EXERCISE 12.
演習 第十二

次ノ各名詞ニ可及的多クノ適當ナル形容詞ヲ考出シテ記載ス可シ

例ヘバ Men (人) トイフ名詞ニハ

グード メン バッド メン ラージ メン スモール メン ホワイト
(Good men, bad men, large men, small men, white
善キ 人 悪キ 人 大ナル 人 小サキ 人 白キ
ニ 三 四 五

メン ブラック メン イグノールラント メン ラーテッド メン トール
men, black men, ignorant men, learned men, tall
人 黒キ 人 無學ナル 人 學問アル 人 高キ
六 七 八 九

men, short men, two men, all men, &c.) Horses,
 人 短カキ 人 二 人 總テノ 人 等 馬

gardens, trees, houses, fruits, books, dog, cow,
 庭 木 家 菓物 書物 犬 牝牛

apple, room, paper, boy, lake, child.
 林檎 室 紙 小供 湖 小兒

EXERCISE 13.
 演習 第十三

次ノ各形容詞ニ可及的多ク適當ナル名詞ヲ考出シテ附記ス可シ

例ハ Good ト云フ形容詞ニハ

(Good men, good houses, good children, good horses,
 善 人 善キ 家 善キ 小兒共 善キ 馬

good boys, good girls, good trees, good book, &c.)
 善キ 小供等 善キ 女子等 善キ 木 善キ 書物 等

Bad, large, small, high, bright, long, tall,
 悪シキ 大ナル 小サキ 高キ 耀ヤキタル 長ガキ 丈ケ高キ

white, black, red, green, poor, rich.
 白ロキ 黒ロキ 赤キ 青キ 貧シキ 富ダシ

An, A, and The.
 一 一 及ヒ 一

In the phrase, 'An apple, which is the
 於テ 句ニ フルース エン アップル ホウイチ イズ ズエ
 三 二 句ニ 林檎 ドレガ アル 六 六 七

adjective?
 形容詞デ カ

ART. 20. An is the adjective,
 節 第二十 一ガ アル 三 形容詞デ 二

because, it qualifies the noun apple,
 如何ントナレバ/故ニ ソレガ 限ギル 名詞ヲ 林檎ト云フ
 四 十六 五 十五 十四 十三

by limiting its application to one apple.
 由テ 限ルコニ ソノ 應用ヲ マデ 一ツノ 林檎ニ
 十二 十一 九 十 八 六 七

From what is the word an derived?
 カラ 何 アル 辭ガ 一ト云フ 生ジテ カ
 二 一 六 四 三 五 七

ART. 21. An is derived from the
 節 第二十一 一ハ アル 生ジテ カラ
 三 十五 十四 十三

old word (the same as one),
 古ルキ 辭 一ト云フ 同シ ト 一トイフ辭
 十一 十二 十 九 八 七

by omitting the e, and it is,
 由テ 除クコトニ 一トイフ字ヲ 而シテ ソレガ アル
 六 五 四 十六 十七 廿四

sometimes still further changed to A.
 時トシテハ 尙 更ニ又々 變ゼラレテ マデ 一トイフ辭ニ
 十八 廿一 廿二 廿三 二十 十九

In the phrase, 'The man, which is the
 於テ 句ニ フルーズ ズエ マン, ホウイチ イズ ズエ
 三 二 句ニ 人ト云フ ドレガ アル 六 六 七

adjective?
 形容詞デ カ

アーティクル *The* 第二十二節
 ART. 22. *The* is the adjective,
 節 第二十二 一ハ アル 形容詞デ

ビコーズ *because* イット *it* クオリファイズ *qualifies* ズエ *the* ナウン *noun* マン *man*,
 如何ントナレバ/故ニソレガ 制限スル 名詞ヲ 人ト云フ
 四 十七 五 十六 十五 十四

バイ *by* リミッティング *limiting* イッツ *its* アップリケーション *application* テクニ *to* サム *some* パーティキュラー *particular*
 由テ 限ギルニソノ 應用ヲ マデ 或ル 格段ナル
 十三 十二 十 十一 九 六 七

マン *man*.
 人ニ
 八

フルロム *From* ホワット *what* イズ *is* ズエ *the* ヴォード *word* ズエ *the* デルライヴド *derived*?
 カラ 何 アル 辭ハ 一ト 生ジテ カ
 ニ 六 四 三 五 七

アーティクル *The* 第二十三節
 ART. 23. *The* is derived from
 節 第二十三 一ハ アル 生ジテ カ
 二 六 五 四

ゼ *the* ヴォード *word* ズアット *that*, ズエ *The* マン *man* ミーンズ *means* ヴェルレー *very* ニーヤリー *nearly*
 辭 其ノト云フ 一ハ 意味スル 甚タ 殆ンド
 三 二 一 二 九 六 七

ズエ *the* セーム *same* アズ *as* ズアット *that* マン *man*.
 同シヲ ト 其ノ 人
 八 五 三 四

ホワット *What* アズヤー *other* ナーム *name* イズ *is* ギヴン *given* テクニ *to* ズエ *the*
 如何ナル 他ノ 名ガ アル 與ヘラレテ マデ
 一 二 三 十二 十一 十

アジェクティブス *adjectives* エン *An*, オアー *or* エー *A*, エンド *and* ズエ *The*?
 形容詞 一 若クハ 一 及ビ 一 カ
 九 四 五 六 七 八 十三

アーティクル *The* 第二十四節
 ART. 24. *The* adjectives *An*, *or* *A*,
 節 第二十四 一ハ アル 形容詞ハ 一 若クハ 一
 二 六 一 二 三

エンド *and* ズエ *The*, アール *are* オルソー *also* コールド *called* アーティクルス *Articles*.
 及ビ 一 アル 亦 名付ケラレテ 冠詞トモ
 四 五 九 六 八 七

ホウエン *When* イズ *is* エン *An* ユースド *used*, エンド *and* ホウエン *when*
 如何ナル時 アル 一ト 用ラレテ 而シテ 何時
 一 七 二 六 三 四

エー *A*?
 一ガ カ
 五 八

アーティクル *When* 第二十五節
 ART. 25. *When* *An*, *or* *A* *is* *the*
 節 第二十五 九 一 二 三 八

プロパー *proper* アジェクティブ *adjective* テクニ *to* ユーズ *use*, イフ *if* スエ *the* フォーローイング *following*
 適當ナル 形容詞デ ベク 用ウ 若シ/ナラバ 次キノ
 六 七 五 四 十 三十 十一

ヴォード *word* コムメンセス *commences* ヴィズ *with* ズエ *the* サウンド *sound* イーズアー *either* オヴ *of*
 辭ガ 始マル 以テ 音ヲ 何レカ ノ(カ)
 十二 九 八 七 十三 二十

ズエ *the* ヴァウエルズ *vowels* エー *a*, イー *e*, アイ *i*, オー *o*, ユー *u*, オアー *or* オヴ *of* ズエ *the*
 (トイフ)母音 ア エ イ オ ユ 若クハ ノ
 十九 十四 十五 十六 十七 十八 廿一 廿六

ディフスォンクス *diphthongs* オーユー *ou*, オアー *or* オーアイ *oi*, エン *An* イズ *is* ユースド *used*; アズ *as*,
 二重音 一 或ハ 一ト云フ 一 アル 用ラレテ 如ク
 廿五 廿二 廿三 廿四 三十一 三十三 三十二 四十一

エン *an* アップル *apple*, エン *an* エッグ *egg*, エン *an* アワー *hour*, エトセテラ *&c.*; イフ *if*
 一 林擒 一 玉子 一 時 等 若シ/ナラバ
 三十四 三十五 三十六 三十七 三十八 三十九 四十 一

ナット *not*, エー *A* イズ *is* ユースド *used*; アズ *as*, エー *a* マン *man*, エー *a*
 シカラヌ 一ガ アル 用ラレテ 如ク 一 人 一
 二 三 五 四 九 六 七

ハウス *house*, エトセテラ *&c.*
 家 等
 八

EXERCISE 14. 第十四 演習

()ノ處へ適當ニ冠詞ト稱スル形容詞ヲ置キ一切ノ辭ヲ分解ス可シ

- 1. (A) house. 2. () man. 3. (An) egg. 4. () apple. 5. () owl. 6. (An) hour. 7. () ear. 8. () cart. 9. (An) old hat. 10. () empty house. 11. () full bag. 12. () new hat.

EXERCISE 15. 第十五 演習

次ノ句ノ不適當ナル冠詞ヲ正ス可シ

- 1. An man. An man should be a man, because in each of the following sentences, 'Henry rides,' 'Henry walks,' 'Henry laughs.'? In the sentences, 'Henry is here,' 'Henry

- 2. An book. 3. A egg. 4. A apple. 5. A hour. 6. An slate. 7. A owl. 8. A Art. 9. An serpent. 10. An house.

THE VERB. 第四 働詞

In the sentence, 'Henry plays,' which word shows what Henry is doing? Answer. In the sentence, 'Henry is here,' 'Henry

Which word shows what Henry is doing? In the sentences, 'Henry is here,' 'Henry

ルイメーンズ ヒーヤ ホワット ウォーズ エキスプレッス ズエ アイディア オヴ
remains here, what words express the idea of
 止マルト云フ 茲ニ 如何ナル 辭ガ 言ヒ顯ハス 考ヲ ノ
 六 五 九 十 十六 十五 十四

ヘンルイース ビーイング ヒーヤ アンサー イズ エンド ルイメーンズ
Henry's being here? Answer. Is and remains.
 — ノ アル コハニカ 答 アルト 而シテ 止マル
 十一 十三 十七 十八 十九 二十 廿一

サッチ ウォーズ アズ プレーズ ルイイズ トークス イズ エトセテラ
Such words as plays, rides, talks, is, &c.,
 斯様ナル コトバガ 如キ 游ブ 乗ル 話ス アル 等ノ
 七 八 六 二 三 四 五

アール コールド ヴァーブズ ホワット ズエン イズ エー ヴァーブ
are called verbs; What, then, is a verb?
 アル 名付ケラレテ 働詞ト 何デ 然ルキハ アル 働詞トハ カ
 十一 十 九 十四 十二 十五 十三 十六

アーティクル テクヴェンティシックス ヴァーブ イズ エー ヴォード ホウイッチ シグニファイズ
 ART. 26. A Verb is a word which signifies
 節 第二十六 働詞ガ アル 辭デ 所ノ 表ハス
 二 三 十 九 八 七

アクション オアビーイング アズ アイ ルライド ヌー ウォークス
action or being; as, I ride, you walks.
 働ラキ 或ハ 有様ヲ 如ク 私ガ 乗ル 汝ガ 歩行スル
 四 五 六 五 一 二 三 四

ホワット ダズ ズエ ヴォード ヴァーブ ミーン
What does the word verb mean?
 何ヲ ナス 辭ハ 働詞ナル 意味シカ
 三 五 二 四 六

アーティクル テクヴェンティセヴンス ズエ ヴォード ヴァーブ ミーンズ
 ART. 27. The word verb means
 節 第二十七 辭ハ 働詞ナル 意味スル
 二 四 三 六

ヴォード
word.
 詞バト云フヲ
 五

ホワイ イズ ズイス パート オヴ スピーチ コールド ズエ ヴォード オア
Why is this part of speech called the word, or
 ナゼ アル コノ 部分ガ ノ 辭 名付ケラレテ コトバ 或ハ
 一 十 四 五 三 九 六 七

ヴァーブ
verb?
 働詞ト カ
 八 十一

アーティクル テクヴェンティエース ビコーズ イット イズ ズエ モスト イム
 ART. 28. Because it is the most im-
 節 第二十八 何トナレバ/故ニ ソレガ アル 最トモ 緊
 二 一 三 十一 四 十 七 八

ポータント ウォード イン ズエ ランゲージ アズ ズエアー ケン ビー
portant word in the language, as there can be
 要ナル 辭デ 於テ 國語ニ 故ニ ソコニ 能ハ アリ
 九 六 五 九 一 八 七

ノー コムプリート センテンス ウォズアウト イット
no complete sentence without it.
 一ツノ/ス 完全ナル 文章ガ ナシニ ソレ
 四 十三 五 六 三 二

エキサーサイズ シックスティーンズ
EXERCISE 16.
 演習 第十六

都ヘテノ辭ヲ分解シテ其理由ヲ與ヘヨ

ズエ ホーセス ルラン
 1. The horses run.
 馬ガ 走ル

ズエ イズ エン アジェクティヴ ビコーズ エトセテラ
The is an adjective, because &c.
 一ハ アル 形容詞デ 何ントナレバ 云々
 一 三 二 四 五

ホーセス イズ エー ナウン エトセテラ
Horses is a noun, &c.
 馬ハ アル 名詞デ 云々
 一 三 二 四

ルラン イズ エー ヴァーヴ ビコーズ イット シグニファイズ
Run is a verb, because it signifies
 走ルハ アル 働詞デ 何ントナレバ/故ニ ソレガ 表ハス
 一 三 二 四 八 五 七

アクション
action.
 働ラキヲ
 六

ドッグス バイト メン スィンク デルドルレン ラッフ
 2. Dogs bite. 4. Men think. 6. Children laugh.
 犬ガ 咬ム 人ガ 考ヘル 小兒等ガ 笑フ
 一 二 一 二 一 二

バーズ フライ ジョージ ヴェプト ズエ サン セツツ
 3. Birds fly. 5. George wept. 7. The sun sets.
 鳥ガ 飛ブ 一ガ 泣キシ 太陽ガ 沈ム
 一 二 一 二 一 二

ズエ スターズ シヤイン サルラー ケン シング エレン ウォル ルイタン
 8. The stars shine. 9. Sarah can sing. 10. Ellen will return.
 星が光カル 一ガ能フ歌ヒ 一ガアロウ飯ルデ

ウィル ルイタン ケン シング
 (will return 及ビ can sing ノ如キニ箇ノ辭ヨリ成立ツ者ハ一箇
 ノ働詞トノ分解ス可シ)

ハウ メー エー ヴァーブ ビー ディスティンクィッシュド フルロム
 How may a verb be distinguished from
 イカニ 得ル 働詞ガ レ 區別サ カラセ

アズアー ベーツ オヴ スピーチ
 other parts of speech?
 他ノ種類ノ詞カ

アーティクル テハヴェンティニナインス バイ イッツ シグニフィケーション オヴ
 ART. 29. By its signification of
 箇 第二十九 由テ ソノ 意味ニ ノ

ドゥーイング オアー ビーイング オアー バイ イッツ メーキング
 doing or being; or by its making
 ナス(働ラキ)若クハ有様 或ハ 由テ ソノ ナス(ニ

センス ウィズ エー ナウン オアー プロナウン ビフォーア イット
 sense with a noun or pronoun before it;
 趣意ヲ 共ニ 名詞 或ハ 代名詞ト 前ノ ソノ

アズ メン イート ジョージ ルライズ ヒー シツ アイ
 as, men eat, George rides, he sits, I
 如シ 人ガ 食フ ジョージガ 乗ル 彼ガ 坐ハル 私ガ

アム エトセテラ
 am, &c.
 アル 等

エキササイズ セヴンティーンズ
EXERCISE 17.
 演習 第十七

次ニ擧ケタル辭ヲ 働詞, 名詞, 代名詞, 及ビ形容詞ニ區別シ又タ ()
 ノ處ヘ適當ナル働詞ヲ置ク可シ

イート ルライト チャイルド スモール フェー テクルリー メルト
 Eat, write, child, small, few, tree; melt,
 食フ 書ク 小兒 小サキ 僅ナル 木 溶ケル

ウィー ズエー ルラン ボート ブルー ホワイト ジェネラス
 we, they, run, boat, blue, white, generous,
 我々 彼等 走ル 小舟 藍色ノ 白キ 寛大ナル

ラフス スレート シー シー スローリー インテカー アーミー
 laughs, slate, see, sea, slowly, into, army.
 笑フ 石盤 見ル 海 静カ マデ 軍隊

ズエ ドッグ ジャムプス エー ホース
 1. The dog (jumps). 4. A horse ().
 犬ガ 躍ル 馬ガ

ズエ ファイヤ ジョン アップル
 2. The fire (). 5. John () the apple.
 火ガ ジョンガ 林檎ヲ

ボイス ジョッド ワールド
 2. The boys () 6. God () the world.
 小供等ガ 神ガ 世界ヲ

キャッツ マイス
 7. Cats () mice.
 猫ガ 鼠ヲ

ウィリアムガ レッスン
 8. William () the lesson.
 威廉ガ 課業ヲ

ジョージ テカー シティー
 9. George () to city.
 喬治ガ マデ 都府ニ

ジェーン イン ズエ キャリッジ
 10. Jane () in the carriage.
 珍ガ 於テ 馬車ニ

ズエ サン ヴェルレー ホット
 11. The sun () very hot.
 太陽ガ 甚ダ 熱ク

ズエ スノー ズエ グラウンド
 12. The snow () the ground.
 雪ガ 地面ヲ

トランシティブ エンド インテランシティブ ヴァーブス
 Transitive and Intransitive Verbs.
 移行ノ(他動) 及ビ 不移行ノ(自動) 働詞

ホワット ズズ ズエ ヴォード テカルランシティーヴ ミーン
What does the word transitive mean?
 何ヲ ナス ニ 辭ガ 移行ノ 意味シ カ
 三 五 二 四 六

アーティクル スアーティースズ ズエ ヴォード テカルランシティーヴ ミーンズ
 ART. 30. The word transitive means,
 節 第三十 辭ハ 移行ノ 意味スル
 二 一 二 六

ズアット ケン バッス オヴァー
that can pass over.
 ソレガ アタウ(トイフ)ヲ 越 ス
 三 五 四

ホワット イズ エー テカルランシティーヴ ヴァーブ
What is a transitive verb?
 何デ アル 移行 働詞トハ カ
 三 四 二 五

アーティクル スアーティーフースト エー テカルランシティーヴ ヴァーブ イズ ワン
 ART. 31. A transitive Verb is one
 節 第三十一 移行 働詞ハ アル ツデ
 二 一 二 十八 十七

イン ホウィツチ ズエ アクション パッセス オヴァー フルロム
in which the action passes over from
 於テ ソレニ/所ノ 働ラキガ 越ユル カラ
 四 三 十六 五 十五 九

ズアット ホウキツチ アクツ テカー サムシング ホウキツチ イズ
that which acts to something which is
 ソレ 所ノ 働ラク マデ 或ルモノニ 所ノ アル
 八 七 六 十四 十三 十二 十一

アグテッド アボン アズ トーマス イーツ ズエ アップル
acted upon; as Thomas eats the apple.
 働ラキカケラレテ 如シ 一ガ 食フ 林檎ヲ
 十 廿二 十九 廿一 廿

ヒーヤ ズエ アクション ヲヴ イーティング パッセス ヲヴァー フルロム
(Here the action of eating passes over from
 茲ニテ 働ラキガ ノ 食フトイフ) 越ユル カラ
 二 四 三 九 六

トーマス テカー ズエ アップル
Thomas to the apple).
 一 マデ 林檎ニ
 五 八 七

ホワット ズズ ズエ ヴォード インترلランシティーヴ ミーン
What does the word intransitive mean?
 何ニヲ ナス ニ 辭ガ 自動ナル 意味 カ
 三 五 二 一 四 六

スアーティースコンド ズエ ヴォード インترلランシティーヴ ミーンズ
 ART. 32 The word intransitive means,
 節 第三十二 辭ハ 自動ナル 意味スル
 二 一 二 五

ナット トランシティーヴ
not transitive.
 非スヲ 他動詞ニ
 四 三

ホワット イズ エン インترلランシティーヴ ヴァーブ
What is an intransitive verb?
 何デ アル 自動 働詞ハ カ
 三 四 二 五

スアーティースアード エン インترلランシティーヴ ヴァーブ イズ ワン
 ART. 33 An Intransitive Verb is one
 節 第三十三 自動 働詞ハ アル モノデ(働詞デ)
 二 一 二 十 九

ホウキツチ ルイプレゼンツ ズエ アクション アズ ナット パッシング
which represents the action as not passing over,
 所ノ 表ハス 働ラキヲ 所ノ ザル 越ヘ
 八 七 六 五 四 三

バット ターミナーティング イン ズエ アクトーア アズ トーマス
but terminating in the actor; as, Thomas
 乍然 終ル 於テ 働ク者ニ 如ク 一ガ
 十一 十三 十二 十一 十五 十六

ウォークス ホウエヤー ズエ アクション ヲヴ ウォーキング アッフエクツ
walks, where the action of walking affects
 歩ム 其處ニハ/所ノ 働ラキガ ノ 歩ムト云フ) 及ボサ
 十七 十八 廿一 廿 十九 廿五

ナン バット トーマス ズアット イズ イット ターミナーツ
none but Thomas, that is, it terminates
 又/何者ニモ 外カ 一ノ 委ク言ヘバ ソレガ 終ル
 廿六 廿四 廿三 廿二 廿七 廿八 廿一

イン ヒム ヲアー イット エキスプレッセス ビーイング アズ アイ アム
in him. Or it expresses being; as, I am.
 於テ 彼ニ 或ハ ソレガ 言顯ス 有様ヲ 如ク 私ガ アル
 廿 廿九 廿二 三十三 三十五 三十四 三十八 三十六 三十七

EXERCISE 18. 演習 第十八

働詞, 名詞, 代名詞 及ビ, 形容詞ヲ分解ス可シ

1. Cain killed Abel.
 一ガ 殺セシ 一ヲ

ケーン イズ エー ナウン ビコーズ エトセテラ プルローパー
 Cain is a noun, because &c.; proper,
 —ハ アル 名詞デ 如何トナレバ 云々 固有名詞デ

ビコーズ エトセテラ
 because &c.
 如何トナレバ 云々

キルド イズ エー ヴァーブ ビコーズ イット テノーツ
 Killed is a verb, because it denotes
 殺セシハ アル 働詞デ 何トナレバ/故ニ 其レガ 顯ハス

アクション テラルランシティーヴ ビコーズ ズエ アクション
 action; transitive because the action
 働ラキヲ 移行ノ(働詞)デ 如何トナレバ/故ニ 働ラキガ

パッセス ヲヴァー テカー アベル
 passes over to Abel.
 及ブ マデ —ニ

アベル イズ エー ナウン エトセテラ エトセテラ
 Abel is a noun, &c., &c.
 —ト云フハ アル 名詞デ 云々 云々

ズエ チャイルド スリープス
 2. The child sleeps.
 小供ガ 睡ムル

ズエ イズ エン アジェクティーヴ ビコーズ エトセテラ
 The is an adjective, because &c.
 —ハ アル 形容詞デ 如何トナレバ 云々

チャイルド イズ エー ナウン ビコーズ &c.;
 Child is a noun, because &c.;
 小供ハ アル 名詞デ 如何トナレバ 云々

コムモン &c.
 Common, &c.
 普通(名詞)デ 云々

スリープス イズ エー ヴァーブ ビコーズ イット
 Sleeps is a verb, because it
 眠ルハ アル 働詞デ 如何トナレバ/故ニ ソレガ

デノーツ ビーイングス インテカルランシティーヴ ビコーズ ズエ
 denotes beings; intransitive, because the
 顯ハス 有様ヲ 不移行ノ(働詞)デ 何トナレバ/故ニ

ステート ダズ ナット パス オヴァー バット オンリー
 state does not pass over, but only
 有様ガ ナサ ス 押シ及ボシ 然シナガラ 唯ダ

ターミナーツ ヲウズ ズエ チャイルド ズエ アクトル
 terminates with the child, the actor.
 終ハル ヲ以テ 兒童 働ラキ人ヲ

ゴッド メード ヴォールド ビューティー ヴォル フェード
 3. God made world. 6. Beauty will fade.
 神ガ 造リシ 世界ヲ 美ガ アロー衰ヘルデ

メン リヴ イン ズエ ヴォールド ズエ ホース ルランズ
 4. Men live in the world. 7. The horse runs.
 人ガ 生活スル 於テ 世界ニ 馬ガ 走ル

ゼー シー コンテンズ アニマルズ ズエ カウ キヴズ ミルク
 5. The sea contains animals. 8. The cow gives milk.
 海ガ 含ム 動物ヲ 牝牛ガ 與ヘル 乳ヲ

フィフス ズエ アドヴァーブ
 V. THE ADVERB.
 第五 副詞

ホワット ダズ ズエ ヴォード アドヴァーブ ミーン
 What does the word adverb mean?
 何ヲ ナス 辭ガ 副詞ト云フ 意味シカ

アーティクル サーターフオース ズエ ヴォード アドヴァーブ ミーンズ
 ART. 34. The word adverb means
 節 第三十四 辭ガ 副詞ト云フ 意味スル

テカー エー ヴァーブ
 to a verb.
 マデ 働詞ニ

イン ズエ センテンス ヒー トークス ワイズリー ホワット
 In the sentence, 'He talks wisely,' what
 於テ 文章ニ 彼ガ 談ル 賢コク 如何ナル

word adds to the verb talks a qualifying
 辭ガ 加ヘ マデ 働詞 談ル 制限スル所ノ
 アイデア オア ショウズ ハウ ヒー トークス アンサー
 idea, or shows how he talks? Answer.
 考ヲ 或ハ 示ス イカニ/カラ 彼ガ 談ル カ 答
 十二 十四 十九 十五 十八 十六 十七 二十 廿一
 ワイズリー
 Wisely.
 賢コク
 廿二
 イン ズエ センテンス ヒー イズ ヴェルレー ワイズ ホワット
 In the sentence, 'He is very wise,' what
 於テ トイフ文章ニ 彼カ アル 甚ダ 賢コク イカナル
 六 五 一 四 二 三 七
 word qualifies the adjective wise? Answer.
 辭ガ 制限スル 形容詞ヲ 賢コキ カ 答
 八 十一 十 九 十二
 ヴェルレー
 Very.
 甚ダ
 十三
 イン ズエ センテンス ヒー トークス ヴェルレー ワイズリー
 In the sentence, 'He talks very wisely,'
 於テ 文章ニ 彼ガ 談ル 甚ダ 賢コク
 六 五 一 四 二 三
 ホワット word qualifies wisely? Answer. Very.
 如何ナル 辭ガ 制限スル 賢コクヲ カ 答 甚ダ
 七 八 十 九 十一 十二 十三
 ホワット イズ エン アドヴァープ
 What is an adverb?
 何デ アル 副詞トハ カ
 二 三 一 四
 アーティクル スァーティファイブス エン アドヴァープ イズ エー ウォード ホウキチ
 ART. 35. An adverb is a word which
 節 第三十五 副詞トハ アル 辭デ 所ノ
 二 十三 十一 十二 十一
 イズ ニーズド テル クオリファイ ヴァーブス アジェクティブス オア アズアー
 is used to qualify verbs, adjectives, or other
 アル 用ラレテ ベク 制限ス 働詞 形容詞 或ハ 他ノ
 十 九 八 七 二 三 四 五

アドヴァープス アズ ヒー トークス ワイズリー ヒー イズ
 adverbs; as, 'He talks wisely,' 'He is
 副詞ヲ 如ク 彼カ 談ル 賢コク 彼カ アル
 六 廿五 十四 十六 十五 十七 廿
 ヴェルレー ワイズ ヒー アクツ ヴェルレー ワイズリー
 very wise, 'He acts very wisely.'
 甚ダ 賢コク 彼ガ 働ラク 甚ダ 賢コク
 十八 十九 廿一 廿四 廿二 廿三
 ホワイ イズ シス パート オヴ スピーチ コールド エン
 Why is this part of speech called an
 何故ニ アル 此ノ 種類ガ ノ 辭 名ツケラレテ
 二 八 四 五 三 二 七
 アドヴァープ
 adverb?
 副詞ト カ
 六 九
 スァーティシックス ビコス イッツ プリンシパル ユーズ イズ
 ART. 36. Because its principal use is,
 節 第三十六 何トナレバ/故ニ ソノ 重モナル 用ガ アル
 二 十六 二 三 四 十五
 テル アッド サム アイディア テル ズエ ズアス
 to add some idea to the verb, thus
 下デ 加ヘル アル 考ヘヲ マデ 働詞ニ 斯様ニ
 十四 十三 十一 十二 十 九 五
 クオリファイイング イッツ ミーニング
 qualifying its meaning.
 制限シツ、 ソノ 意味ヲ
 八 六 七
 ホウキチ Which is the adverb in each of the
 何レガ アル 副詞デ 於テ 各ニ ノ
 六 八 七 五 四 三
 フォローイング センテンス ヒー トークス ルラピッドリー ヒー トークス
 following sentences, 'He talks rapidly,' 'He talks
 次ノ 文章 彼ガ 談ル 速カニ 彼ガ 談ル
 二 二 十 十二 十一 十三 十五
 スローリー ヒー トークス ファスト
 slowly, 'He talks fast.'
 遅ソク 彼ガ 談ル 速カニ カ
 十四 十六 十八 十七 九
 エキサーサイズ ナインティーンズ
 EXERCISE 19.
 演習 第十九

副詞, 名詞, 代名詞, 形容詞及動詞ヲ分解ス可シ

1. He walks slowly.
ヒー ウォークス スローリー
彼ガ 歩ム 遅ク

He is a pronoun, &c.
彼レハ アル 代名詞デ 云々

Walks is a verb &c; intransitive, &c.
歩ムハ アル 動詞デ 云々 不移行デ 云々

Slowly is an adverb, because it
遅クハ アル 副詞デ 如何トナレバ/故ニ ソレガ

qualifies the verb walks.
制限スル 動詞ヲ 歩ムト云フ

2. James is very kind.
ジェームス イズ ヴェルレー カインド
—ガ アル 甚ダ 親切デ

Very is an adverb, because it
甚ダハ アル 副詞デ 如何トナレバ/故ニ 其レガ

qualifies the adjective kind.
制限スル 形容詞ヲ 親切ナル

3. He spoke very slowly.
ヒー スポーク ヴェルレー スローリー
彼ガ 談リシ 甚ダ 静カナル

Very is an adverb, because it
甚ダハ アル 副詞デ 如何トナレバ/故ニ ソレガ

qualifies the adverb slowly.
制限スル 副詞ヲ 静カナル

Slowly is an adverb, because it
静カハ アル 副詞デ 如何トナレバ/故ニ ソレガ

qualifies the verb spoke.
制限スル 動詞ヲ 談リシナル

4. Samuel walks rapidly.
サムエル ウォークス ルーピッドリー
—ガ 歩ルク 速カニ

5. Jane speaks correctly.
ジェーン スピークス コルレクトリー
—ガ 談ナス 正シク

6. He went there.
ヒー ウェント ズエーヤ
彼ガ 往キシ 其處ニ

7. He is very studious.
ヒー イズ ヴェルレー スタディヤス
—ガ アル 甚ダ 勉強デ

8. She is a truly good woman.
シー シー デカルルリー グッド ウーマン
彼女ガ アル 真ニ 善キ 婦人デ

9. He is most skillful.
ヒー イズ モスト スキルフル
—ガ アル 最モ 熟練シテ

10. He acted most generously.
ヒー アクテッド モスト ジェネララスリー
彼ガ 行ナヒシ 最モ 寛大ニ

What is the distinction between an adjective and
何デ アル 區別ハ 問ノ 形容詞ト 而シテ

an adverb?
副詞ノ カス

ART. 37. An adjective qualifies nouns;
 節 第三十七 形容詞ハ 制限シ 名詞ヲ

an adverb qualifies verbs, adjectives, and other
 副詞ハ 制限スル 動詞 形容詞 及ヒ 他ノ

adverbs.
 副詞ヲ

How are many adverbs formed?
 如何ニアル多クノ副詞ガ形ツクラレテカ

ART. 38. Many adverbs are formed
 節 第三十八 多クノ 副詞ガ 形ツクラレテ

from adjectives, by adding ly; as, 'slow,
 カラ 形容詞 由テ 加ヘルニ 例バ 静ナル

slowly; rapid, rapidly; swift, swiftly; heavy,
 静カニ 速カナル 速カニ 急ナル 急ニ 重モキ

heavily.' Thus a great number of adverbs
 重モク 斯様ニ 大ナル 數ガ ノ 副詞

end in ly.
 終ル 於テ

EXERCISE 20.
 演習 第二十

() ノ中ニ適當ナル副詞ヲ置ケ

1. The horse runs (fast).
 馬ガ 走ル 速カニ

2. The man talks ().
 人ガ 談ス

3. The rain falls ().
 雨ガ 落ル

4. Peter wept, ().
 彼ガ 泣キシ

5. He is a () wise man.
 彼ガ 賢コキ 人デ

6. Glass is () brittle.
 ガラスガ 脆シク

7. They are () much ignorant.
 彼等ガ 多ク 無學デ

8. He is () studious than she.
 彼レガ 勉強デ ヨリハ 彼女

VI. THE PREPOSITION.
 第六 前置詞

In the sentence, 'He went to John,'
 於テ 文章ニ 彼ガ 往キシ マデ

'He went for John,' 'He went with John,'
 彼ガ 往キシ 方ニ 彼ガ 往キシ 共ニ

what little words show the relation between
 如何ナル 小サキ 辭ガ 示ス 關係ヲ 間ノ

ウエント and エンド John? Answer. テキョー フォーア
 went and John? Answer. To, for,
 往キシト 而シテ —トノカ 答 マデ ニ向テ
 十八 十九 二十 廿四 廿五 廿六 廿七

エンド ウキズ
 and with.
 及ビ 共ニ
 廿八 廿九

サツチ コールド プレボジション
 Such words are called preposition; what,
 斯様ナル 辭ガ アル 名付ラレテ 前置詞ト 何デ
 一 二 五 四 三 八

ズエン then, is a preposition?
 然ラバ アル 前置詞トハ カ
 六 九 七 十

スアティーナインスス ART. 39. Preposition is a word that
 節 第三十九 前置詞ハ アル 辭デ 所ノ
 二 一 十六 十五 十四

ニューズド ショー ルレション
 is used to show the relation of nouns or
 アル 用ラレテ ベク シス 關係ヲ ノ 名詞 或ハ
 十三 十二 十一 十 九 八 五 六

アズアー pronouns to other words; as, 'He went
 代名詞 マデ 他ノ 辭ニ 例バ 彼カ 往キシ
 七 四 二 三 十七 十八 廿一

ウキズ ジョン ジェームス ウキント フォーア
 with John, 'James went for him.'
 ト共ニ —ト ガ 往キシ 向テ 彼ニ
 二十 十九 廿二 廿五 廿四 廿三

ダズ What does the word preposition mean?
 何ヲ ナス 辭ガ 前置詞ナル 意味シカ
 三 五 二 四 六

フォーティースス ART. 40. The word preposition means
 節 第四十 辭ハ 前置詞ナル 意味スル
 二 一 五

プレースド ビフォーア
 placed before.
 置レタルヲ 前ニ
 四 三

ホワイ Why is the name preposition given to
 ナゼ アル 名ガ 前置詞ト云フ 與ヘラレテ マデ
 一 十 三 二 九 八

ズイス this part of speech?
 此ノ 部分ニ ノ 詞カ
 六 七 五 四 十一

フォーティーファースト ビコーズ イット ジェネラリー
 ART. 41. Because it is generally
 節 第四十一 如何トナレバ/故ニ ソレガ アル 大抵
 二 一 十 九 三

プレースド ビフォーア ナウン ナアー プルロナウン
 placed before the noun or pronoun.
 置カレテ 前ニ 名詞 或ハ 代名詞ノ
 八 七 四 五 六

ウール ユー キヴ リスト ナヴ プルインシバル
 Will you give a list of the principal
 アラフ 汝カ 與ヘルデ 表ヲ ノ 重モナル
 七 一 六 五 四 二

プレボジション
 preposition?
 前置詞 カ
 三 八

フォーティーセカンド プレボジション アバウト
 ART. 42. Preposition. About (周リテ) (近
 節 第四十二 前置詞

ク) (就キテ), above (上ニ) (前ニ) (勝リテ) (多ク),
 アックロウズ アフター
 across (横ニ) (横斷テ), after (後ニ) (就テ) (從テ),
 エゲーンスト アロング
 against (對ノ) (反シテ) (逆ラフテ), along (沿フテ)

(遍子ク) (堅ニ), amid (中カニ) (中央ニ), among (中ニ)
 アミッド アマング

(内ニ) (間ニ), around (周圍ニ) (四面ニ), at (於テ) (向
 アルラウンド アット

テ); before (先キニ) (前ニ) (目前ニ) (上ニ), behind
 ビフォーア ビハインド

(後レ) (背ニ) (後レテ) (劣リテ), below (下ニ) (次ニ),
 ビロー

beneath (下ニ) (次ニ) (劣リテ), beside (傍ニ) (近ク), (外ニ), besides (其外ニ) (別ニ) (並ニ), between (中ニ) (間ニ) (中間ニ), betwixt (中ニ) (間ニ) (内ニ), beyond (外ニ) (超テ) (過テ) (上ニ), by (由テ) (近ク) (側ニ) (以テ) (從テ); concerning (拘リテ) (就キテ); down (下リテ) (河口ノ方ニ), during (間ニ); except (外ニ) (除テ); excepting (外ニ) (除テ); for (向テ) (代カリニ) (爲ニ) (因テ) (故ニ) (間ニ) (反シテ) (方カニ) (拘ハリテ), from (自カ) (從テ); in (於テ) (中ニ) (依テ) (内ニ), into (内ニ) (迄) (於テ), instead of (代リニ) (爲ニ): notwithstanding (拘ハラズ) (サレモ); of (自カ) (ノ) (由テ) (就テ) (中ノ), off (離レテ) (隔テ), on (上ニ) (於テ) (傍ニ), over (上ニ) (越テ) (勝リテ) (過キテ), out of (カラ) (ヨリ); regarding (就テ) (關シテ), respecting (就テ) (關シテ), round (廻リテ) (圍ミテ) (繞グリテ); since (以來) (已後); through (通シテ) (經テ) (因テ), throughout (全ク通シ) (過ツテ); till (至テ) (及テ) (迄), to (迄) (向テ) (傍ニ) (比シテ), touching (拘リテ) (就テ), toward (向テ) (方ニ) (近ク) (就テ); under (下ニ) (少ナク) (劣リテ) (以

下ニ) (從テ), underneath (下ニ), unto (ニ) (迄) (至ル), until (迄テ) (至ル), up (上ニ), upon (上ニ) (依テ) (方ニ) (就テ) (於テ); with (共ニ) (以テ) (同シク) within (内ニ) (中ニ) (家内ニ), without (外ニ) (無シニ) (拘ハラズ) (除テ).

But (外ニ) (除テ), save (外ニ) (除テ) and than (及ビ)

(ヨリ) (越テ) are sometimes prepositions. (アル 或時ニ 前置詞)

Near, (近ク) (就テ) (側ニ) (沿テ) nigh (近ク)

(接シテ), and like (如クニ) (通りニ) are by (及ビ)

some considered prepositions. (或ル人々ニ 考ヘラレテ 前置詞ト)

EXERCISE 21. 第二十一

都ベテノ辭ヲ分解シ又タ()ノ中ニ適當ナル前置詞ヲ置ク可シ

1. He came to the city. (彼ガ 來リシ マデ 都府ニ)

He is a pronoun, &c. (彼ハ アル 代名詞デ 云々)

Came is a verb, &c. (來リシハ アル 動詞デ 云々)

To is a ^{ブルレボジション} *preposition*, ^{ビコース} *because* ^{イット} *it*
 迄ハ アル 前置詞デ 如何トナレバ/故ニ 其ガ
 ショース the relation ^{ルリレーション} *between* ^{ビツタウキョーン} *and* ^{ケーム} *came* ^{エンド} *and* ^{エント} *and*
 示ス 關係ヲ 間ノ 來リシト 而シテ
 シティ city.
 都府トノ

The is an *adjective*, &c.
 一ハ アル 形容詞デ 云々

City is a *noun*, &c.
 都府ハ アル 名詞デ 云々

2. He came with Jane.
 彼ガ 來リシ 共ニ 一ト

3. He came from Jane.
 彼ガ 來リシ カラ 一

4. He stood before the fire.
 彼ガ 立チシ 前ニ 火ノ

5. He went after John.
 彼ガ 往キシ 後トニ 一ノ

6. He came at night.
 彼ガ 來リシ 於テ 夜ニ

7. He travelled through Europe.
 彼ガ 旅ビセシ 通シテ 歐羅巴ヲ

1. He spoke (of) John.
 彼ガ 談セシ 就テ 一ニ

2. He spoke () John.
 彼ガ 談セシ 一ニ

3. The dog runs () Ann.
 犬ガ 走ル 一ニ

4. The tree is full () leaves.
 木ガ アル 満チテ 葉ニ

5. The boys slide () the hill.
 小供ラガ スベル 小山ニ

6. The girls study () school.
 女子ラガ 勉強スル 學校ニ

7. He went () New York () Cincinnati.
 彼ガ 往キシ ニ ニ 一 一

8. He sailed () a ship () London.
 彼ガ 航タリシ 船 一 一

VII. THE CONJUNCTION.
 第七 接續詞

Will you connect the two sentences ' You must
 アラフ 汝ガ 結合セルデ ニツノ 文章ヲ 汝ガ ナラス

go, I must go, so as to make but one
 往ネバ 私ガ ナラスト云フ 往ネバ 様ニ ベキ ナス 唯タ 一ツノ

sentence?

文章 = カ
四 十八

'You must go ^{エンド} and I must go, ^{オア} or 'You
汝ガ ナラス 往カネバ 而シテ 私ガ ナラス 往子バ 或ハ 汝ト
and I must go.'
而シテ 私ガ ナラス 往カネバ

Which word ^{ジョインズ} joins ^{ズム} them? Answer. And.
ドノ 辭ガ 結ヒ付ケル 彼レヲカ 答 而シテ

Will you ^{ユナイト} write the two sentences, 'The
アラフ 汝ガ 結ヒ付ケルテ 二ノ 文章ヲ
ガールズ girls came,' 'The boys ^{ステード} staid ^{アウエー} away?
女子ガ 來リシ 童子ヲガ 止マリシ 遠クニカ

The girls came, ^{バット} but the boys staid
女子ガ 來リシ 然シナガラ 童子ヲガ 止マリシ
away.
遠クニ

Which is the ^{コンネクティング} connecting word? Answer.
ドレガ アル 結付クル所ノ 辭デカ 答

But.
然ナガラ

What ^{メズ} does the word ^{コンジャンクション} conjunction mean?
何ヲ ナス 辭ハ 接續詞ト云フ 意味シカ

ART. 43. The word ^{ジョインズ} conjunction means
節 第四十三 辭ガ 接續詞ト云フ 意味スル

connecting or joining together.
接續スル 或ハ 結ビ合ハセルヲ 一緒ニ

What are such words as and and but
何ント アル 斯様ナル 辭ガ 如キ 及ビ 而シテ 然シナガラノ

called? Conjunction.
名付ラレテカ 接續詞

What is a conjunction?
何デ アル 接續詞トハカ

ART. 44. Conjunction is a word that is
節 第四十四 接續詞ハ アル 辭デ 所ノアル

used to connect words or sentences; as, 'He
用ラレテベク 接續スル 辭 或ハ 文章ヲ 例バ 彼ト

and I must go,' 'George is tall, but
而シテ 私ガ ナラス 往ネバ 一ガ アル 高カク 乍然

William is taller.'
一ガ アル 更ニ高カク

Will you give a list of the principal
アラフ 汝ガ 與ヘルデ 表ヲ ノ 重モナル

conjunction?
接續詞カ

ART. 45. Conjunctions.
節 第四十五 接續詞

エンド
And (及ビ) (又) (且ツ) (而シテ) (茲ニ) (兼テ)

オルズオー
Although.....(然シ) (縦令)

オルゾー
Also.....(亦) (及ヒ) (併ニ) (且又)

アズ
As.....(故ニ) (何トナレバ) (間ダ)

ビコーズ
Because.....(何トナレバ) (故ニ) (由テ)

ボツス
Both.....(並ニ) (俱ニ)

バツト
But.....(然レモ) (其上ニ) (尙)

イーザー
Either.....(此レカ彼レカ)

エキセプト
Except.....(外カニ)

イフ
If.....(若シ、、、ナレバ) (若シ、、、スルトモ)

レスト
Lest.....(セヌ爲ニ) (恐クハ) (若シヤ)

ニーズアー
Neither.....(何方ニモ無キ) (何方ニモセヌ)

ノー
Nor.....(亦タナシ)

ナットウキズスタンディング
Notwithstanding.....(然レモ) (拘ラズ)

オー
Or.....(或ハ) (又ハ) (若クハ) (即ハチ)

プルロヴァイデッド
Provided.....(若シ、、、スルナレバ)

シンズ
Since.....(因テ) (以^テ所^ニ)

ソー
So.....(然ルニ) (然ル故ニ) (左様ニ)

スティル
Still.....(尙) (迄テ)

ズヤン
Than.....(ヨリ) (越テ) (過テ)

ズアット
That.....(ト云フ) (何々スル) (ト)

ズエン
Then.....(然ル時) (其時)

ズエーヤフォーア
Therefore.....(其故ニ)

ズオー
Though.....(然レモ) (縦令、、、ト雖モ)

アンレツス
Unless.....(然ラザレバ) (、、、スルニ非ザレバ)

ホウエヤーフォーア
Wherefore.....(是ノ故ニ)

ホウエズアー
Whether.....(何レカ) (トモ)

イエット
Yet.....(然レモ) (然サリナガラ)

ウキサーサイズ テウヴェンティーセコンド
EXERCISE 22.
演習 第二十二

次ニ列ネタル文章ヨリ接続詞ヲ指示シ又タ()ノ中ニ適當ナル
接続詞ヲ置ク可シ

1. ^{メーリー} Mary ^{エンド} and ^{ウイリアム} William ^{スタディー} study.
—ト—ニ—ガ—
—ニ—
勉強スル

And is a conjunction, because
而シテハ アル 接続詞デ 何ントナレバ/故ニ

it connects ^{メーリー} Mary and ^{ウイリアム} William.
其ガ 結ヒ付ケル —ト—ニ—ト—
五 九 六 七 八

2. I will go, if you will remain.
私ガ アラフ 往クデ 若シ/ナラバ 汝ガ アラフ 止マルデ
八 七 三 六 三 五 四
3. George studies, but Ellen plays.
ジョージ スタディーズ エレン プレーズ
カ 勉強スル 然シナガラ ハ 遊ブ
二 三 四 五
4. Avoid wicked men, lest they lead you
アヴォイド ウィックッド メン レスト ズエー リード ユー
避ケヨ 悪シキ 人々ヲ 爲ヌ様ニ 彼ラガ 導ビカ 汝ヲ
三 二 十 九 八
- into evil habits.
イントゥ エヴィル ハビッツ
マデ 悪シキ 習慣ニ
七 五 六
5. Harriet has gone home, () Ann must
ハルリエット ハズ ゴーン ホーム アン マスト
ガ タ 往イ 家ニ () アンガ ナラス
一 四 三 二 五 六 八
- wait.
ウエート
待タネバ
七
6. The pupils love their teacher, () he is
ビューピルズ ラヴ ズエーア ティーチャー
弟子ラガ 愛スル 彼ラノ 先生ヲ () 彼ガ アル
一 四 二 三 五/九 六 八
- kind.
カインド
親切デ
七
7. You should study, () you may learn.
シュード スタディー メー ラーン
汝ガ アラー 勉強スルデ () 汝ガ ウル 學ビ
一 二 四 五 七 六
8. Cheerfulness is a duty, () it promotes
チヤフルチッス デューティー プルロモーツ
喜ビガ アル 義務デ () ソレガ 進メル
一 七 六 五 二 四
- happiness.
ハピチッス
幸福ヲ
三

VIII. THE INTERJECTION.
第八 間投詞

In the sentences, 'My child, alas! is lost!'
於テ 文章ニ 私ノ 小供ガ 嗚呼 アル 失ナツテ
十四 十三 二 三 五 四

'Oh! that they would consider their danger!'
オー (願フヨ) ヲヲト云フ 彼ラガ アラー 考ヘルデ 彼ラノ 危難ヲ
六 十二 七 十一 十 八 九

which words more particularly indicate emotion?
ドノ 辭ガ 更ニ多ク 格別ニ 示ス 感動ヲ カ
十五 十六 十七 十八 二十 十九 廿一

Answer, Alas and Oh.
答 嗚呼ト 而シテ
廿二 廿三 廿四 廿五

Such words are called interjection: what, then,
サッチ コールド インタージェクション ズエン
斯様ナル 辭ガ アル 名付ラレテ 間投詞ト 何デ 然ラバ
一 二 五 四 三 八 六

is an interjection?
アル 間投詞トハ カ
九 七 十

ART. 46. An Interjection is a word that
節 第四十六 間投詞ハ アル 辭デ 所ノ
二 一 十一 十 九

is used as an exclamation, to express
アル 用ラレテ シテ エキスクラメーション エキスプレッス
八 七 六 五 四 三

emotion; as, 'O, virtue!' 'Alas, my
エモーション; オー ヴァーテュー アラス my
感動ヲ 例バ オー 徳ヨ 嗚呼 私ノ
二 十二 十三 十四 十五 十六

child!
小供ヲ
十七

What does the word interjection mean?
何ヲ ナス 辭ガ 間投詞ト云フ 意味シカ
三 五 二 四 六

ART. 47. The word interjection means
節 第四十七 辭ガ 間投詞ト云フ 意味スル
二 三 六

something thrown in between.
或ル物ヲ 投込マレタル 間ニ
五 四 三

Why is this part of speech so called?
ナゼ アル コノ 部分ガ ノ 詞ニ 左様ニ 名付ラレテカ
一 八 四 五 三 二 六 七 九

ART. 48. Because it is sometimes
節 第四十八 何トナレバ/故ニ 其レガ アル 時トシテハ
二 三 十一 二 十 三

thrown in between other parts of the sentence;
投込マレテ 間ニ 他ノ 部分 ノ 文章
九 八 六 七 五 四

as, 'My friend, alas! is dead.'
例ヘバ 私ノ 朋友ガ 嗚呼 アル 死ンデ
十二 十三 十四 十五 十七 十六

Will you give a list of the principal
アラフ 汝ガ 與ヘルデ 表ヲ ノ 重モナル
七 二 六 五 四 三

interjection?
間投詞 カ
三 八

ART. 49. Interjections.
節 第四十九 間投詞
二 三

Adieu (相別ル、ノ語), Ah (嗚呼) (喜ビノ歎聲),
アハ (愉快ノ歎聲), Alack (哀哉) (嗚呼), alas (嗚呼)

Aha (愉快ノ歎聲), Alack (哀哉) (嗚呼), alas (嗚呼)

(憂愁ノ歎聲): fy (エー) (人ヲ辱カシメ或ハ惡ミ或ハ
賤シム時ニ用フル語): ha (噫) (驚ノ辭), hail (福哉)

(人ヲ祝スル辭), halloo (人ヲ呼掛クル時ノ語), hem
(咳キ嗽イノ聲), hey (喜ビ又ハ勸メノ時ノ辭), heyday

(悦ノ語), hist (黙ダレ) (静ムル詞), ho (氣ヲ附ル語),
hum (疑ヲ示ス辭), hush (静マレ) (黙ダレ), huzza

(悦ノ語): indeed (實ニ然リ); la (見ヨ), lo (見ヨ);
O (願ノ辭), oh (驚ロキ痛タミ悲シミ煩シ心ヲ示ス詞),

psaw (人ヲ賤ミ惡ム詞), tush (黙ダレ).

Are other words ever used as interjection?
アル 他ノ 辭ガ 常ニ 用ラレテシテ 間投詞ト カ
七 二 四 三 六 五 四 八

ART. 50. Other parts of speech are
節 第五十 他ノ 部分ガ ノ 詞 アル
二 三 四 二 九

sometimes used as interjection; as the verbs
時トシテ 用ラレテシテ 間投詞ト 例バ 働詞ト
五 八 七 六 十 十三

behold: the noun mercy: the
(去レ) (行ケ) (看ヨ) (熟視セヨ)ト云フ 名詞ヲ (助ケヨ)ト云フ
十一 十二 十五 十四

adjective strange: &c.
形容詞 (奇ナルカナ)ト云フ 等
十七 十六 十八

EXERCISE 23.
演習 第二十三

都ベテノ辭ヲ分解ス可シ

1. Alas! poor Yorick.

Alas... is an interjection, because... it is an exclamation, and expresses emotion. Poor... is an adjective, &c. Yorick... is a noun, &c.

2. Hail, happy morn!

3. Ah, how unfortunate!

4. Where are thy beams, oh, sun?

5. Lo, the morning dawns!

6. Oh, how strange it is!

EXERCISE 24. 第二十四

都ベテノ辭ヲ分解ス可シ

1. Sir Humphrey Davy lived in the great

city of London.

Sir Humphrey Davy... is a noun, &c.;

proper, &c.

Lived... is a verb, &c.; intransitive, &c.

In... is a preposition, &c.

The... is an adjective, &c.

Great... is an adjective, &c.

City... is a noun, &c.; common, &c.

Of... is a preposition, &c.

London... is a noun, &c.; proper, &c.

2. We ^{ステード} stayed ⁱⁿ ^{パリス} in Paris. ^府
 我々ガ 止マリシ 於テ 府ニ
3. The ^{ウメメン} women ^{ダーヴ} gave ^{ゴールド} gold ^{and} ^{ジュエエルズ} and jewels. ^{婦人ラガ}
 婦人ラガ 與ヘシ 金ト 而シテ 寶玉ヲ
4. The ^{レクチュールラー} lecturer ^{スピークス} speaks ^{ヴェルレー} very ^{スローリー} slowly. ^{講義者ガ}
 講義者ガ 談ル 甚ダ 靜カニ
5. Jesus ^{ジーザス} Christ ^{ウヰズ} was ^{リッチ} rich, ^{イェット} yet ^{ヒー} he ^{ビカム} became ^{poor.}
 耶穌 基督 アリシ 富ンデ 然シナガラ 彼ガ ナリシ 貧シク
6. Ellen ^{エレン} is ^{イズ} happy, ^{ハビー} because ^{ビコーズ} she ^{シー} is ^{イズ} good. ^{グッド}
 エレン ガ アル 幸ヒデ 何トナレバ/故ニ 彼女ガ アル 善ク
7. Scriptures ^{スクリプチャーアズ} teach ^{ティーチ} love ^{ラヴ} to ^{ゴッド} God ^{and} ^{マン} man. ^{聖書ガ}
 聖書ガ 教ユル 愛ヲ マデ 神ト 而シテ 人ニ
8. Virtue ^{ヴァーチャー} elevates ^{エレヴェーツ} the ^{マインド} mind ^{バット} but ^{ヴァイス} vice ^{ヴィス}
 徳ガ 高クスル the 心ヲ 乍然 不善ガ
9. Good ^{グッド} and ^{ワイズ} wise ^{メン} men ^{メーカー} make ^{ヴァリュエーブル} valuable ^{friends.}
 善ナル 而シテ 賢コキ 人々ガ ツクル 貴重ナル 朋友ヲ

10. The ^{リッチ} rich ^{マン} man ^{ハズ} has ^{モーア} more ^{レリションズ} relations ^{ズン} than ^{ヨリ}
 富ダル 人ハ モツ 更ニ多クノ 親族ヲ ヨリ
11. The ^{フール} fool ^{カツ} cuts ^{ヒムセルフ} himself ^{ウヰズ} with ^{ヒズ} his ^{オウン} own ^{ナイフ}
 愚者ガ 切ル 彼レ自カラヲ 以テ 彼レ 自カラノ 小刀ヲ
12. Misfortune ^{ミスフォーチュン} comes ^{カムス} on ^{オン} horseback, ^{ホースバック} and ^{ゴース} goes ^{行ク}
 不幸ガ 來ル 於テ 馬ノ背ニ 而シテ 行ク
13. He ^{アウェイ} is ^{フット} the ^{フット} wisest ^{オニ} man ^{ホウ} who ^{ドズ} does ^{ナサ}
 彼ガ/カレ アル 最モ賢コキ 人デ 其人ハ/所ノ ナサ
14. All ^{ナット} difficulties ^{スィンク} vanish ^{ヒムセルフ} before ^{ソー} diligence ^{ディリジエンス} and ^{耐忍ノ}
 都テノ 困難ガ 消エル 前ニ 勉強ト 而シテ
15. Envy ^{エンヴァー} and ^{アングー} anger ^{コーズ} cause ^{グレート} great ^{ペイン} pain, ^{and}
 嫉ミト 而シテ 怒リガ 來タス 大ナル 苦痛ヲ 而シテ

- ズエー ショーテケン ライフ
they shorten life.
彼ラガ 短カクスル 生命ヲ
八 十 九
16. デス ラー グッド マン is the ゲート of
死ハ マデ 善ナル 人ニ アル 門デ ノ
四 三 一 二 八 七 六
- ヘヴン
Heaven.
天
五
17. A ホスピタル is a プレース ホウエヤー シック
hospital 病院 アル 場所デ 其處ニハ/所ノ 病メル
二 九 八 七 三
- ペーソンス アール ルシーヴド
persons are received.
人々ガ アル 納レラレテ
四 六 五
18. A スマートフル マインド ウィル ファインド インストラクション
thoughtful mind will find instruction
熟考スル 心ハ アラフ 見出スデ 教示ヲ
一 二 八 七 六
- in テール スィングス
all things.
於テ 一切ノ 物ニ
五 三 四

セクション セCOND
SECTION II.
章 第二

ズエー ベーツ オヴ スピーチ
THE PARTS OF SPEECH.
部分 之 詞

ズエーア プロパーティース エンド ルイレーションズ
THEIR PROPERTIES AND RELATIONS.
彼等ノ 性質 及ビ 關係

ウー ハヴ エキザミンド ズエー セヴェラル パーツ オヴ スピーチ
We have examined the several parts of speech,
我々ハ タ 吟味シ 數多ノ 部分ヲ ノ 詞
一 十三 十二 十 十一 九 八

ソー アズ テアー ディスティンクイッ シン ズエム フロム イーチ アズアー
so as to distinguish them from each other.
爲メニ ベキ 區別ス 彼等ヲ カラ 相互ヒ
七 六 五 四 三 二

ウー ウィル ナウ エクスプレイン ズエーア プロパーティース エンド
We will now explain their properties, and
我々ハ アラウ 今 説キ明カスデ 彼等ノ 性質 及ビ
一 十三 二 十二 三 四 五

サム オヴ ズエーア ルイレーションズ テアー イーチ アズアー
some of their relations to each other.
アルモノヲ ノ 彼等ノ 關係 向テノ 相互ニ
十一 十 九 七 六

ハウ メニー エンド ホワット アール ズエー パーツ オヴ スピーチ
How many and what are the parts of speech
イカニ 多ク 而シテ 何デ アル 部分ガ ノ 詞
七 八 九 十 十一 六 五 四

イン ズエー イングリッシュ ランゲージ
in the English Language?
於テ 英吉利 國語ニ カ
三 一 二 十二

エイト ヴィヂリセツト
Eight, viz.
八 即ハチ
一 二

- ズエー ナウン
1. The Noun (名詞).
ブルナウン
2. The Pronoun (代名詞).

- 3. The Adjective(形容詞). ^{アジェクティブ}
- 4. The Verb(動詞). ^{ヴァーブ}
- 5. The Adverb(副詞). ^{アドヴァーヴ}
- 6. The Preposition(前置詞). ^{プリポジション}
- 7. The Conjunction(接續詞). ^{コンジャンクション}
- 8. The Interjection(間投詞). ^{インタージェクション}

ホワット イズ メーント バイ プルロパティー
What is meant by a property of a part of
 何が アル 意味サレテ 由テ 性質= ノ 部分 ノ

speech?

詞 カ

フィフティーファースト ズワット ホキチ ビロングス テカー イット
 ART. 51. *That which belongs to it; as*
 節 第五十一 ソレ 所ノ 屬スル マデ ソレニ 例バ

ナンバー ケース テカー ナウンス モード テンス ヴァーブス
number and case to nouns; mode and tense to verbs,
 数 及ビ 格 マデ 名詞ニ 法 及ビ 時 マデ 動詞ニ

エトセテラ &c. 云々 十七

ファースト ナウン
 I. THE NOUN.
 第一 名詞

イツ プルロパティー エンド ルイレーションズ
 ITS PROPERTIES AND RELATIONS.
 ソレノ 性質 及ビ 關係

フィフティーセカンド ホウエン コモン デノーツ
 ART. 52. *When a common noun denotes a*
 節 第五十二 名ニ 普通 名詞ガ 類ハス

ナンバー パーソン スィングス コンシダード アズ ワン
number of person or things considered as one
 数ヲ ノ 人 或ハ 物 考ガヘラレタル シテ 一ト

ボディー コールド コレクティブ ナン; as, ナーション
body, it is called a collective noun; as, nation,
 體 ソレガ アル 名付ラレテ 集合 名詞ト 例バ 國民

アッセムブリー フロック
assembly, flock.
 集會 群

センテンス
What is a sentence?
 何デ アル 文章トハ カ

フィフティースアード センテンス コレクション
 ART. 53. *A sentence is a collection*
 節 第五十三 文章トハ アル 結合デ

ウォーズ メーキング コムプリート センス ライフ
of words making complete sense; as, 'Life
 ノ 辭 ナス所ノ 完全ナル 趣意ヲ 例バ 生命ハ

ショート
is short.
 アル 短カク

ブルロパティーズ ビロング
What properties belong to nouns?
 イカナル 性質ガ 屬スル マデ 名詞ニ カ

フィフティーフォース パーソン ジェンダー ナンバー エンド
 ART. 54. *Person, gender, number, and*
 節 第五十四 人稱 性 數 及ビ

ケース case. 格 五

パーソン
 PERSON.
 人稱

アズ アップライド
What is person as applied to nouns?
 何デ アル 人稱トハ 所ノ 應用サレタル マデ 名詞ニ カ

ART. 55. ^{フィフティーフィフス} Person is the ^{ディスタインクション} distinction of
 節 第五十五 人稱トハ アル 區別デ ノ

nouns as to the person ^{スピーキング} speaking, ^{スポークン} spoken, ^{テカ} to,
 名詞 九 關スル 人ニ 話ス所ノ 話シカケラレタルマデ

or ^{スポークン} spoken ^{オブ} of.
 或ハ 話サレタル所ノ 就テ

^{ハウ} How ^{メチー} many ^{アンド} and ^{ホワット} what ^{ペーソンス} persons ^{ドゥ} do ^{ナウン} noun
 イカニ 多クノ 而シテ イカナル 人稱ヲ ナス 名詞ガ

^{ハヴ} have?
 保チ カ九

ART. 56. ^{フィフティシックス} Nouns have ^{スル} three ^{ペーソンス} persons,
 節 第五十六 名詞ハ モツ 三ツノ 人稱ヲ

^{コールド} called the ^{ファースト} first, ^{セコンド} second, and ^{サード} third.
 名付ラレタル 第一 第二 而シテ 第三ト

When is a noun in the ^{ファースト} first ^{ペーソン} person?
 イツ アル 名詞ガ 於テ 第一 人稱ニ カ七

ART. 57. ^{フィフティセヴンス} A noun is in the ^{ファースト} first ^{ペーソン} person
 節 第五十七 名詞ハ アル 於テ 第一 人稱ニ

when it ^{デノーツ} denotes ^ズ the ^{スピーキング} person ^{スピーキング} speaking; ^{アス} as,
 其ハ 顯ハス 人ヲ 話ス所ノ 例ハ

^{アイ} I, ^{アレキサンダー} Alexander, ^{アム} am ^{エムペルローア} emperor ^{ルルーシヤ} of Russia.
 私クシ 十三 ガ アル 皇帝デ ノ 十四

上文ノ Alexander 及ビ emperor ハ第一人稱ニ用キラレタリ何ント
 ナレバ二辭共ニ話者自カラヲ顯セバナリ

^{ホウエン} When is a noun in the ^{セコンド} second ^{ペーソン} person?
 イツ アル 名詞ガ 於テ 第二 人稱ニ カ七

ART. 58. ^{フィフティエース} A noun is in the ^{セコンド} second
 節 第五十八 名詞ガ アル 於テ 第二

^{ペーソン} person when it ^{デノーツ} denotes ^ズ the ^{ペーソン} person
 人稱ニ 其ニ ソレガ 顯ハス 人ヲ

^{スポークン} spoken ^{テカ} to; ^{アス} as, ^{スアウ} 'Thou, ^{アレキサンダー} Alexander, ^{アート} art
 話シカケラレタル所ノ 例ハ 汝デ ガ アル

^{エムペルローア} emperor ^{オブ} of ^{ルルーシヤ} Russia.
 皇帝デ ノ 十四

上文ノ Alexander 及ビ emperor ノ二辭ハ第二人稱ニ用キラレタリ
 何ントナレバ共ニ話者ノ之ニ向テ話ス所ノ聞者ヲ顯ハセバナリ

When is a noun in the ^{サード} third ^{ペーソン} person?
 イツ アル 名詞ガ 於テ 第三 人稱ニ カ七

ART. 59. ^{フィフティナインス} A noun is in the ^{サード} third
 節 第五十九 名詞ガ アル 於テ 第三

^{ペーソン} person when it ^{デノーツ} denotes ^ズ the ^{ペーソン} person or ^{シング} thing
 人稱ニ 其ニ ソレガ アラハス 人 或ハ 事物ヲ

^{スポークン} spoken ^{オブ} of; ^{アス} as, ^{アレキサンダー} Alexander ^{ワズ} was ^{エムペルローア} emperor
 話サル、 就テ 例ハ 皇帝デ

of ^{ルーシア}Russia.
ノ 十七 十六

上文ノ Alexander 及ビ Emperor ノニ辭ハ第三人稱ニ用ラレタリ
何ントナレバ共ニ話者カ聽者ニ向テ話ス題トナリタル人ヲ顯ハセバナ
リ

パーシング
PARSING. (分解)

What is the ^{ファースト ステップ}first step ^{イン}in ^{パーシング}parsing? (第四節)
何デ アル 第一 段ハ 於ケル 分解ニ カ七
ヲ見ヨ)

What is the ^{セコンド ステップ}second step ^{イン}in ^{パーシング}parsing?
何デ アル 第二 段ハ 於ケル 分解ニ カ七

ART. 60. ^{シックスティース}The ^{セコンド ステップ}second step ^{イン}in ^{パーシング}parsing ^{アル}is
節 第六十 第二 段ハ 於ケル 分解ニ 九

to describe the ^{プロパティーズ}properties ^{ウワード}of a ^{ズアット イズ}word; ^{ズアット イズ}that is,
可ク 言顯ハス 性質ヲ ノ 六 辭 即ハチ

if ^{イット}it ^{イズ}is a ^{キヴ}noun, ^{イッツ}to give ^{イッツ}its ^{イッツ}person,
若シ/ナラバ ソレガ アル 名詞デ 可ク 與ヘル ソノ 人稱
十一 十五 十二 十四 十三 廿八 廿七 十六 十七

^{ジェンダー}gender, &c; ^{モード}if ^{テンズ}a verb, its ^{モード}mode, ^{テンズ}tense, &c.
性 等ヲ 若シ/ナラバ 働詞 ソノ 法 時 等ヲ
十八 十九 二十 廿二 廿一 廿三 廿四 廿五 廿六

EXERCISE ^{デクウェンティーフィフス}25.
演習 第二十五

下ノ文章ノ辭ヲ分解ス可シ(但シ是ヨリ以下名詞ニハ常ニ人稱ヲ示
ス可シ)

1. ^{アイ}I, ^{ジョン}John, ^{ハード}heard ^{グレート}a ^{ヴォイス}great voice.
私クシ(即ハチ)ニガ 聞キシ 大ナル 音ヲ

^{アイ}I ^{イズ}is ^アa ^{プロナウン}pronoun, ^{ビコーズ}because ^{イット}it
^{私シハ}私シハ アル 代名詞デ 何トナレバ/故ニ ソレガ

^{スタンズ}stands ^{フォーア}for ^{チーム}the ^名name ^ノof ^人the ^{スピーキング}person ^{話ス所ノ}speaking.
代ハル 名ニ ノ 人 話ス所ノ

^{ジョン}John ^{イズ}is ^アa ^{ノウン}noun, ^{ビコーズ}because ^{イット}it ^{イズ}is
^ハハ アル 名詞デ 何トナレバ/故ニ ソレガ アル

^アa ^{プロパー}name; ^{プロパー}proper, ^{ビコーズ}because ^{イット}it ^{イズ}is ^ザthe
名デ 固有名詞デ 何トナレバ/故ニ ソレガ アル

^{インディヴィジュアル}name ^{ファースト}of ^{パーソン}an individual; ^{ファースト}first ^{パーソン}person, ^{ビコーズ}because
名デ ノ 一箇人 第一 人稱デ 何トナレバ/故ニ

^{イット}it ^{イズ}is ^ザthe ^{スピーキング}name ^{話ス所ノ}of ^ザthe ^{スピーキング}person ^{話ス所ノ}speaking.
ソレガ アル 名デ ノ 人 話ス所ノ

^{ハード}Hard ^{イズ}is ^アa ^{ヴァーブ}verb, ^{ビコーズ}because ^{イット}it
^{聞キシハ}聞キシハ アル 働詞デ 何トナレバ/故ニ ソレガ

^{シグニファイズ}signifies ^{アクション}action; ^{テランシティブ}transitive,
表ス 働キヲ 移行ノ(働詞)デ 何トナレバ/故ニ

^{アクション}action ^{パッセス}passes ^{オーバー}over.
働ラキガ 越へ及ブ

^{エー}A ^{イズ}is ^アan ^{アジェクティブ}adjective, ^{ビコーズ}because ^{イット}it
^{エーハ}エーハ アル 形容詞デ 何トナレバ/故ニ ソレガ

クオリファイス
qualifies a noun.
制限スル 名詞ヲ

Great is an adjective, because it
大ナルハ アル 形容詞デ 何トナレバ/故ニ ソレガ

qualifies a noun.
制限スル 名詞ヲ

Voice is a noun, because it is
聲ハ アル 名詞デ 何トナレバ/故ニ ソレガアル

a name; third person, because it is
名デ 第三 人稱デ 何トナレバ/故ニ ソレガアル

spoken of.
話サレテ 就テ

2. Good men love God.
善キ 人々ハ 愛スル 神ヲ

3. Wicked men hate the truth
悪シキ 人々ハ 悪クム 信實ヲ

4. I, Paul, an apostle of Christ.
私シ 五 使徒ナル ノ

ジェンダー
GENDER. (性)

What does the word gender mean?
何ヲ ナス 辭ハ 性ト云フ 意味シカ

ART. 61. The word gender means
第六十一 節 辭ハ 性ト云フ 意味スル

sex.
男女ノ性トイフヲ

What is gender, as applied to nouns?
何デ アル 性が 所ノ 應用サレタル マデ 名詞ニ カ

ART. 62. Gender denotes a distinction with
第六十二 節 性ハ 表ス 區別ヲ

regard to sex.
關シテ マデ 男女ノ性ニ

How many and what genders have nouns?
イカニ 多クノ 而シテ 如何ナル 性ヲ モツ 名詞ガ カ

ART. 63. Nouns have four genders, viz,
第六十三 節 名詞ハ モツ 四箇ノ 性ヲ 即ハチ

masculine, feminine, neuter, and common.
男(性) 女(性) 中(性) 及ビ 通(性)

What does the word masculine mean?
何ヲ ナス 辭ハ 男ノ 意味シカ

ART. 64. The word masculine means male.
第六十四 節 詞ハ 男ノ 意味スル 男トイフヲ

What nouns are of the masculine gender?
如何ナル 名詞ガ アル 就テ 男ノ 性ニ カ

ART. 65. The names of males are of the masculine gender; as a man, a boy, a son.

節 第六十五 名が 男 アル 就テ the 性= 例ハ 男 男ノ小供 息子

What does the word feminine mean?

何ヲ ナス 辭ガ 女ノ 意味シ カ六

ART. 66. The word feminine means female.

節 第六十六 辭ハ 女ノ 意味スル 女トイフヲ

What nouns are of the feminine gender?

如何ナル 名詞ガ アル 就テ 女ノ 性= カ六

ART. 67. The names of females are of the feminine gender; as, a girl, a woman, a hen.

節 第六十七 名が 女ノ アル 就テ 性= 例ハ 娘 婦人 雌鳥

What does the word neuter mean?

何ヲ ナス 辭ガ 中性ト云フ 意味シ カ六

ART. 68. The word neuter means

節 第六十八 辭 中性ト云フ 意味スル

neither.
何方ニモナシヲ

What nouns are of the neuter gender?

如何ナル 名詞ガ アル 就テ 中 性= カ七

ART. 69. Nouns which denote neither male nor female are of the neuter gender;

節 第六十九 名詞ガ 所ノ 表ハサ ヌ/ドチラモ 性=

as, a tree, a house, a brick.

例ハ 木 家 煉化石

What nouns are of the common gender?

如何ナル 名詞ガ アル 就テ 通 性= カ七

ART. 70. Nouns which may be applied

節 第七十 名詞ガ 所ノ ウル レ アテハメラ

to either male or female, or which are common to both sexes, are of the common gender;

マデ 何方デモ 男 或ハ 女 即ハチ 所ノ アル 通

as, parent, child, bird.

性= 例ハ 親 小供 鳥

(親トイフ辭ハ父タルベク母タルベシ故ニ通性ナリ child 及ビ bird トイフ辭モ同然ナリ(サレモ parent トイフ辭ヲ以テ明カニ父ヲ指ス爲メニ用キタル時ハ男性トナリ明カニ母ヲ指ス爲メニ用キタル時ハ女性トナルナリ)

What are several methods of distinguishing

何デ アル 種々ノ 方法ハ ノ 區別スル所

the masculine and feminine genders?

マスキュリン 及ビ フェミニン ジェンダース 男(性) 女 性ヲ カ七

ART. 71. There are three methods of
 節 第七十一 其處ニ アル 三ツノ 方法ガ ノ

distinguishing the masculine and feminine; viz.
 區別スル所 男性 及ビ 女性ヲ 即ハチ

1st. By different words; as, boy, girl.
 第一 由テ 異ナル 辭ニ 例バ 小供 娘 第二

By different terminations; as, Jew, Jewess.
 由テ 異ナル 語尾ニ 例バ 男ノ猶太人 女ノ猶太人

3rd. By different words placed before the
 第三 由テ 異ナル 辭ニ 置カル、所ノ 前ニ

noun; as, man-servant, mail-servant.
 名詞ノ 例バ 下男 下女

Will you give some examples of the first
 アラフ 汝ガ 與ルデ 或 例ヲ ノ 第一ノ

method?
 方法 カ

ART. 72. First, by different words; as,
 節 第七十二 第一 由テ 異ナル 辭ニ 例バ

Masculine. Feminine.
 男性 女性

Boy (男兒). Girl (女兒).

Man (男). Woman (女).

King (王).

Queen (女王).

Son (男子).

Daughter (女子).

Father (父).

Mother (母).

Uncle (叔父).

Aunt (叔母).

Master (主人).

Mistress (女主人).

Brother (兄弟).

Sister (姉妹).

Ox (牛).

Cow (牝牛).

Husband (夫).

Wife (妻).

Will you give examples of the second method?
 アラー 汝ガ 與ヘルデ 例ヲ ノ 第二ノ 方法 カ

ART. 73. Second, by different terminations,
 節 第七十三 第二 由テ 異ナル 語尾

of ending; as,
 ノ 終 例ハバ

Masculine.
 男性

Feminine.
 女性

Jew. (ユー人ノ男)

Jewess. (ユー人ノ女)

Heir. (嫡男)

Heiress. (嫡女)

Poet. (詩人)

Poetess. (女詩人)

Emperor. (皇帝)

Empress. (皇后)

アクトーア Actor. (俳優)

ソングスター Songster. (歌師)

アクトレス Actress. (女俳優)

ソングステッセル Songstress. (歌妓)

Will you give some examples of the third method?
アヲフ 汝ガ 與ヘルデ 或 例ヲ ノ 第三ノ 方法 カ

ART. 74. Third, by different words placed before the nouns; as,
前ニ 名詞ノ 例バ

Masculine. 男 姓

Feminine. 女 姓

マン サーヴァント Man-servant. (下男)

メイド サーヴァント Maid-servant. (下女)

ヒー ゴート He-goat. (牡山羊)

シー ゴート She-goat. (牝山羊)

メール チャイルド Male-child. (男子)

フィーメール チャイルド Female-child. (女子)

How are nouns which are the names of neither male nor female sometimes used?
男 又ハ 女 時トシテ 用ラレテ カ

ART. 75. Nouns which are not names of
節 第七十五 名詞ガ 所ノ アラ ヌ 名デ ノ

either male or female are sometimes used
ドチラデモ 男 若クハ 女 アル 時トシテ 用ラレテ

in the masculine or feminine; as, 'The sun
於テ 男性 若クハ 女性ニ 例バ 太陽ガ

shines in his strength, 'The moon rises in
耀ヤク 於テ 彼レノ 強ヨサニ ムーン ルイセス 於テ

her beauty.
彼女ノ 美ナルコトニ

What gender is sometimes used for children
如何ナル 性が アル 時トシテ 用ラレテ 向テ 小供等

and animals?
及ビ 動物ニ カ

ART. 76. The neuter gender is sometimes
節 第七十六 中 性が アル 時トシテ

used for children and animals; as, of a
用ラレテ 向テ 小供等 及ビ 動物ニ 例バ 就テ

child we may say, 'It is sick,' or of a
小供ニ 我々ガ ウル 言ヒ ソレガ アルト 病氣デ 或ハ 就テ

dog, 'It runs fast.'
犬ニ ソレガ 走シルト 速カニ

(It ト云フ辭ハ中性ノ名詞ニ代用スル代名詞ナリ)

EXERCISE 26.
演習 第二十六

(1) 下ニ懸ケタル名詞ノ性ヲ示シ其ノ理由ヲ與フ可シ

ファーザー マスキュリン because it is the
 Father (masculine, 父 男性ナリ 何トナレバ/故ニ 其ガ アル the
 name of a male), parent, (common, because
 名デ ノ 男 親 通性ナリ 何トナレバ/故ニ
 it is the name common to both male and
 ソレガ アル 名デ 普通ナル マデ 俱ニ 男ト 而シテ
 フィーメール マザー ブラザー シスター シェア クウーン
 female), mother, brothers, sister, chair, queen,
 女ニ 母 兄弟 姉妹 椅子 女王
 ピーヤ トゥルース ゴールド スカイ バード ライオン
 pear, trees, gold, sky, bird, lion.
 梨 木 金 空天 鳥 獅子

(2) 下ノ各文章ノ辭ヲ悉ク分解ス可シ

1. Ellen will be a sensible and interesting
 — ガ アラウ アルデ 感動シ易スク 而シテ 趣味アル
 ウーマン woman. 婦人デ
 Ellen..... is a noun, because it is
 — ハ アル 名詞デ 何トナレバ/故ニ ソレガ アル
 a name; proper, because it is a
 名デ 固有デ 何トナレバ/故ニ ソレガ アル
 パーティキュラー name; third person, because
 特別ナル 名デ 第三 人稱デ 何トナレバ/故ニ

she is spoken of; feminine gender, because
 彼女ガ アル 話サレテ 就テ 女 性デ 何トナレバ/故ニ
 it is the name of a female.
 ソレガ アル 名デ ノ 女
 Will be..... is a verb, because it
 アラウハ アル 働詞デ 何トナレバ/故ニ ソレガ
 signifies being.
 シグニファイズ ビーイング 表ハス 有様ヲ
 A..... is an adjective, because it
 — ハ アル 形容詞デ 何トナレバ/故ニ ソレガ
 qualifies the noun woman.
 制限スル 名詞ヲ 婦人ト云フ
 Sensible..... is an adjective, because
 感動シ易キハ アル 形容詞デ 何トナレバ/故ニ
 it qualifies the noun woman.
 ソレガ 制限スル 名詞ヲ 婦人ト云フ
 And..... is a conjunction, because it
 及ビハ アル 接続詞デ 何トナレバ/故ニ ソレガ
 connects the words, sensible and interesting.
 コンチグツ ウォーズ センシブル インテルレスティング
 結付ル 辭ヲ 感動シ易キト 而シテ 趣味アルト云フ
 Interesting..... is an adjective, because
 趣味ハ アル 形容詞デ 何トナレバ/故ニ

it qualifies the noun woman.
ソレガ 制限スル 名詞ヲ 婦人ト云フ
五 八 七 六

Woman..... is a noun, because it is
ウーマン 婦人ハ アル 名詞デ 何トナレバ/故ニ ソレガ アル
一 三 二 四 八 五 七

a name; common, because it is a
名デ 普通名詞デ 何トナレバ/故ニ ソレガ アル
六 九 十 十 十四

general name; third person, because
ジェネラル 普通ノ 名デ 第三 人稱デ 何トナレバ/故ニ
十一 十二 十五 十六 十七 十八

it is spoken of; feminine gender,
ソレガ アル 話サレテ 就テ 女 性デ
十八 十九 二十 十九 廿三 廿四

because it is the name of a
何トナレバ/故ニ ソレガ アル 名デ ノ a
廿五 廿六 三十 廿九 廿八

female.
女
廿七

2. Robert is a noisy and idle boy.
— ガ アル ノイジー アイドル ボーイ
一 六 二 三 四 五

3. Mary is a kind daughter, and she is a
— ガ アル カインド ドーター シー
一 四 二 三 五 六 九

good scholar.
善キ 書生デ
七 八

NUMBER. (數)

What difference is there between the meaning
如何ナル 差ガヒガ アル ソレニ 間ニ ミーニング
九 十 十一 十二 七

of the word boy and boys?
ノ トイフ辭ト 小供 而シテ 小供等
六 三 二 四 五 十二

There is a difference as to the number
ゾコニ アル 差ヒガ 關シテ 數ニ
一 八 七 六 五

of boys denoted; the word boy denotes
ノ 小供等 言顯ハサレタル 辭ハ 小供ト云フ 顯ハス
四 三 二 十 九 十三

one boy, and the word boys denotes
一個ノ 小供ヲ 而シテ 辭ハ 小供等ト云フ アラハス
十一 十二 十四 十六 十五 二十

more than one.
ヨリ多ク(ノ小供)ヲ ヨリ 一個
十九 十八 十七

What is number as applied to nouns?
何デ アル 數トハ 所ノ 的當スル マデ 名詞ニ カ
六 七 五 四 三 二 八

ART. 77. Number is a property of
節 第七十七 數ハ アル 性質デ ノ
二 十五 十四 十三

the noun by which it denotes one or
名詞 由テ ソレニ/所ノ ソレガ 表ハス 一ツ 或ハ
十二 三 二 十一 四 十 五 六

more than one.
ヨリ多クヲ ヨリ 一ツ
九 八 七

How many and what numbers have nouns?
如何ニ 多クノ 而シテ 如何ナル 數ヲ モツ 名詞ガ カ
一 二 三 四 五 七 六 八

ART. 78. Nouns have two number, the
節 第七十八 名詞ガ 有ツ 二個ノ 數ヲ
二 四 二 三

シンギュラー and プルールラル
singular and plural.
單數 及ビ 複數

What does the word singular mean?
何ヲ ナス 辭ハ 單ナルト云フ 意味シカ

ART. 79. The word singular means
節 第七十九 辭ガ 單ナルト云フ 意味スル

single, or one.
單ナル 即ハチ 一ツト云フヲ

What does the singular number denote?
何ヲ ナス 單 數ガ 表ハシカ

ART. 80. The singular number denotes
節 第八十 單 數ハ 表ハス

but one; as, a tree, a chair, &c.
唯々 一ツヲ 例バ (一ツノ) 木 (一ツノ) 椅子 等

What does the word plural mean?
何ヲ ナス 辭ガ 複ト云フ 意味シカ

ART. 81. The word plural means more
節 第八十一 辭ハ 複ト云フ 意味スル ヨリ多ク

than one.
ヨリ ヒトツ

What does the plural number denote?
何ヲ ナス 複 數ガ 表ハシカ

ART. 82. The plural number denotes more
節 第八十二 複 數ガ 表ハス ヨリ多ク

than one; as, trees, chairs, &c.
ズアン ワン テカルリース チェアス エトセテラ
ヨリ 一ツ 例バ 木等 椅子等 等

How is the plural of nouns generally formed?
如何ニ アル 複數ガ ノ 名詞 普通ニ 形作クラレテカ

ART. 83. The plural of nouns is generally
節 第八十三 複數 ノ 名詞 アル 一般ニ

formed by adding s to the singular;
形作クラレテ 由テ加ヘルトニ 一トイフ字ヲ マデ 單數ニ

as, book, books; tree, trees; &c.
例バ 書物 書物等 木 木等 等

There are some exceptions to the general rule
ソコニ アル 或ル 取リ除キガ マデ 普通ノ 規則ニ

for forming the plural; what is the first
向テノ 形作クルトニ 複數ヲ 何デ アル 第一ノ

exception?
取除ハカ

ART. 84. First; nouns ending in *ce*,
節 第八十四 第一 名詞 終ハル所ノ 於テ

ch soft, (*ch* soft) *sh*, *s*, and *z*,
一 柔カナル (ヒビクナイフ) 一 一 而シテ 一

and words ending in o preceded by a
 及ビ 辭ガ 終ル所ノ 於テ 一ニ 先立タレテ 由テ
 十二 十九 十八 十七 十六 十五 十四

consonant, form the plural by adding es to
 コンソナント フォーム プルルラル アッディング イー.エス
 子韻ニ 形作クル 複數ヲ 由テ 加ハヘルニ 一ニ マデ
 十三 廿六 廿五 廿四 廿三 廿二 廿一

the singular; as, box, boxes; church, churches;
 シンギュラー ボックス ボックス チャーチ チャーチ
 單數ニ 例バ 箱 箱等 教會 諸教會
 二十 廿七 廿八 廿九 三十 三十一

wish, wishes; kiss, kisses; topaz, topazes; hero,
 ウィッシュ ウィッシュェス キス キッセス トパズ トパゼス ヒールロー
 志願 志願等 接吻禮 接吻禮等 玉 玉等 英雄
 三十二 三十三 三十四 三十五 三十六 三十七 三十八

heroes.
 ヒールローズ
 英雄等

What is the second exception to the general
 何デ アル 第二ノ 取除ハ マデ 一般ノ
 六 七 四 五 三 二

rule?
 規則ニ カ
 二 八

ART. 85. Second; some nouns ending in
 エーティーフス ス 第二 或ル 名詞ガ 終ル所ノ 於テ
 二 一 七 八 六 五

f, or fe, form the plural by changing these
 エフ エフ.イー 形作クル 複數ヲ 由テ 變スルニ 此等ノ
 一 或ハ 一 一 十六 十五 十四 十三 九

letters into ves; as, loaf, loaves; wife,
 レッターズ インテカー ヴァー.イー.エス ローフ ローヴス ワイフ
 文字ヲ マデ 一.一.一ニ 例バ 麵包ノ一塊 麵包ノ數塊 妻
 十 十二 十一 十七 十八 十九 二十

wives.
 ワイヴズ
 妻等
 廿一

What is the third, exception to the general
 何デ アル 第三ノ 取除ハ マデ 普通ノ
 六 七 四 五 三 二

rule?
 規則ニ カ
 二 八

ART. 86. Third; nouns ending in y,
 エーティーフス ス 第三 名詞ガ 終ル所ノ 於テ
 二 一 八 七 六 五

immediately after a consonant, form the plural
 イメデエトリー アフター コンソナント
 直グ 後ニ 子韻ノ 形作クル 複數ヲ
 二 四 三 十五 十四

by changing the y into ies; as, fly, flies;
 由テ 變スルニ 一ヲ マデ 一.一.一ニ 例バ 蠅 蠅等
 十三 十二 九 十一 十 十六 十七 十八

sky, skies.
 スカイ スカイス
 空 空等
 十九 二十

If the Y is preceded by a vowel instead
 若ン/ナラバ 一ガ アル 先立タレテ 由テ 母韻ニ 代ハリニ
 一 十 二 九 八 七 六 五

of consonant, how is the plural formed?
 ノ コンソナント ハウ プルルラル フォームド
 四 子韻 イカニ アル 複數ガ 形作クラレテ カ
 三 十一 十四 十二 十三 十五

ART. 87. It is then formed regularly;
 エーティーフス ス 然ルニ 形作ラレテ 規則正シク
 二 一 五 二 四 三

as, day, days; key, keys; &c.
 例バ 日 日等 鍵 鍵等 等
 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十

What is the fourth exception to the general
 何デ アル 第四ノ 取除ハ マデ 一般ノ
 六 七 四 五 三 二

with regard to number?
ウヰズツ ルイガード ナムバ-
關シテ マデ 數ニ カ十

ART. 90. First; some nouns are the same
節 第九十 第一 或ル 名詞ガ アル 同シク

in both number; as, deer, sheep, swine, &c.
於テ 兩方ノ 數ニ 例バ 鹿 羊 豚 等

Second; some nouns are used only in
第二 或ル 名詞ガ アル 用ラレテ 唯ダ 於テ

the singular; as, gold, industry, idleness, &c.
單數ニ 例バ 金 工業 怠懶 等

Third; some nouns are used only in the
第三 或ル 名詞ガ アル 用ラレテ 唯 於テ

plural number; as, ashes, bellows, lungs,
複 數ニ 例バ 灰 風櫃(フキガフ) 肺臟

tongs, &c.
金火箸 等

Fourth; letters, and figures, when used
第四 文字ト 而シテ 數字ガ 用ラルハ

as nouns, form their plurals by adding
シテ 名詞ト 形付クル 彼等ノ 複數ヲ 由テ 加ヘルトニ

an apostrophe (') and the letter s; as,
アポストロフイー レッター エス
九 (コレ) 而シテ 字ヲ 一ト云フ 例バ 十 十一 十八

the a's and b's: the 5's
ズエ エ-ス エンド ビ-ス ズエ ファイヴス
' the a's and b's: ' the 5's
一ト云字等ト 而シテ 一トイフ字等 五等ト

and 10's
而シテ 十等

EXERCISE 27.
演習 第二十七

(1) 次ノ詞ノ複數ヲ記載セヨ

- List of words and their plural forms: Pear, Cart, Bed, Cow, Rat, Stone, Table, etc.

(2) 次ノ文章ノ詞ヲ悉ク分解ス可シ

1. The boys learn.
ボ-イス ラ-ン
小供等ガ 學ブ

The.....is an adjective, &c.
—ハ アル 形容詞デ 云々

Boys..... is a noun, because it
小供等ハ アル 名詞デ 何トナレバ/故ニ ソレガ

is a name; common, because it
アル 名デ 普通デ 何トナレバ/故ニ ソレガ

is a general name; third person,
アル ジェネラル 一般ノ 名デ チーム 第三 人稱デ

because the boys are spoken of;
何トナレバ/故ニ the 小供等ガ アル スポークン オフ

masculine gender, because it is the
男 性デ 何トナレバ/故ニ ソレガ アル

name of a male; plural number,
名デ ノ a 男 複 數デ

because it means more than one.
何トナレバ/故ニ ソレガ 意味スル ヨリ多クヲ ヨリ

Learn..... is a verb, &c; intransitive, &c.
學ブハ アル 働詞デ 云々 不移行働詞デ 云々

2. Ashes come from wood.
トネリコガ(木ノ名) 來ル カラ 森

3. Industry promotes happiness.
勉強ガ 進メル 幸福ヲ

4. Beauty soon fades.
美ガ 直キニ 衰ヘル

5. They are at home.
彼等ガ アル 於テ 家ニ

6. Tokio is a large city in the province of
東京ガ アル 大ナル 都府デ 於テ 州ニ of

Musashi.
武蔵

7. Large cities are full of wicked men.
大ナル 都府ハ アル ミチテ カラ 悪シキ 人

CASE. (格)

What does the word case mean?
何ヲ ナス 辭ガ 格ト云フ 意味シカ

ART. 91. The word case means condition,
節 第九十一 辭ガ 格ト云フ 意味スル 有様

or circumstances.
或ハ 事情トイフヲ

In the sentence, 'John rode, under what
於テ センテンス 'ジョン ルロード アンダー ホワット

circumstances is John represented?
状態ニ アル —ト云フ辭ガ 表ハサレテ カ

He is represented as doing something.
彼レガ アル 言ヒ表ハサレテ シテ ナスト 或事(自カラ)

In the sentence, 'George struck John,' under
 於テ 文章ニ ——ガ 打ちシト云フ ——チ 下ニ
 五 四 三 二 八

what circumstances is John represented?
 如何ナル 事情ノ アル ——ガ 言ヒ表ハサレテ カ
 六 七 十一 九 十 十二

He is represented as having something done
 彼カ アル 言ヒ表ハサレテ シテ ハヴキク サムスینگ ダン
 一 九 八 七 六 二 五

to him.
 マデ 彼レニ(他人カラ)
 四 三

In the sentence, 'This is John's book,' how
 於テ 文章ニ コレガ アルト云フ ——ノ 書物デ イカニ
 六 五 二 四 三 七

is he represented?
 アル 彼ガ 言ヒ表ハサレテ カ
 十 八 九 十一

He is represented merely as the owner of
 彼ガ アル 言表ハサレテ ミーアリー オーナー
 一 八 七 六 五 四 三

the book.
 書物
 二

In the sentence, 'John, come to me,'
 於テ 文章ニ ——ヨ 來レト云フ マデ 私シニ(ノ處)
 六 五 四 三 二

how is he represented?
 イカニ アル 彼ガ 言ヒ表ハサレテ カ
 七 十 八 九 十一

He is represented as spoken to, without
 彼ガ アル 言ヒ表ハサレテ シテ スボーグン テラー ウィズアウト
 一 十 十 九 八 七

any connection with any thing else.
 アル 關係 ト(モ) 何モノ 其他
 五 六 四 三 二

In these sentences, John is represented
 於テ コレラノ 文章ニ ——トイフ辭ガ アル 言ヒ表ハサレテ
 三 二 四 十四 十三

under various circumstances, or relations to
 下ニ ヴァリヤス サークムスタンセス オーア ルレションス
 二 八 九 十 十一 七

other objects, and the word John is in
 他ノ 物ニ 而シテ 辭カ ——ト云フ アル 於テ
 五 六 十五 十七 十六 十一 二十

different cases; what, then, is meant by
 種々ノ異ナル 格ニ 何か 然ルニ アル 意味サレテ 由テ
 十八 十九 廿九 廿二 三十一 三十 廿八

case, as applied to nouns?
 格ニ 所ノ 的當シタル マデ 名詞ニ カ
 廿七 廿六 廿五 廿四 廿三 三十二

Art. 92. Case is that property of a
 節 第九十二 格 アル ソノ 性質デ ノ
 二 一 三 十六 十四 十五 十三

noun which denotes its relation to other
 名詞 ソレガ/所ノ 表ハス ソノ 關係ヲ マデ 他ノ
 十二 四 十一 十 八 九 七 五

words.
 辭ニ
 六

How many and what cases do nouns
 イカニ 多クノ 而シテ 如何ナル 格ヲ ナス 名詞ガ
 一 二 三 四 五 八 六

have?
 モチ カ
 七 九

ナインティード
ART. 93. Nouns have four Cases; the
節 第九十三 名詞ガ モツ 四個ノ 格ヲ

ノミナティヴ
Nominative, the Possessive, the Objective, and
主格 領格 目的格 及ビ

インディペンデント
the Independent.
獨立格

ノミナティヴ ケース
NOMINATIVE CASE.
主 格

What does the word nominative mean?
何ヲ ナス 辭ガ 意味シ カ
三 五 二 一 四 六

ナインティード
ART. 94. The word nominative means
節 第九十四 辭ハ 意味スル
二 一 四

子ミング
naming.
名トイフヲ
三

In the sentence 'Fulton invented the steamboat,'
於テ 文章ニ 發明セシト云フ 蒸氣船ヲ
五 四 三 二

ホウ イズ 子ームド アズ
who is named as the principal character?
誰レガアル名云レテシテ 重モナル 人ト カ
六 十一 十 九 七 八 十二

ファルトン
Fulton.
十三

ホワイ ヒー ズアス コンスピキユアスリー 子ームド
Why is he thus conspicuously named?
ナゼ アル 彼ガ 此ク 殊ニ著シク 名云レテ カ
一 六 二 三 四 五 七

Because he is the actor, or agent.
何トナレバ/故ニ 彼ガ アル 働キ人 或ハ 働ラキ人デ
一 七 二 六 三 四 五

In what case is the word Fulton?
於テ 如何ナル 格ニ アル 辭ガ 一ト云フ カ
五 三 四 六 二 一 七

In the naming or nominative case.
於テ 名ヲ呼フ所ノ 即ハチ 主 格ニ
五 二 三 四

What does the nominative case denote?
何ヲ ナス 主 格ガ 表ハシ カ
一 五 二 三 四 六

ナインティード
ART. 95. The nominative case denotes
節 第九十五 主 格ハ 表ハス
二 三 四

the agent; as, 'Mary loves her mother,'
働キ人ヲ 例バ 一ガ 愛スル 彼女ノ 母ヲ
三 五 六 九 七 八

'The earth is round.'
地球ガ アル 圓ルク
十 十二 十一

What is meant by the agent?
何が アル 意味サレテ 由テ 働ラキ人トイフニ カ
三 五 四 二 一 六

ナインティード
ART. 96. The agent is that which
節 第九十六 働ラキ人 アル ソレデ ソレハ/所ノ
二 三 九 二 八

does something, or is something; as, Mary
ナス 或ルコトヲ 或ハ アル 或ルモノデ 例バ 一ト
四 三 五 七 六 十一 十五

and earth, in the examples given.
而シテ 地球トイフ辭 於テ 例ニ (上ニ)與ヘタル
十六 十七 十四 十三 十二

With what is the nominative case always
 ト 何ニ アル 主 格ガ 常ニ
 四 三 七 二 五

connected?
 結ビ付テ カ
 六 八

ART. 97. The nominative case is always
 節 第九十七 主 格ハ アル 常ニ
 二 二 三 二 十七 三

connected with a verb, to which it is
 結ビ付テ ヲ ヴァズ ヴァーブ マデ ソレニ/所ノ ソレガ アル
 十六 十五 十四 五 四 十三 六 十二

generally said to be nominative; as, 'John
 一般ニ セツト ビー ノミナティヴ ジョン
 七 言ハレテ ベク アル 主格デ 例ハ 一ガ
 十 十一 十 九 八 十八 十九

rode; where John is nominative to
 乗リシ ソコニハ/所ノ 一ガ アル 主格デ マデ
 二十 十一 十七 十二 十六 十五 十四

rode; 'Mary is here', where Mary
 乗リシトイフ 働詞ニ メールリー ヒーヤ ホウエーヤ メールリー
 三十一 三十八 三十九 三十一 三十七 三十二

is nominative to is.
 アル 主格デ マデ アルトイフ 働詞ニ
 三十六 三十五 三十四 三十三

A noun is sometimes also nominative after
 名詞ガ アル 時トシテハ オルソ 又 主格デ アフター
 七 二 三 六 後ニ
 五

a verb; as 'James is a merchant'; where
 働詞ノ 例ヘバ ジェムス マーチャント ホウエーヤ
 四 八 九 一ハ アル 商人デ ソコニハ/所ノ
 十 十一 十二 十五 十六

James is nominative to the verb is,
 一ガ アル 主格デ マデ 働詞ニ アルト云フ
 十三 十八 十七 十六 十五 十四

and merchant is nominative after it.
 而シテ 商人トイフ 辭モ アル 主格デ 後ニ ソレノ
 十九 二十 廿四 廿三 廿二 廿一

Possessive Case.
 領 格

What does the word possessive mean?
 何ヲ ナス 辭ガ 領スル所ノトイフ 意味シカ
 一 五 三 二 四 六

ART. 98. The word possessive means
 節 第九十八 辭ハ 領スル所ノトイフ イミスル
 二 二 六

related to possession.
 關係シタルト云フ マデ 所有ニ
 五 四 三

In the phrase, 'Henry's hat', what relation
 於テ フルース ヘンリーズ ハット ホウワット ルリレーション
 四 三 二 五 六

is denoted by the word 'Henry's'?
 アル 言ヒ表ハサレテ 由テ 辭ニ 一ト云フ カ
 十一 十 九 八 七 十二

The relation of possession or ownership.
 關係 ノ 所有 即チ 所有
 五 四 二 三

Henry possesses or owns the hat.
 一ガ 所有スル 或ハ 所持スル ハット
 二 三 四 五 二

What does the possessive case denote?
 何ヲ ナス 領 格ガ 表ハシカ
 一 五 二 三 四 六

ART. 99. The possessive case denotes the
 節 第九十九 領 格ハ 表ハス
 二 二 二 六

ボッセッソーア オーナー ジョージス スレート メールグース
 possessor or owner; as, 'George's slate,' 'Mary's
 所持人 即ハチ 持チ主ヲ 例バ ノ 石盤 ノ

ブック
 book.
 書籍

ハウ ボッセッシーヴ フォームド
 How is the possessive case formed?
 イカニ アル 領 格ガ 形作ラレテ カ

ART. 100. The possessive is generally
 節 第一百 領格ハ アル 一般ニ

フォームド アッディング アポストロフィー ヴァズ
 formed by adding an apostrophe (') with
 形作ラレテ 由テ 加ヘルトニ ーヲ ト

the letter s; as, George's, Mary's.
 字 一ト云フ 例バ ジョージノ メールグーノ

Which is the apostrophe in 'Mary's'?
 ドレガ アル ーデ 於テ ーニ カ

The comma before s.
 コンマガ 前ノ ーノ

In forming the possessive, is the additional
 於テ 形作クルトニ 領格ヲ アル 附添ノ

Es ever omitted?
 一ト云フガ イツカ 省ブカレテ カ

ART. 101. The additional s is omitted
 節 第一百 附添ノ ー アル 省カラレテ

in those plurals which already end in s;
 於テ ツレラノ 複數ニツレハ/所ノ 已ニ 終ル 於テ ーニ

as, 'Horses' mouths,' not 'Horses's mouths'; 'Doves'
 例バ 馬ノ 口デ 無ク 馬ノ 口デ 鳩ノ

feathers,' not 'Doves's feathers.'
 羽デ 無シ 鳩ノ 羽デ

In what other instance is the additional
 於テ 如何ナル 他ノ 場合ニ アル 附添ノ

Es omitted?
 一ガ 省ブカレテ カ

ART. 102. It is also omitted in the
 節 第一百 ソレガ アル 又タ 省カレテ 於テ

singular, when it would bring together several
 單數 併ニ ソレガ アラウ 持來シ 一緒ニ 多クノ

sounds of, s or z, and thus occasion an
 音ヲ ノ 一 或ハ ゼット 而シテ 斯様ニ 惹キ起コスデ

unpleasant kind of hissing; as, 'Moses' law,'
 不愉快ナル 種類ヲ ノ シュートナル音 例バ ーノ 法律ニテ

not 'Moses's law'; 'Conscience' sake,' not
 ナク ーノ 法律デ 良心ノ 需要(ニテ) 非ラズ

'Conscience's sake.'
 良心ノ 需要ニ

What is the rule for the possessive case?
 何デ アル 規則ハ 向テノ 領 格ニカセ
 五 六 四 三 一 二 七

ART. 103. Rule The possessive case
 節 第三百 規則 領 格ハ
 二 一 三 四 五

is governed by the noun denoting the thing
 アル 支配サレテ 由テ 名詞ニ 言ヒ表ス所ノ 物ヲ
 十二 十一 十 九 八 七

possessed; as, 'Mary's book,' 'Peter's hat.'
 所有サル、 例ハ 一ノ 書物 一ノ 帽
 六 十三 十四 十五 十六 十七

What do you understand by the possessive
 何ヲ ナス 汝ハ 理解シ 由テ 領
 一 九 二 八 七 三

case's being governed?
 格ガ サル、トイフニ 支配 カ
 四 六 五 十

That a word must be in the possessive
 一ナル 辭ハ ナラヌ アラネバ 於テ 領
 一 二 十六 十五 十四 十二

case in order to show its relation of possession
 格ニ 爲ニ ベキ ショー トツツ ルイレーシヨ 領
 十三 十一 十 九 七 八 六 五

to something else; as, in the phrase,
 マデ アルモノニ 其他ノ 例ハ 於テ フルレーズ
 四 三 二 十七 廿一 句ニ
 二十

'Peter's, hat,' the word Peter must be
 一ノ 帽ノト云フ 辭ハ 一ト云フ ナラヌ アラネバ
 十八 十九 廿三 廿二 三十四 三十三

in the possessive case, to show that he possesses
 於テ 領 格ニベク 示ス 一ヲ 彼ガ 所有スルト云フ
 三十二 三十 廿九 廿八 廿七 廿四 廿六

the hat.
 帽ヲ
 廿五

PARSING.
 分解

What is the first step in parsing? (第四節
 何デ アル 第一 段ハ 於テ 分解ニカセ (第四節
 五 六 三 四 二 一 七
 ナ見ヨ).

What is the second step in parsing? (第六
 何デ アル 第二 段ハ 於テ 分解ニカセ (第六
 五 六 三 四 二 一 七
 ナ見ヨ).

What in the third step in parsing?
 何デ アル 第三 段ハ 於テ 分解ニカセ
 五 六 三 四 二 一 七

ART. 104. The third step in parsing is,
 節 第四百 第三 段ハ 於テ 分解ニ アル
 二 一 三 四 二 十五

to explain the relation of words in the
 一デ 説キ明カス 關係ヲ ノ 辭 中ノ
 十四 十三 十二 十一 十 九

same sentence to each other.
 同シ センテンス 文章 マデ 相互ニ
 七 八 六 五

EXERCISE 28.
 第二十八

下ノ文章ノ都テノ辭ヲ分解ス可シ

1. William play.
 一ガ 遊ブ
 一 二

ウィリアム *William* is a *noun, &c;* ; *proper, &c;* ;
 ハ アル 名詞デ云々 固有ノデ云々

サード *third* *person, &c;* ; *masculine gender, &c;* ;
 第三 人稱 云々 男 性デ 云々

シンギュラー *singular* *number, &c;* ; *nominative case, &c;* ;
 單 數デ 云々 主 格デ 云々

because it denotes the agent, and
 何トナレバ/故ニ ソレガ 言ヒ表ハス 働キ 而シテ

is nominative to the verb *play.*
 アル 主格デ マデ 働詞ニ 遊ブト云フ

Play is a *verb, &c;* ; *intransitive, &c.*
 ハ アル 働詞デ 云々 不移行ノデ 云々

2. *Father's house.*
 父ノ 家

Father's is a *noun, &c;* ; *common, &c;* ;
 父ハ アル 名詞デ 云々 普通ノデ 云々

サード *third* *person, &c;* ; *singular number, &c;* ;
 第三 人稱デ 云々 單 數デ 云々

マスキュリン *masculine* *gender, &c;* ; *possessive case, &c;* ;
 男 性デ 云々 領 格デ 云々

because it signifies possession, and is
 何トナレバ/故ニ ソレガ 表ハス 所有ヲ 而シテ アル

governed by house according to the
 支配サレテ 由テ 家トイフ辭ニ 從ガッテ マデ

rule,.....The possessive case is governed
 規則ニ The 領 格ハ アルト云フ 支配サレテ

by the noun denoting the thing possessed.
 由テ 名詞ニ 言ヒ表ハス所ノ 物ヲ 所有サルハ

House is a *noun, &c;* ; *common, &c.*
 家ハ アル 名詞デ 云々 普通デ 云々

3. *George love study.*
 ガ 好ム 學問ヲ

4. *Samuel write well.*
 ガ 書ク 善ク

5. *Mary's doll is here.*
 ノ 人形ガ アル 茲ニ

6. *The Jews' laws are severe.*
 猶太人ノ 法律ガ アル 嚴峻デ

OBJECTIVE CASE.
 目的 格

What does the word objective mean?
 何ヲ ナス 辭ガ 目的ト云フ 意味シカ

ART. 105. The word objective means
 節 第百五 辭ハ 目的ト云フ 意味スル

relating
關スルヲ

to the object.
マデ 目的ニ

What does the objective case denote?
何ヲ ナス 目的 格ガ 言ヒ表ハシカ

ART. 106. The objective case denotes
節 第百六 目的 格ハ 言ヒ表ハス

the object; as, 'God made the world.'
目的ヲ 例ハ 神ガ 造リシ 世界ヲ

In the sentence, 'Columbus discovered
於テ 文章ニ コロンバス ディスカヴァード

America,' which is the objective case, and
アメリカ 亞米利加ヲ ドレガ アリ 目的 格デ 而シテ

what does it follow?
何ニ ナス ソレガ 續ヅキ カ

America is in the objective case,
アメリカ 亞米利加ガ アル 於テ 目的 格ニ

because it is the object which
何トナレバ/故ニ ソレガ アル 目的デ ソレヲ/所ノ

Columbus discovered, and it follows the
コロンバス ディスカヴァード and it フォロース the

transitive verb discovered.
トランシティブ ヴァーブ verb discovered.
移行 働詞ニ 發見セシトイフ

In the sentence, 'Columbus went to America,'
於テ 文章ニ コロンバス ウェント

which is the objective case, and what does
ドレガ アリ 目的 格デ 而シテ 何ニ ナス

it follow?
ソレガ 續ヅキ カ

America is in the objective case, as
アメリカガ アル 於テ 目的 格ニ 故ニ

it is the object to which Columbus went,
ソレガ アル 目的デ マデ ソレニ/所ノ コロンバスガ ウェント

and it follows the preposition to.
而シテ ソレガ 續ヅク 前置詞ニ マデニト云フ

What parts of speech does the objective case
如何ナル 部分ニ ノ 詞 ナス 目的 格ガ

generally follow?
一般ニ 續ヅキ カ

ART. 107 The objective case generally
節 第百七 目的 格ガ 一般ニ

follows a transitive verb, or a preposition,
フォロース a トランシティブ ヴァーブ or a フルレポジション

which are therefore said to govern it,
ソレハ/所ノ アル 夫レ故ニ 言ハレテ コト 支配スル ソレヲ

ズアット イズ ズエー ルグワイア アフター ズエム
 that is, they require it after them.
 即ハチ 彼等ガ 要スルト ソレヲ 後ニ 彼等ノ
 九 十 十四 十三 十二 十一

ウヤル ユー キヴ ルルール フォーア ズエム
 Will you give the rules for the objective
 アラウ 汝ガ 與ヘルデ 規則ヲ 向テノ 目的
 七 一 六 五 四 二

case ?
 格ニカ
 三 八

ワンハンドレッドエース ルール トランシティブ ヴァーブ ガヴァーン
 ART. 108. Rule..... Transitive verbs govern
 節 第百八 規則 移行 働詞ハ 支配スル
 二 三 四 五 八

オブジェクティブ ケース ゴッド ラヴ マン
 the objective case; as, 'God loves man.'
 目的 格ヲ 例バ 神ガ 愛スル 人ヲ
 六 七 九 十 十二 十一

ワンハンドレッドナイン ルール プレポジション ガヴァーン
 ART. 109. Rule..... Prepositions govern the
 節 第百九 規則 前置詞ガ 支配スル
 二 三 四 四

オブジェクティブ ケース ヒー ヴェント フランス
 objective case; as 'He went to France.'
 目的 格ヲ 例バ 彼レガ 往キン マデ 佛蘭西ニ
 二 三 五 六 九 八 七

(man 及ビ France 共ニ目的格ニテ man ハ移行働詞 loves =
 France ハ前置詞 to ニ支配セラル)

インディペンデント ケース
 INDEPENDENT CASE.
 獨立 格

ホウエン セッド テラー ビー インディペンデント
 When is a noun said to be in the independent
 イツ アル 名詞ガ 言ハレテ ベク アル 於テ 獨立
 一 九 二 八 七 六 五 三

ケース
 case ?
 格ニカ
 四 十

ワンハンドレッドテン エー ナウン インディペンデント
 ART. 110. A noun is in the independent
 節 第百十 名詞ガ アル 於テ 獨立
 二 一 十五 十四 十二

ケース ニューズ ウェー アッドレックス
 case, when it is used in the way of address
 格ニ 井ニ ソレガ アル 用ラレテ 於テ 方法ニ ノ 他人ニ 話シ
 十三 十一 二 十 九 八 七 六 三

エキスクラメーション オー アブサロム マイ サン
 or exclamation; as, 'Oh, Absalom! my son!'
 或ハ 叫ビ聲 例ハ 嗚呼 一ヨ 私ノ 息子ヨ
 四 五 十六 十七 十八 十九 二十

ヒー ホワット ハズ ヒー ダン テカー ディザーヴ プレーム
 'He! what has he done to deserve blame?'
 彼レヨ 何ヲ タ 彼ガ ナシ ベク 受ケル 非難ヲ カ
 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九

ホワイ ズイス ケース コールド
 Why is this case called independent?
 ナゼ アル コノ 格ガ 名付ラレテ 獨立ト カ
 一 六 二 三 五 四 七

ワンハンドレッドエレヴン ビコーズ Because a noun in this
 ART. 111. 何トナレバ/故ニ 名詞ガ 於ケル コノ
 節 第百十一 三 二十 七 六 四

ナット コンネクテッド ウィズ アザー ウォーズ バット
 case is not connected with other words, but
 格ニ アラ ヌ 關係シテ ト 他ノ 辭 然
 五 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八

ニューズ インディペンデントリー ズエム
 is used independently of them.
 アル用ラレテ 離レテ(獨立ニ) カラ 彼等
 十九 十八 十七 十六 十五

EXERCISE テウエンティナイン 29.
 第二十九

下ノ文章ノ各辭ヲ分解ス可シ

ウィリアム ラヴ スタディー
 1. William loves study.
 一ガ 好ム 學問ヲ

ウィリアム is a noun. &c; proper, &c; third
 一ハ アル 名詞デ 云々 固有デ 云々 第三
 一 三 二 四 五 六 七

person, &c; マスキュリン ジェンダー &c; シンギュラー ナンバー
 人稱 云々 男 性デ 云々 單 數デ
 八 九 十 十一 十二 十三 十四

&c; ノミナティーヴ ケース because it is the
 云々 主 格デ 何トナレバ/故ニ ソレガ アル
 十五 十六 十七 十八 十九 二十

子ーム エージェント ノミナティーヴ ラヴス
 name of the agent, and nom. to loves.
 名デ ノ 働ラキ人 而シテ 主格デ マデ 好ムトイフ働詞ニ
 廿二 廿一 二十 廿五 廿八 廿七 廿六

Loves is a verb, &c; トランシティーヴ &c; transitive, &c.
 好ムハ アル 働詞デ 云々 移行デ 云々
 二 三 四 五 六

Study is a noun, &c., &c., &c.; オブジェクティーヴ objective
 學問ハ アル 名詞デ 云々 云々 云々 目的
 一 二 三 四 五 六 七

ケース because it is the オブジェクト of the
 格デ 何トナレバ/故ニ ソレガ アル 目的デ ノ
 八 九 十 十一 十二 十三

verb ラヴス and is ガヴァーンド by it, in
 トイフ働詞 好ム 而シテ アル 支配サレテ 由テ ソレニ 於テ
 十二 十一 十 九 八 七 六 五

アッコーダンス ウキズ ルール ズアット トランシティーヴ ヴァーブス
 accordance with the rule, that—transitive verbs
 一致ニ ト 規則 所ノ 移行 働詞ハ
 廿六 廿五 廿四 廿三 廿二 廿一

ガヴァーンド govern the objective case.
 支配スル 目的 格ヲ
 廿二 廿一 二十

2. George studies grammar.
 —ガ 學ブ 文法ヲ
 一 二 三

3. Caesar lived in Rome.
 —ガ 生活セシ 於テ 羅馬ニ
 一 二 三 四

4. He went to London.
 彼ガ 往キシ マデ 倫頓ニ
 一 二 三 四

5. God created the world.
 神ガ 創造セシ 世界ヲ
 一 二 三

6. Fellow citizens, I appeal to you.
 同胞 都市人ヨ 余ハ 訴ヘル マデ 諸君ニ
 一 二 三 四 五 六

Fellow citizens is a noun, &c; common,
 同胞 ハ アル 名詞デ 云々 普通デ
 一 二 三 四 五

&c; second person, &c; mas. gen., &c;
 云々 第二 人稱デ 云々 男 性デ 云々
 六 七 八 九 十 十一 十二

ブルールナル ナンバー &c; インディペンデント ケース because
 plu. num., &c; independent case, because
 複 數デ 云々 獨立 格デ 如何トナレバ/故ニ
 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九

it denotes the person addressed.
 ソレガ 言ヒ表ハス 人ヲ 話シカクル
 十九 十八 十七 十六

I is a pronoun, &c.
 余トイフ辭ハ アル 代名詞デ 云々
 一 二 三 四

Appeal is a verb, &c.
 訴ルトイフ辭ハ アル 働詞デ 云々
 一 二 三 四

To is a preposition, &c.
 マデトイフ辭ハ アル 前置詞デ 云々
 一 二 三 四

You is a pronoun, &c.
 諸君トイフ辭ハ アル 代名詞デ 云々
 一 二 三 四

Poss. 領格	マンズ Man's.	Poss.	メンズ Men's.
Obj. 目的格	マン Man.	Obj.	メン Men.
Ind. 獨立格	マン Man.	Ind.	メン Men.
Nom. ノミナティーヴ	フライ Fly.	Nom.	フライズ Flies.
Poss. 領格	フライズ Fly's.	Poss.	フライズ Flies'.
Obj. オブジェクティーヴ	フライ Fly.	Obj.	フライズ Flies.
Ind. インディペンデント	フライ Fly.	Ind.	フライズ Flies.

EXERCISE. ^{スアーツーヌ} 30. 第三十

次ノ辭ヲ屈曲ス可シ

Dog, 犬	アーム, 腕	トップ, 頂	オックス, 牛	ミル, 水車	ボックス, 箱	スカイ, 空	デー, 日
stove, ストーヴ	stone, ストーン	horse, ホース	woman, ウーマン	table, テーブル	shoe, シュー	city, シティー	都府
Moses, モーゼス	Christ, クライスト	Tokio, トーキョー	London, ロンドン				

次ノ文章ノ () ノ中へ適當ナル格ノ名詞ヲ填ム可シ

1. (Mary) loves apples.
—ガ 好ム 林檎ヲ

2. () loves play.
— 好ム 遊ビヲ
3. () loves study.
— 好ム 學問ヲ
4. Wicked () do wicked things.
— 悪シキ 事ヲ
5. Large () swim in the sea.
— 大ナル 泳ヨグ 於テ 海ニ
6. Sweet () sing among the trees.
— 音色ノ好キ 樹ノ中ニ 木ノ
7. I have (Jane's) slate.
— 私ガ モツ 石盤ヲ
8. Bring me () hat.
— 持來セ 私ニ 帽ヲ
9. I saw () father.
— 私ガ 見シ 父ヲ
10. Mary found () ball.
— ガ 見出セシ 球ヲ
11. You know () mother.
— 汝ガ 識ル 母ヲ
12. He took () book.
— 彼ガ 取リシ 書物ヲ

13. James whipped the (horse).
ジェムス ホウキツブド ホース
—ガ 鞭ウチシ 馬ヲ

14. James lost Mary's ().
ジェムス ロース メールキース
—ガ 失ヒシ —ノ

15. He went from ().
ヒー ウェント フロム
彼ガ 往キシ カラ

16. The storm sank many ().
ストーム サンク メチー
暴風ガ 沈メシ 多クノ

17. He built a large ().
ヒー ビルト ラージ
彼ガ 建テシ 大ナル

18. Camels carry heavy ().
キャメルズ キャルギー ヘヴィー
駱駝ガ 荷ナフ 重モキ

次ノ文章ノ辭ヲ悉ク分解ス可シ

1. Moses made the law. 3. Rivers flow to the sea.
モーゼス メード ロー ルリヴァース フロー シー
—ガ 作リシ 法律ヲ 河ガ 流 マデ 海ニ

2. William caught a lamb. 4. Noah built an ark.
ウィリアム コート ラム ノア ビルト エン アーク
—ガ 捕シ 小羊ヲ —ガ 作リシ 小舟ヲ

5. The Jews crucified the savior.
ジューズ クルシーファイド セーヴィヤー
猶太人ガ 磔ニセシ 救主ヲ

6. Death's approach is terrible.
デスス アツプローチ テルイブル
死ノ 近ヅキガ アル 恐ロシク

7. Flee the word's temptations.
フィー ウォーズ テムプテーションズ
逃レヨ 辭ノ 誘惑ヲ

8. Knowledge gives power, and money gains
ナレッジ キヴズ パワー マチー ゲーンス
智識ハ 與ヘ 権力ヲ 而シテ 金銀モ 興ヘル

power.
パワー
権力ヲ

9. Robert reads the Bible, and he explains
ルロバート ルリーズ バイブル ヒー エキスプレインズ
—ガ 讀ム 聖書ヲ 而シテ 彼レガ 説キ明カス

it to Ann.
ソレヲ マデ アン
ハ セ ニ

10. God created the world in six days.
ゴッド クリエーテッド ウォールド シックス デイズ
神ガ 造リシ 世界ヲ 於テ 六 日ニ

セコンドズ
II. THE PRONOUN.
第二 代名詞

イツ プロパティーズ エンド ルレーションズ
ITS PROPERTIES AND RELATIONS.
其ノ 性質 及ヒ 關係

What does the word *pronoun* mean?
何ヲ ナス 辭ガ 代名詞ト云フ 意味シカ
ニ 五 六

What is a pronoun? (第十二及第十三節ヲ見ヨ)
何デ アル 代名詞トハカ
ニ 三 四

What is the noun called for which a
何ント アル 名詞ガ 名付ラレテ 代ハリニ ソレノ所ノ
ハ 十 七 九 二 六

pronoun is used?
代名詞がアル用ラレテカ

ART. 113. The noun for which a pronoun
節 第百十三 名詞が代ハリニソレノ所ノ代名詞ガ

stands, is called its antecedent.
立ツアル名付ラレテソノ先行詞ト

Why is it so called?
ナゼアルソレガ左様ニ名付ラレテカ

ART. 114. Because the word antecedent
節 第百十四 何トナレバ故ニ辭ハ先行詞ト云フ

means that which goes before, and the noun
意味シソレヲソレハ所ノ行ク前ニ而シテ名詞ガ

for which a pronoun stands, generally goes
代ハリニソレノ所ノ代名詞ガ立ツ一般ニ行ク

before it; as 'James loves his parents,'
前ニソレノ例バ一ガ愛スル彼ノ両親ヲ

where his is the pronoun, and
ソコニハ所ノ彼ノトイフ辭ガアル代名詞デ而シテ

James its antecedent.
一ガソノ先行詞デア

What properties have pronouns?
如何ナル性質ヲモツ代名辭ガカ

ART. 115. As pronouns stand for nouns
節 第百十五 故ニ代名詞ハ立ツ代ハリニ名詞ノ

they have the same properties that nouns
彼等ガモツ同シ性質ヲ所ノ名詞ガ

have:
モツ

Person. First, second, and third persons.
人稱 第一 第二 及ビ 第三 人稱

Gender. Masculine, feminine, and neuter genders.
性 男 女 及ビ 中 性

Number. Singular and plural numbers.
數 單 及ビ 複 數

Case. Nominative, possessive, objective, and in-
格 主 領 目的 及ビ

dependent cases.
獨立 格

How many kinds of pronouns are there?
イカニ多クノ種類ガノ代名詞アルソコニカ

ART. 116. Pronouns are of three kinds:
節 第百十六 代名詞ハアル就テ三種類ニ

1. Personal Pronouns.
パーソナル プロナウンス
人 代名詞

2. Relative Pronouns.
関係 代名詞

3. Interrogative Pronouns.
疑問 代名詞

PERSONAL PRONOUNS.
人 代名詞

What are personal pronouns?
何デ アル 人 代名詞トハカ

ART. 117. Personal pronouns are those in
節 第百十七 人 代名詞ハ アル ソレラデ 於テ

which the different persons are represented by
ソレニ所ノ 種々ノ異ナル 人ガ アル 表ハサレテ 由テ

different words.
異ナル 辭ニ

Which are the personal pronouns?
ドレガ アル 人 代名詞デカ

ART. 118. The personal pronouns are:
節 第百十八 人 代名詞ハ アル

I for first person:
私クシトイフ辭 向テ 第一 人稱ニ

You or Thou for the second person, and
汝デ 或ハ 汝デトイフ辭 向テハ 第二 人稱ニ 而シテ

He, She and It, for the third person; with
彼レ 彼女 及ビ 其レトイフ辭 向テハ 第三 人稱ニ ト

their different numbers and cases.
彼レラノ 種々ノ異ナル 數ト 而シテ 格

Why are they called personal pronoun?
ナゼ アル 彼等ガ 名付ケラレテ 人 代名詞トカ

ART. 119. Because they represent
節 第百十九 何トナレバ/故ニ 彼等ガ 言ヒ表ハス

the different persons by different words;
異ナル 人ヲ 由テ 異ナル 辭ニ

I representing the person speaking,
私クシトイフ辭ハ 表ハシ 人ヲ 話ス所ノ

You or Thou the person spoken to, and
汝デ 若クハ 汝デトイフ辭ハ 人ヲ 話シカケラル、及ビ

He She and It, the person spoken of.
彼レ 彼女 及ビ 其レト云フ辭ハ 人ヲ 話サル、就テ

Decline I the personal pronoun of
屈曲セヨ 私クシトイフ辭ヲ 人 代名詞(ナル)ノ

the first person.
第一 人稱ニ

ART. 120.
節 第百二十

シンギュラー <i>Singular.</i> 單數		Plural. 複數	
Nom. I 主格 私クシ(ガ)	Nom. We. 主格 我々(ガ)	Nom. I 主格 私クシ(ガ)	Nom. We. 主格 我々(ガ)
Poss. My or Mine. 領格 私クシノ若クハ私クシノ	Poss. Our or Ours. 領格 我々ノ或ハ我々ノ	Poss. My or Mine. 領格 私クシノ若クハ私クシノ	Poss. Our or Ours. 領格 我々ノ或ハ我々ノ
Obj. Me 目的格 私クシ(ヲ)	Obj. Us. 目的格 我々(ヲ)	Obj. Me 目的格 私クシ(ヲ)	Obj. Us. 目的格 我々(ヲ)
Ind. Me or I: 獨立格 私クシ 或ハ私シ	Ind. We. 獨立格 我々ヨ	Ind. Me or I: 獨立格 私クシ 或ハ私シ	Ind. We. 獨立格 我々ヨ
Decline You and 屈曲セヨ 汝ヂト 而シテ		Thou, the personal 汝ヂトイフ辭ヲ 人	

pronoun of the second person.
代名詞ナルノ第二人稱

ワンハンドレッドデカウエンティーファースト
ART. 121.
節 第二百二十一

Singular. 單數		Plural. 複數	
Nom. You, 主格 汝(ガ)	Nom. You, 主格 汝等(ガ)	Nom. You, 主格 汝(ガ)	Nom. You, 主格 汝等(ガ)
Poss. Your, or Yours. 領格 汝ノ 或ハ 汝ノ	Poss. Your or Yours, 領格 汝等ノ 或ハ 汝等ノ	Poss. Your, or Yours. 領格 汝ノ 或ハ 汝ノ	Poss. Your or Yours, 領格 汝等ノ 或ハ 汝等ノ
Obj. You, 目的格 汝(ヲ)	Obj. You, 目的格 汝等(ヲ)	Obj. You, 目的格 汝(ヲ)	Obj. You, 目的格 汝等(ヲ)

シンギュラー <i>Singular.</i> 單數		Plural. 複數	
Ind. You, 獨立格 汝	Ind. You, 獨立格 汝等	Ind. You, 獨立格 汝	Ind. You, 獨立格 汝等
Nom. Thou, 主格 汝ヂ(ガ)	Nom. Ye, 主格 汝等(ガ)	Nom. Thou, 主格 汝ヂ(ガ)	Nom. Ye, 主格 汝等(ガ)
Poss. Thy, or Thine, 領格 汝ノ 或ハ 汝ノ	Poss. Your, or Yours, 領格 汝等ノ 或ハ 汝等ノ	Poss. Thy, or Thine, 領格 汝ノ 或ハ 汝ノ	Poss. Your, or Yours, 領格 汝等ノ 或ハ 汝等ノ
Obj. Thee, 目的格 汝(ヲ)	Obj. You, 目的格 汝等(ヲ)	Obj. Thee, 目的格 汝(ヲ)	Obj. You, 目的格 汝等(ヲ)
Ind. Thou: 獨立格 汝	Ind. You, 獨立格 汝等	Ind. Thou: 獨立格 汝	Ind. You, 獨立格 汝等

(Thou 及ビ其ノ屈曲シタル各代名詞ハ神聖ナル文体若クハ詞格ノ時ニ
ノミ用キル者ナリ然レモ The Friend 宗徒ハ通常ノ言語ノモ此等ヲ
用キルナリ)

Why ナゼ	have モタ	I 私シトイフ辭	and 及ビ	You, 汝トイフ辭ハ	the ハ
ファースト 1st 第一	エンド and 及ビ	セコンド 2nd. 第二	パーソンズ persons, 人稱ナル	ノー no ヌ/イツノ	ヴァリエーション variation 變化ヲ
ジェンダー gender? 性ニ	カ 九	十五			フォー for 向テ
ワンハンドレッドデカウエンティーセコンド ART. 122.		ビコーズ Because	ズ the	パーソン person	
節 第二百二十二		如何トナレバ/故ニ		人ト	

スピーキング speaking 話ヲスル所ノ
 and 而シテ
 the person 人ハ
 spoken to 話ヲシカケラル
 are supposed to be present, and the gender, 性ハ
 アル考ヘラレテベクアリ/アル目前ニ而シテ
 オヴ コース ノーン
 of course, known.

勿論(明カニ)知ラレテ

Decline He, She, and It, the personal
 屈曲セヨ 彼レ 彼女 及ビ 其レトイフ辭ヲ

pronouns of the third person.
 代名詞ナル ノ 第三 人稱

ART. 123.
 節 第二百二十三

Sing. (單數) Plu. (復數)

Mas. Mus. 男性	Fem. Fem. 女性	Neut. or Com. 中性 或ハ 通性	Neut. or Com. 中性 或ハ 通性
Nom. He, 主格 彼(ガ)	She, 彼女(ガ)	It, 其レ(ガ)	Nom. They, 彼等(ガ)
Poss. His, 領格 彼ノ	Her, or Hers, 彼女ノ 或ハ	Its, 其ノ	Poss. Their, or Theirs, 彼等ノ 或ハ 彼等ノ
Obj. Him, 目的格 彼(ヲ)	Her, 彼女(ヲ)	It, 其レ(ヲ)	Obj. Them, 彼等(ヲ)
Ind. He: 獨立格 彼レ(ヨ)	She: 彼女(ヨ)	It: 其レ(ヨ)	Ind. They, 彼等(ヨ)

(He, She, It, ノ復數ハ皆ナ同シク They ナリ其他ノ格モ皆ナ同シ)

How are the possessive and objective case
 of pronouns parsed?
 ノ 代名詞 分解サレテ カ

Arr. 124. In the same way as those
 節 第二百二十四 於テ 同シ 方法ニ 如キ ソレヲ

of nouns.
 ノ 名詞

(第百三節及第百八節及ビ第百九節ニアル領格及ビ目的格ノ規則ヲ見ヨ)

What other rule is there for pronouns?
 イカナル 他ノ 規則ガ アル ソコニ 向テ 代名詞ニ カ

ART. 125. Rule...Pronoun must agree
 節 第二百二十五 規律 代名詞ハ ナラヌ 一致セネバ

with their antecedent in person, gender, and
 ト 彼等ノ 先行詞 於テ 人稱 性 及ビ

number,
 數ニ

EXERCISE 31.
 演習 第三十一

() ノ中へ適當ナル代名詞ヲ填ム可シ

1. John is grateful to () mother.
 —ガ アル 親切デ マデ ニ マザー 母ニ
2. The boys have lost () ball.
 ボーイズ ハブ ロスト ボール
 小供等ガ タ 失ナツ 球ヲ
3. Mary takes care of () sister.
 —ガ テークス ケア オフ シスター
 取ル 氣付ヲ 就テ 姉妹ニ
4. Ann loves () teacher, because ()
 —ガ アン ラヴズ ティーチャー ビヨース
 愛スル ニ 先生ヲ 何トナレバ/故ニ 姉妹ヲ
- is so kind to ().
 アル 左様ニ カインド マデ
 ナー 九 十 八 七

下ノ文章中意義ヲ害セズノ爲シ得ベキダケ名詞ノ代リニ人代名詞ヲ置ク可シ

5. Charles loves Charles's (his) mother,
 —ガ チャールズ ラヴズ チャールズズ ヒズ マザー
 愛スル —ノ 彼ノ 母ヲ
- because Charles's mother (she) is kind
 何トナレバ/故ニ チャールズガ マザー シー イズ カインド
 五 十二 六 七 十 十 親切デ
- to Charles (him).
 マデ チャールズ ヒム
 九 八 彼レニ
6. Edward was unkind to Edward's sister,
 —ガ エドワード ウズ アンカインド エドワードズ シスター
 アリシ 不親切デ マデ —ノ 姉妹ニ
- therefore Edward's father reproved Edward.
 其レ故ニ エドワードズ ファザー ルリブルルヴド エドワード
 七 八 九 十 十一 十

7. If a man is industrious, the man will
 若シ/ナラバ マン インダストリヤス マン ウェル
 一 五 二 四 三 六 九
 出精シテ 人ガ アラウ
- be prosperous.
 ビー プロスペラス
 アルデ 榮エテ
 八 七

下ノ文章ノ辭ヲ一々分解ス可シ

1. I love my sister.
 アイ ラヴ マイ シスター
 私ガ 愛スル 私クシノ 姉妹ヲ

I..... is a pronoun because it stands
 私ハトイフ辭ハ アル 代名詞デ 何トナレバ/故ニ ソレガ 立ツ
 一 三 二 四 九 五 八

for a noun; personal, because it
 代リニ 代名詞ノ 人代名詞デ 何トナレバ/故ニ ソレガ
 七 六 十 十一 十二

always stands for the same person, (the
 常ニ 立ツ 代リニ 同シ 人ノ
 十三 十七 十六 十四 十五

1st); because it refers
 第一人稱 單 數 何トナレバ/故ニ ソレガ 關スル
 十九 二十 廿一 廿七 廿二 廿六

to but one, Nom. I. Poss. My, or mine,
 マデ タバ ーツニ 主格 私ガ 領格 私ノ 或 私シノ
 廿五 廿三 廿四 廿八 廿九 三十 三十一 三十二 三十三

because me, Incl. me; Nominative case
 目的格 私クシヲ 獨立格 私シヨ 主 格
 三十四 三十五 三十六 三十七 三十八 三十九

because it represents the agent,
 何トナレバ/故ニ ソレガ 言ヒアラハス エージェント
 四十 四十一 四十三 四十二

and ^{ノミナティーヴ} *Nom.* ^{ラヴ} *to love.*
 而シテ ^{主格デ(アル)} ^{マデ} ^{愛スルトイフ} ^{働詞ニ}
 四十五 四十八 四十七 四十六

Love *is a verb &c.*
 愛スルトイフ辞ハ ^{アル} ^{働詞デ} ^{云々}
 三 三 四

My *is a pronoun,* *because,* *&c;*
 私ノトイフ辞ハ ^{アル} ^{代名詞デ} ^{如何トナレバ} ^{云々}
 一 三 四 五

personal, *because &c; sing. num.* *because*
 代名詞デ ^{何トナレバ} ^{云々} ^單 ^{數デ} ^{何トナレバ/故ニ}
 六 七 八 九 十 十一 十六

it ^{ルレフアース} ^{ワン} *refers to one, Nom. I, Poss. my &c;*
 ソレガ ^{係カル} ^{マデ} ^{一ツニ} ^{主格} ^{私ガ} ^{領格} ^{私シノ} ^{云々}
 十二 十五 十四 十三 十七 十八 十九 二十 廿一

possessive case and governed by sister,
 領 ^{格デ} ^{而シテ} ^{支配サレテ} ^{由テ} ^{姉妹ニ}
 廿二 廿三 廿四 三十五 三十四 三十三

according to the rule, The possessive case
 從テ ^{マデ} ^{規則ニ} ^領 ^{格ハ}
 三十二 三十一 三十 廿五 廿六

is governed, &c.
 アルト云フ ^{支配サレテ} ^{云々}
 廿八 廿七 廿九

Sister *is a noun, &c; objective case*
 姉妹トイフ辞ハ ^{アル} ^{名詞デ} ^{云々} ^{目的} ^{格デ}
 一 三 四 五 六

and governed by love, &c.—Transitive
 而シテ ^{支配サレテ} ^{由テ} ^{愛スルニ} ^{云々} ^{移行}
 七 十 九 八 十一 十二

verb govern, &c.
 働詞ハ ^{支配スル} ^{云々}
 十三 十四 十五

2. ^{ワシントン} *Washington* ^{サーヴド} *served* ^{ヒズ} *his* ^{カンテカクイー} *country.*
 ———ガ ^{勤メシ} ^{彼ノ} ^{國ニ}

His *is a pronoun, &c; third person,*
 彼ノトイフ辞ハ ^{アル} ^{代名詞デ} ^{云々} ^{第三} ^{人稱デ}
 一 三 二 四 五 六

mas. gen. sing., num., because its
 男 ^{性デ} ^單 ^{數デ} ^{何トナレバ/故ニ} ^{ソノ}
 七 八 九 十 十一 十二

antecedent. Washington is so, according
 先行詞ノ ^{ワシントン} ^{イズ} ^ソ ^{アッコーディング}
 十三 十四 十五 十六 十七 十八

to the rule, Pronoun must agree, &c;
 マデ ^{規則ニ} ^{代名詞ハ} ^{ナラヌ} ^{一致セネバ} ^{云々ト云フ}
 二十 十九 十五 十七 十六 十八

poss. and governed by country, &c.
 領格デ ^{而シテ} ^{支配サレテ} ^{由テ} ^{國トイフ辞ニ} ^{云々}
 廿五 廿六 廿七 廿八 廿九 廿八

3. *His hopes are on earth, hers are in*
 彼ノ ^{期望ハ} ^{アル} ^ニ ^{世界} ^{彼女ノハ} ^{アル} ^ニ
 一 二 五 四 三 六 九 八

Heaven.
 天
 七

His *is a pronoun, &c; possessive,*
 彼ノトイフ辞ハ ^{アル} ^{代名詞デ} ^{云々} ^{領格デ}
 一 三 二 四 五

governed by hopes; Possessive case is
 支配サレテ ^{由テ} ^{希望トイフ辞ニ} ^領 ^{格ハ} ^{アル}
 八 七 六 九 十 十二

governed &c.
 支配サレテ ^{云々}
 十一 十三

Hers..... is a pronoun, &c., representing
 彼女ノトイフ辭ハ アル 代名詞デ 云々 言ヒ表ハシツ、

two words, her and hopes, (her hopes are
 二個ノ 辭ヲ 彼女 及ビ 希望ト云フ 彼女ノ 希望ハ アル

in Heaven), and is thus used as a
 ニ 天 而シテ アル 斯様ニ用ラレテ トシテ

nom. to the verb are.
 主格 マデ 働詞ニ アルト云フ

(領格ノ mine, thine, his, hers, ours, yours, theirs ハ二箇ノ辭ヲ 代表シテ(第三例ノ如シ)主格或ハ目的格ニ用キラル、トアリ)

4. The king treated his subjects cruelly,
 キング 王ガ 取扱ヒシ 彼ノ 臣民ヲ 殘刻ニ

and they rose against him.
 而シテ 彼ラガ 隆起セシ 反シテ 彼レニ

The..... is an adjective, &c.
 一ハ アル 形容詞デ 云々

King..... is a noun, &c.; common, &c.;
 キング 王トイフ辭ハ アル 名詞デ 云々 普通デ 云々

third person, &c.; mas. gen. &c.; sing.
 第三 人稱デ 云々 男 性デ 云々 單

num. &c.; nom. case, nom. King, poss. King's,
 數デ 云々 主 格デ 主格 王ガ 領格 王ノ

obj. King, ind. King, and nom. to the
 目的格 王ヲ 獨立格 王ヨ 而シテ 主格デ ニ

verb treated.
 働詞 取扱ヒシト云フ

Treated..... is a verb, &c.
 取扱ヒシトイフ辭ハ アル 働詞デ 云々

His is a pronoun, because it
 彼ノトイフ辭ハ アル 代名詞デ 何トナレバ/故ニ ソレガ

stands for the noun King; personal,
 立ツ 代リニ 名詞ノ 王ト云フ 人(代名詞)デ

&c.; third person, mas. gen., sing. num.
 云々 第三 人稱デ 男 性デ 單 數デ

because its antecedent, King, is of
 何ントナレバ/故ニ ソノ 先行詞ノ 王トイフ辭ガ アル 就テ

that person, gender and number, according
 ソノ 人稱 性 及ヒ 數ニ 從テ

to the rule, that pronouns must agree,
 ニ 規則 所ノ 代名詞ハ ナラヌト云フ 一致セネバ

&c.; poss. case because it denotes
 云々 領 格デ 何トナレバ/故ニ ソレガ 言ヒ表ハス

possession, and is governed by subjects,
 固有ヲ 而シテ アル 支配サレテ 由テ 臣民トイフ辭

in accordance with the rule, that The
 ニ於テ 一致 ト 規則ト云フ 所ノ

possessive case is governed by the noun
 領格ハアル支配サレテ由テ名詞ニ
 四十七 四十八 五十五 五十四 五十三 五十二

denoting the thing possessed.
 言ヒ表ハス所ノ物ヲ所有サルハ
 五十一 五十 四十九

Subject.....is a noun, &c; objective case,
 臣民ハアル名詞デ云々目的詞デ
 二 三 四 五 六

and governed by treated—Transitive verbs
 而シテ支配サレテ由テ取扱ヒシ(働詞)ニ移行働詞ハ
 七 十 九 八 十一 十二

govern the objective case.
 支配スル目的格ヲ
 十五 十三 十四

Cruelly.....is an adverb, &c.; qualifying
 殘刻ニトイフ辭ハアル副詞デ云々制限シツ、
 一 三 二 四 六

treated.
 取扱ヒシトイフ辭ヲ
 五

And.....is a conjunction, connecting
 及ビハアル接續詞デ結ヒ付クル所ノ
 一 十 十一 九

the two sentences—'The King.....cruelly;
 テウーセンテンス—'The King.....cruelly;
 七 八 二 三

and 'They.....him.'
 及ビ彼等ガ彼ニト云フ
 四 五 六

They.....is a pronoun, used instead of
 彼等トイフ辭ハアル代名詞デ用ラレタル代リニ
 一 七 六 五 四 三

Subjects : personal, &s.; third person,
 臣民トイフ名詞人(代名詞)デ云々第三人称デ
 二 八 九 十 十一

mas. gen. plu. num., because its
 男性デ複數デ如何トナレバ/故ニソノ
 十二 十三 十四 十五 十六 十七

antecedent, subjects, is the same; nom.
 先行詞ノ臣民トイフ詞ガアル同一デ主
 十八 十九 二十 二十一 二十二

case, and nom. to rose.
 格デ而シテ主格ニマデ蜂起セシトイフ働詞ニ
 廿四 廿五 廿六 廿七 廿八

Rose.....is a verb, &c.
 蜂起セシトイフ辭ハアル働詞デ云々
 一 二 三 四

Against.....is a preposition, showing the
 反シテトイフ辭ハアル前置詞デ示ス所ノ
 一 九 八 七

relation between rose and him.
 關係ヲ間ノ起リシトイフ辭ト而シテ彼レトイフ辭トノ
 六 五 二 三 四

Him.....is a pronoun, used instead of
 彼ニトイフ辭ハアル代名詞デ用ラレタル代ハリニ
 一 七 六 五 四 三

King; 3rd per., mas. gen. sing. num.,
 王トイフ名詞第三人称 男 性 單 數デ
 二 八 九 十 十一 十二 十三

to agree with King. Pronoun must agree,
 ベク一致スルト王トイフ辭代名詞ハナラヌ一致セネバ
 十七 十六 十五 十四 十八 十九 二十 二十一

&c., obj., and governed by the preposition
 云々目的格デ而シテ支配サレテ由テ前置詞ニ
 廿一 廿二 廿三 廿七 廿六 廿五

against: Prepositions govern the objective case.
 反シテト云フ前置詞ハ支配スル目的格ヲ
 廿四 廿八 三十一 廿九 三十

5. William rides his dog.
 — ガ 乗ル カレノ 犬ニ
6. I must get my lesson.
 私ガ ナラヌ 得ネバ 私ノ 課業ヲ
7. Some men forget their duty.
 或 人々ガ 忘レシ カレラノ 義務ヲ
8. We must love our enemies.
 我々ガ ナラヌ 愛サテバ 我々ノ 敵ヲ
9. He has lost his book, but I have preserved mine.
 彼ガ タ 失ツ 彼ノ 書物ヲ 乍然 私ガ タ 保存シ 私クシノヲ
10. Trees are beautiful, and they are useful.
 木ガ アル 美シク 而シテ 彼等ガ アル 要用デ
11. As I returned to my house, my friend welcomed me.
 時ニ 私ガ 飯リシ マデ 私ノ 家ニ 私ノ 朋友ガ ヴェルカムド ミー 訪ヒシ 私ヲ
12. Your temper, my friend, will make you happy or miserable.
 汝ノ 性質ガ 私ノ 朋友ヨ アラウ シテ/ナスデ 汝ヲ 幸ニ 或ハ 不幸ニ

13. We often lose our object, when we pursue it carelessly.
 我々ガ 屢バ 失ヒシ 我々ノ 目的ヲ 我々ガ 求メル ソレヲ 不注意ニ
14. The birds lift their sweet voice to God, for he made them.
 鳥ガ 擧ゲル 彼等ノ 好キ 聲ヲ マデ ゴッド フォーア ヒー メード ズエム 神ニ 何トナレバ/故ニ 彼ガ 作りシ 彼等ヲ

COMPOUND PERSONAL PRONOUN.
 成合 人 代名詞

- What is Compound Personal Pronoun?
 何デ アル 成合 人 代名詞トハカ
- ART. 126. When the word self, or its plural selves, is added to a personal pronoun, it is called a Compound Personal Pronoun, because then it is composed, or compounded of two words;
- ワンハンドレッドデクウエンティーシックス ホウエン セルフ
 節 第二百二十六 辞 自カラト云フ 或ハ
- イッツ プルルラル セルヴズ アッテッド パーソナル
 ソノ 複數ノ 自カラトイフ 辭ガ アル 附加ラレテ マデ 人
- pronom, it is called a Compound Personal Pronoun, because then it is composed, or compounded of two words;
- 代名詞ニ ソレガ アル 名付ラレテ 成合 人
- ブルロナウン ビコーズ ズエン イット イズ
 代名詞ト 何トナレバ/故ニ 然ル# ソレガ アル
- コムポーゼド オーア コムパウンデッド テカー ウォーズ
 組合ハサレテ 或 混合サレテ カラ 二個ノ 辭

アズ マイセルフ ハーセルフ エトセデラ
 as, my-self, her-self, &c.
 例バ 私クシ自カラ 彼女自カラ 等
 三十一 三十二 三十三

Which are the compound Personal Pronoun?
 ドレガ アル 成合 人 代名詞デ カ
 一 五 二 三 四

ワンハンドレッドデカウエンティセヴンス
 ART. 127. They are myself, ourselves;
 節 第二百二十七 彼レラガ アル 私クシ自カラ 我々自カラ
 一 二 三 四

ズアイセルフ ユーアセルフ ユーアセルフ ヒムセルフ ハーセルフ
 thyself, yourself, yourselves; himself, herself,
 汝子自カラ 汝子自カラ 汝等自カラ 彼レ自カラ 彼女自カラ
 四 五 六 七 八

イットセルフ ズエムセルフ
 itself, themselves.
 其レ自カラ 彼等自カラ
 九 十

RELATIVE PRONOUNS.
 関係 代名詞

ホワット ルイレティヴ プルロナウン
 What is a Relative Pronoun?
 何デ アル 関係 代名詞トハ カ
 三 四 二 五

ワンハンドレッドデカウエンティエース
 ART. 128. A Relative Pronoun is one
 節 第二百二十八 関係 代名詞ハ アル モノデ
 一 二 三 四 五 六

which ルイレーツ イッツ アンティシデント サッチ
 relates to its antecedent in such a
 所ノ 関係スル マデ ソノ 先行詞ニ 於テ 斯様ナル
 十五 十四 十三 十二 十一 十 九

ウェー アズ コンチクト セパレート センテンス アズ
 way as to connect separate sentences; as,
 方法ニ 如キ ベキ 結合ス 別々ノ 文章ヲ 例バ
 九 七 六 五 四 三 二 一

'The man who died, left a family.' Here,
 人ガ 其人ハ所ノ 死セシ 残セシ 家族ヲ ヒーア
 廿二 十九 廿一 廿 廿四 廿三 廿二 一

'The man died,' is one sentence; 'The
 人ガ 死セシトイフガ アリ 一ツノ 文章デ
 二 三 四 五

man left a family,' is another; and
 人ガ 残セシトイフガ 家族ヲ アル 他ノ(文章)デ 而シテ
 七 九 八 十一 十 十二

they are united by the relative who.
 彼等ガ アル 結合ハサレテ 由テ 関係代名詞ニ ト云フ
 十三 十八 十七 十六 十五 十四

(関係代名詞ノ先行詞ハ時ニ人代名詞ナルコトアリ例ヘバ 'He who died, left a family' ノ如シ)

ホウキツ アール ルイレティヴ プルロナウン
 Which are the relative pronouns?
 ドレガ アル 関係 代名詞デ カ
 一 四 二 三 五

ワンハンドレッドデカウエンティナイン
 ART. 129. The relative pronouns are
 節 第二百二十九 関係 代名詞ハ アル
 一 二 三 四 五 六 七 八

ホウ ホウキツ ズアット ホワット ズエーア
 who, which, that, and what, and their
 三 四 五 六 七 八 九

compound ホウソエヴァー ホウキツソエヴァー ホワット
 compounds whosoever, whichever, what-
 成合詞ノ 十 十一 十二 十三

ソエヴァー ホウエヴァー ホウキツエヴァー ホワットエヴァー
 soever, or whoever, whichever, whatever.
 十四 十五 十六 十七

アズ トイフ詞ガ時トシテ関係代名詞ナルコトアリ例ヘバ 'Such as
 斯様ナル 如キ
 四 三

I love.....'
 私ガ 愛スル 云々
 一 二

Decline who and which and whoever.
 屈曲セヨ — 而シテ — 及ビ —

ART. 130.
 節 第三百十

Sing. and Plu. 單數 及ヒ 複數		Sing. and Plu.	
Nom. 主格	Who, 其ノ人ハ/所ノ	Nom. 主格	Which, ソレハ/所ノ
Poss. 領格	Whose, 其ノ人ノ.../所ノ	Poss. 領格	Whose, ソレノ.../所ノ
Obj. 目的格	Whom, 其ノ人ヲ/所ノ	Obj. 目的格	Which, ソレヲ/所ノ
Ind. 獨立格	Who. 誰レゾヨ	Ind. 獨立格	Which. 誰レゾヨ

Sing. and Plu.

Nom.	Whoever, 誰テモ/所ノ誰テモ
Poss.	Whose-ever, 誰デモ其ノ/所ノ誰デモ
Obj.	Whoever, 誰テモ其ヲ/所ノ誰テモ
Ind.	Whoever, 誰レニモセヨ

How is what used?
 イカニ アル — トイフ辭ガ 用ラレテ カ

ART. 131.
 節 第三百十一

What is used as a
 種類 ノ 成合 關係代名詞 含ム所ノ
 antecedent and the relative; as 'This is
 先行詞ト 而シテ 關係代名詞ヲ 例バ コレガ アル
 what (That which or the thing which)
 ソレハ/所ノモノデ(ソレデ ソレハ/所ノ 或ハ 物デ ソレハ/所ノ)
 I wanted.
 私ガ 求メシ

Which of the relatives is used for
 ドレガ ノ 關係代名詞 アル 用ラレテ 向テ
 persons?
 人ニ カ

ART. 132.
 節 第三百十二

Who and its compounds,
 whoever, &c., are used for persons; as
 'The man who came.....'
 人ガ 其人ハ/所ノ 來リシ 云々

How are which and that used?
 イカニ アル — ト 而シテ — ガ 用ラレテ カ

ワンハンドレッドスティーアード
ART. 133.
節 第三百三十三

ホウキツチ イズ ユーズド フォーア
Which is used for
—ハ アル用ラレテ 向テ
— 六 五 四

イルラショナル ビーイング アズ ホース アイ
irrational being; as, 'The horse which I
道理ヲ辨セザル 活物ニ 例バ 馬 ソレハ/所ノ 私ガ
二 三 七 十二 八 十一 九

ルロード フォーア スィング ヴァズアウト ライフ アズ テクルター
rode; for thing without life; as, 'The tree
乗りシ 向テ 事物ニ ナキ 生命 例バ 木
十 十六 十五 十四 十三 十七 廿一

ホウキツチ フェル フォーア チルドレン アイ
which fell; and for children; as, 'The child
ソレハ/所ノ 倒レシ 及ビ 向テ 子供等ニ 例バ 小供
十八 二十 十九 廿二 廿四 廿三 廿五 三十

ホウキツチ ヴァズ シック
which was sick.
ソレハ/所ノ アリシ 病氣デ
廿六 廿九 廿八 廿七

ズアット イズ ユーズド イーズアー フォーア ホウ
That is used either for who
ズアットトイフ辞ハ アル 用ラレテ 彼方ニモ 代リニ
— 八 七 六 五 二

ホウキツチ アズ
or *which;*
或ハ —ノ 例バ
三 四 九

The マン ズアット ケーム
man that came.
人 ソレハ/所ノ 来リシ
四 — 三 二

The ホース ズアット アイ ルロード
horse that I rode.
馬 ソレハ/所ノ 私ガ 乗りシ
五 — 四 三 二

The テクルター ズアット フェル
tree that fell.
木 ソレハ/所ノ 倒レシ
四 — 三 二

The チャイルド ズアット ヴァズ シック
child that was sick.
小供 ソレハ/所ノ アリシ 病ンデ
五 — 四 三 二

イズ ザット エヴァー エニー アズアー パート オフ
Is that ever any other part of
アル —ハ イツカ スベテ 他ノ 部分デ
八 — 二 五 六 七 四

スピーチ
speech?
詞 カ
三 九

ワンハンドレッドスティーフォーアズ ズアット イズ サムタイムス
ART. 134. *That is sometimes an*
節 第三百三十四 —ガ アル 時トシテ
二 — 四 二

アジェクティブ アズ ズアット マン ズアット ハウス
adjective; as, 'That man, 'that house',
形容詞デ 例バ 其ノ 人 其ノ 家
三 五 六 七 八 九

エンド サムタイムス エー コンジャンクション アズ アイ ノー
and sometimes a conjunction; as, 'I know
而シテ 時トシテハ 接続詞デ 例バ 私ガ 知ル
十 十一 十二 十三 十四 十九

ズアット ユー アール オホスト
that you are honest.
トイフコヲ 汝ガ アル 正直デ
十八 十五 十七 十六

INTERROGATIVE PRONOUNS.
疑問 代名詞

ホウエン アール ホウー ホウキツチ エンド ホワット コールド
When are who, which, and What called
イツ アル — — 及ビ —トイフ辞ガ 名付ラレテ
— 八 二 三 四 五

インターロゲティヴ
interrogatives?
疑問代名詞ト カ
七 六 九

ワンハンドレッドスティーファイブス ホウー ホウキツチ エンド ホワット アール
ART. 135. *Who, which, and what are*
節 第三百三十五 — — 及ビ —ガ アル
二 — 二 三 四 十五

called, インターロゲティヴ プルナウンス ホウエン ズー アール
Interrogative Pronouns when they are
名付ラレテ 疑問 代名詞ト 其ニ 彼等ガ アル
十四 十二 十三 十一 五 十

ユーズド フォーア アスキング クェッションズ アズ ホウー イズ
 used for asking questions; as, Who is
 用ラレテ 向テ 問フコニ 問ヲ 例バ 誰ガ アル
 九 八 七 六 十六 十七 十九

ズエーア ホウキツチ マン
 there? Which is the man?
 ソコニ カ ドチラデ アル 人ガ カ
 十八 二十 廿一 廿三 廿二 廿四

ホワイ アールズ スー コールド
 Why are they called?
 ナゼ アル 彼等ガ 名付ラレテ カ
 一 四 二 三 五

ワンハンドレッドスアティーシックス ヒコーズ
 Art. 136. Because the word
 節 第三百三十六 何トナレバ/故ニ 辭ガ
 二 一 七 三

インターロゲーティヴ ミーンズ デノータィング エー クェッション
 interrogative means denoting a question.
 ト云フ 意味スル 言ヒ顯ストイフコト 問ヲ
 二 六 五 四

(疑問代名詞ノ代ハル所ノ名詞ハ必ラズ其ノ答文中ニアレバ疑問代名
 詞ノ後ニ來ルナリ例ヘバ 'Who are you?' 'William.' = 於テ答
 ノ William ト云フ名詞ニ代ハル代名詞ハ who ニテ問ヒノ始メニアリ

EXERCISE ^{スアティーセコンド} 32.
 第三十二

次ノ () ノ中ヘ關係代名詞若クハ疑問代名詞ヲ適當ニ填ム可シ

- The person, (who) spoke to me has gone.
 人ガ 其人ハ/所ノ 話シカケシ 私ニ タ 往イ
 五 一 四 三 二 七 六
- The dog, () was mad, died.
 犬ガ 一ノ四 三 狂ガヒデ 死ニシ
 五 一 四 三 六
- The lady, () I invited, visited me.
 貴女ガ 一ノ四 二 招キシ 訪ヒシ 私ヲ
 五 一 四 二 三 七 六

4. The news, () he brought, overwhelmed
 新聞ガ 一ノ四 二 彼ガ 持來リシ 沈メン
 五 二 三 七

アス
 us.
 我々ヲ
 六

5. () did this?
 爲セシ 是ヲカ
 一 三 二 四

6. () have we here?
 我々ガ コ、ニ カ
 一 四 三 五

7. () of them visited you?
 ノ 彼等 訪ヒシ 汝ヲカ
 三 二 一 五 四 六

次ノ文章ノ都テノ辭ヲ分解ス可シ

1. The man, who was sick, is better.
 人ガ 其人ハ/所ノ アリシ 病氣デ アル ヨリヨク
 五 一 四 三 二 七 六

Man.....is a noun, &c, &c; nom. to
 人トイフ辭ハ アル 名詞デ 云々 云々 主格デ マデ
 一 三 二 四 五 八 七

is.
 アルトイフ辭ニ
 六

Who.....is a pronoun, because it
 トイフ辭ハ アル 代名詞デ 如何トナレバ/故ニ ソレガ
 一 三 二 四 五 十

stands for the noun man; relative,
 立ツ 代リニ 名詞ノ 人ト云フ 關係代名詞デ
 九 八 七 六 十一

because it relates to its antecedent
 何トナレバ/故ニ ソレガ 關係スル マデ ソノ 先行詞ナル
 十二 廿六 十三 廿五 廿四 廿一 廿二

マン イン サッチ ウェー アズ ユーナイト
 man in such a way as to unite
 人トイフ辭ニ 於テ 斯様ナル 方法ニ 如キ ベキ 結合スル
 #三 二十 十八 十九 十七 十六 十五

センテンセス third per., sing. num., mas. gen.
 文章チ 第三 人稱 單 數 男 性
 十四 廿七 廿八 廿九 三十 三十一 三十二

because its antecedent man is
 何トナレバ/故ニ ソノ 先行詞ノ 人トイフ辭ガ アル
 三十三 三十九 三十四 三十五 三十六 三十八

ソー ホカー ソーズ &c ; Nom.
 so ; who, poss. whose, &c ; Nom.
 左様デ 主格 誰ガ 領格 云々 主格デ
 三十七 四十 四十一 四十二 四十三 四十四 四十八

to the verb was.
 マデ 働詞ニ アリシト云フ
 四十七 四十六 四十五

2. The girls who read, have gone.
 ガールズ ボカー ルレッド ハヴ ゴーン
 娘ガ 其ハ/所ノ 讀ミシ タ 往イ
 四 二 三 二 六 五

3. The man, whom George met, is
 マン ホカーム ジョージ メット イズ
 人ガ 其ノ人ニ/所ノ 一ガ 逢ヒシ アル
 五 二 四 二 三 七

ヒーア here.
 茲ニ
 六

4. Children, that play, must study.
 チルドレン ズアット プレー マスト スタディー
 小供等ガ ソレハ/所ノ 遊ブ ナラス 勉強セネバ
 四 二 三 二 六 五

5. Washington, whose monument you saw,
 ワシントン ホカーズ モニューメント ユー ソー
 一ハ 其人ノ/所ノ 紀念碑ヲ 汝ガ 見シ
 六 二 五 二 三 四

イズ デッド is dead.
 アル 死ンデ
 八 七

6. You must have what is necessary.
 ユー マスト ハヴ ホワット イズ ネセサリー
 汝ガ ナラス モタネバ 物其ハ/所ノモノヲアル 必要デ
 一 七 六 二 五 四 三

7. Who comes here? Ans. Joseph comes
 ホカー カムス ヒーア アンサー ジョセフ カムス
 誰ガ 來ル 茲ニ カ 答 一ガ 來ル
 一 三 二 四 五 六 八

ヒーア here.
 茲ニ
 七

8. Which came first? Ans. George came
 ホウワッチ ケーム ファースト アンサー ジョージ ケーム
 ドチラガ 來リシ 第一ニ カ 答 一ガ 來リシ
 一 三 二 四 五 六 八

ファースト first.
 第一ニ
 七

8. What brings you? Ans. Good news
 ホワット ブリングス ユー? アンサー グッド ニューズ
 何が モチ來タス 汝ヲ カ 答 善キ 新聞ガ
 一 三 二 四 五 六 七

ブリング ミー bring me.
 持來タス 私ヲ
 九 八

スアード III. THE ADJECTIVE.
 第三 形容詞

イツ プロパティーズ エンド リレーションズ
 ITS PROPERTIES AND RELATIONS.
 其ノ 性質 及ビ 關係
 二 三 四

ホワイ アール Why are adjectives varied?
 ナゼ アル 形容詞ガ 變化サレテ カ
 一 四 二 三 五

ワンハンドレッドスアティーセヴンズ モースト アジェクティーヴス アール
 Art. 137. Most adjectives are
 節 第三十七 多クノ 形容詞ガ アル
 二 九

varied to express degrees of comparison.
変化サレテ 言ヒアラハス 階級ヲ ノ 比較

What does the word degree mean?
何ヲ ナス 辭ガ 一ト云フ 意味シカ

ART. 138. The word degree means
節 第百三十八 辭ハ 一ト云フ 意味スル

step or space.
階段 或ハ 延長トイフヲ

(若シ三個ノ林檎ヲ比較シテ第一ハ甘マクアリ (sweet) 第二ハ一層
甘マクアリ (sweeter) 第三ハ最モ甘クアル (sweetest) ト言ハ、幾階
級ノ比較ヲナシタルカ 答三個)

How many and what degrees of comparison
幾許ノ 而シテ イカナル 階級ヲ ノ 比較

do adjectives have?
ナス 形容詞ガ モチカ

ART. 139. Three; positive, as, sweet;
節 第百三十九 三箇 定級 例バ 甘マキトイフト

comparative, as, sweeter; and superlative,
比較級 例バ 一層甘マキトイフ辭 及ビ 最上級

as, sweetest.
例バ 最モ甘マキトイフ辭

What does the word positive mean?
何ヲ ナス 辭ガ 一ト云フ 意味シカ

ART. 140. The word positive means
節 第百四十 辭ハ 一ト云フ 意味スル

absolute, certain.
絶対ナル 確定ナルトイフヲ

What does the positive degree denote?
何ヲ ナス 定 級ガ 言顯シカ

ART. 141. The positive degree denotes the
節 第百四十一 定 級ハ 言顯ハス

absolute or simple quality, without special
絶対ノ 即チ 簡單ナル 性質ヲ ナク 特別ナル

reference to anything else; as, 'A sweet apple,'
關係 マデ 或物ニ 其他ノ 例バ 甘マキ 林檎

'A tall man.'
身ケ高キ 人

What does the comparative degrees denote?
何ヲ ナス 比較 級ガ 表ハシカ

ART. 142. The Comparative degree increases
節 第百四十二 比較 級ハ 増シ

or lessens the signification of the positive; as,
或ハ 減スル 意味ヲ ノ 定級 例バ

'A sweeter apple,' 'A taller man,' 'A
一層甘マキ 林檎 一層身ケ高キ 人

less 一層少ナク 十四
 studious 勉強ナル 十五
 boy 小供 十六

Why is it called the comparative degree?
 ナセ アル ソレガ 名付ラレテ 比較 級ト カセ

Art. 143. Because it implies
 節 第四百十三 何トナレバ/故ニ ソレガ 含蓄スル

a direct comparison with something else;
 直接ノ 比較ヲ ト アルモノ 其他ノ

if an apple is sweeter, it must be
 若シ/ナラバ 林檎ガ アル 一層甘マク ソレハ ナラヌ アラネバ

sweeter than something else.
 一層甘マク ヨリ アルモノ 其他ノ

What does the word superlative mean?
 何ヲ ナス 辭ガ 超絶ト云フ 意味シ カ

Art. 144. The word superlative
 節 第四百十四 辭ハ 超絶ト云フ

means exceeding all.
 意味スル 超絶スルトイフヲ 一切ニ

What does the superlative degree denote?
 何ヲ ナス 最上 級ガ 言ヒ顯ハシ カ

Art. 145. The superlative degree
 節 第四百十五 最上 級ハ

increases or lessens the positive to the highest
 増シ 或ハ 減スル 定級ヲ マデ 最高ノ

or lowest degree; as, 'The sweetest apple,'
 或ハ 最下ノ 階級ニ 例バ 'The 最モ甘マキ 林檎

'The tallest man,' 'The least studious boy.'
 トーレスト マン リースト スタディアス ボーイ
 最モ高キ 人 最モ少シク 勉強ナル 小供

How are adjectives of one syllable compared?
 イカニ アル 形容詞ガ ノ 一 連字 比較サレテ カ

Art. 146. Adjectives of one syllable
 節 第四百十六 形容詞ガ ノ 一 連字

are compared by adding to the positive,
 アル 比較サレテ 由テ 加ヘルトニ マデ 定級ニ

or er for the comparative,
 或ハ er フォーア for the 比較級ニ

and est for the
 而シテ est or 或ハ est for the 向テ

superlative; as, pos. sweet Com.
 最上級ニ 例バ 定級 甘マキ 比較級

sweeter. sup. sweetest.
 ヨリ一層甘マキ 最上級 最モ甘マキ

How are adjectives of more than one
 イカニ アル 形容詞ガ ノ 五 モーア ズァン ワン
 より多ク ヨリ 一ツ

シレーブル コムペアド
syllable compared?
連字 比較サレテ カ
二 八

ワンハンドレルドフォーティーセヴンズ
ART. 147.
節 第四百四十七

Adjectives of more than
形容詞ガ ノ ヨリ多ク ヨリ
六 五 四 三

ワン シレーブル アールル ジェネララー コムペアド バイ
one syllable, are generally compared by
一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十

プレーシング ビーフォーア ポジティブ アドヴァープ
placing before the positive, the adverb
置クコニ 前ニ 定級ノ 副詞ヲ
十八 十七 十六 十五 十四 十三 十二 十一 十 九 八 七 六 五 四 三 二 一

モーア フォーア コムパルラティーヴ モースト
more for the comparative, and most
ヨリ多クト云フ 向テ 比較級ニ 而シテ 最モ多クトイフ辭ヲ
十 九 八 七 六 五 四 三 二 一

フォーア アズ ポジティブ ラヴリー コムパルラティーヴ
for the superlative; as, Pos. lovely, Com.
向テハ 最上級ニ 例バ 定級 愛シク 比較級
十四 十三 十二 十一 十 九 八 七 六 五 四 三 二 一

モーア ラヴリー シューパーラティーヴ モースト ラヴリー
more lovely, sup. most lovely.
一層多ク 愛ラシク 最上級 最モ多ク 愛ラシク
十六 十五 十四 十三 十二 十一 十 九 八 七 六 五 四 三 二 一

イズ ズエア エチー アズアー モード オフ コムペアルクィング
Is there any other mode of comparing
アル ソコニ アル 他ノ 方法ガ ノ 比較スル所ノ
八 七 六 五 四 三 二 一

アジェクティーヴス
adjectives?
形容詞ヲ カ
二 九

ワンハンドレルドフォーティーエース
ART. 148.
節 第四百四十八

Most adjectives, to denote
大部分ノ 形容詞ガ ベク 言ヒ顯ハス
四 五 三 二 一

ディークリーズ メー ビー コムペアド レッス
decrease, may be compared by less ard
減スルコトヲ ウル サレ 比較 由テ 及ビ
一 十二 十一 十 九 八 七 六 五 四 三 二 一

リースト ハムブル レッス ハムブル
least; as, Humble, less humble,
トイフ辭ニ 例バ 謙遜ナル ヨリ少ク 謙遜ナル
八 十三 十四 十五 十六

リースト ハムブル
least humble.
最モ少シク 謙遜ナル
十七 十八

A フュー オルソー アールル コムペアド イルレギュラーリー
few, also, are compared irregularly;
少ナ(形容詞)ガ 又タ アル 比較サレテ 不規則ニ
一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十

アズ フォローイング
as the following.
如ク 次ノ
七 六

ポジティブ コムパルラティーヴ シューパーラティーヴ
Pos. Com. Sup.
定級 比較級 最上級

グッド ベッター ベスト
Good, better, best:
善キ ヨリ善キ 最モ善キ

バッド ウォース ウォースト
Bad, worse, worst:
悪シキ 一層悪シキ 最モ悪シキ

イル ヴォース ウォースト
Ill, worse, worst:
悪シキ ヨリ悪シキ 最モ悪シキ

マッチ モーア モースト
Much, more, most:
多ク ヨリ多ク 最モ多ク

メニー モーア モースト
Many, more, most:
多クノ ヨリ多クノ 最モ多クノ

レート レーター レーテスト オーア ラスト
Late, later, latest, or last.
晩ク ヨリ晩ク 最モ晩ク 或ハ 最後ノ

ニアー ニーヤルラー ニーヤルレスト オーア チックスト
Near, nearer, nearest, or next.
近キ 一層近カキ 最モ近キ 或ハ 次ノ

リッヂカール Little, 少シキ
 レッス less, ヨリ少シキ
 リースト least: 最少シキ
 オールド Old, 年老タル
 オールドー older or オールドエスト oldest or 最モ年老タル 或ハ
 エルダー elder, ヨリ一層年老タル
 エルデスト eldest. 最モ年老ヒタル

Are all adjectives compared?
 アル 都テノ 形容詞ガ 比較サレテ カ

ART. 149. Some adjectives, from their
 節 第百四十九 アル 形容詞ガ カラ 彼等ノ

meaning, do not admit of comparison; as,
 意味 ナサ ヌ 許ルシ 就テ 比較ニ 例バ

all, some, any, one, this, that, the, a,
 一切ノ 或ル アル ヒトツノ コノ ソノ ズエ エー

such, round, square, infinite, &c.
 斯様ナル 丸ルキ 四角ナル 無限ナル 等

Are adjectives varied for any other reason?
 アル 形容詞ガ 變化サレテ 爲ニ アル 他ノ 道理ノ

than to show the different degrees of comparison?
 ヨリ ベキ 示ス 異ナル 階級ヲ ノ 比較 カ

ART. 150. Two adjectives, this and that,
 節 第百五十 ニツノ 形容詞ガ コノ 及ヒ 其トイフ

have plurals these, and those; as, these men,
 モツ 複數ヲ 此等ノ 及ビ 其等ノトイフ 例バ 此等ノ 人々

those books. Two others, one and
 其等ノ 書物 ニツノ 他ノ者(即ハチ)一 而シテ

others, have plurals, when used as
 一トイフ辭ガ モツ 複數ヲ 用ラルル シテ

nouns; as, 'The wise ones know,' 'The
 名詞ト 例バ 賢コキ 人々ガ 知ル

others were left.' (第百五十六節ヲ見ヨ)
 他ノ人々ガ アリシ 殘サレテ

Which of the adjectives are sometimes called
 ドレガ ノ 形容詞 アル 時トシテ 名付ラレテ

articles?
 冠詞ト カ

ART. 151. An, or A, and The.
 節 第百五十一 エン 或ハ エー 及ビ ズエ

What is The called?
 何ント アル 一ハ 名付ラレテ

ART. 152. The is sometimes
 節 第百五十二 一ハ アル 時トシテハ

called the definite article, because it
 名付ラレテ 限定 冠詞ト イカントナレバ/故ニ ソレガ

ポイント アウト サム デフィニット オーア パーティキュラー
 points out some definite or particular
 指示ス 或 定マリ限ギリタル 即チ 特別ナル
 十四 九 十 十一 十二

オブジェクト アズ マン ホース ミーニング
 object; as, 'The man,' 'The horse,' meaning
 モノヲ 例バ 人 馬 意味シツ、
 十三 十六 十八 二十 廿六

サム パーティキュラー マン ホース
 some particular man or horse.
 或 格段ナル 人 或ハ 馬ヲ
 廿一 廿二 廿三 廿四 廿五

What is An or A called?
 何ト アル 一 或ハ 一ガ 名付ラレテ カ
 四 六 一 二 三 五 七

ワンハンドレッドフィフティスード エン オーア エー サムタイムス
 ART. 153. An or A sometimes is
 節 第五十三 一 或ハ 一ガ 時トシテ アル
 二 三 四 五 八

called the indefinite article, because it
 名付ラレテ 不限定 冠詞ト 如何トナレバ/故ニ ソレガ
 七 五 六 九 十

ダズ ナット ポイント アウト エチー パーティキュラー デフィニット
 does not point out any particular or definite
 ナサ ヌ 指シ 示シ 總テ 格段ナル 即チ 限定シタル
 十七 十八 十六 十一 十二 十三 十四

オブジェクト アズ エー マン エー ホース ミーニング
 object; as 'A man,' 'A horse,' meaning
 モノヲ 例バ 一 (人) 一 (馬) 意味シナサ
 十五 二十 廿八 廿九 三十 三十一 廿六

ノー パーティキュラー マン オーア ホース
 no particular man or horse.
 又所ノ/一ツノ 格段ナル 人 或ハ 馬ヲ
 廿七 廿一 廿二 廿三 廿四 廿五

When is A used instead of An?
 イツ アル 一ノ 辭ガ 用ラレテ 代ハリニ ノ カ
 一 七 二 六 五 四 三 八

(第二十五節ヲ見ル可シ)

ホワット ウォーズ アール コールド ニューメルラル アジェクティブス
 What words are called numeral adjectives?
 イカナル 辭ガ アル 名付ラレテ 數 形容詞ト カ
 一 二 六 五 三 四 七

ワンハンドレッドフィフティフォー ス ー ツ
 ART. 154. Such words as one,
 節 第五十四 斯様ナル 辭ガ ノ如キ 一ツノ
 二 九 十 八 一

トゥー スルリー ファースト セCOND スアード &c., are
 two, three, first, second, third, &c., are
 ニツノ 三ツノ 第一ノ 第二ノ 第三ノ 等 アル
 二 三 四 五 六 七 十五

サムタイムス ニューメルラル アジェクティブス
 sometimes called numeral adjectives.
 時トシテ 名ケラレテ 數 形容詞ト
 十一 十四 十二 十三

What is the rule for the adjective?
 何デ アル 規則ハ 二向テノ 形容詞ト カ
 四 五 三 二 一 六

ワンハンドレッドフィフティフィフス ルール アジェクティブス クオリファイ
 ART. 155. Rule.....Adjectives qualify
 節 第五十五 規則 形容詞ハ 制限スル
 二 三 四 八

ナウンズ and pronouns; as, 'A sweet apple,'
 nouns and pronouns; as, 'A sweet apple,'
 名詞 及ビ 代名詞ヲ 例バ 甘マキ 林檎
 五 六 七 九 十 十一

ヒー イズ グッド
 'He is good.'
 彼ガ アル 善ク
 十二 十四 十三

When an adjective is used without a noun,
 キニ 形容詞ガ アル 用ラレテ ナシニ 名詞
 六 一 五 三 二

ハウ メー イット ヒー パースド
 how may it be parsed?
 イカニ ウル ソレガ サレ 分解 カ
 七 十一 八 十 九 十二

ワンハンドレッドフィフティシックス メー ビー パースド アズ
 ART. 156. It may be parsed as a
 節 第五十六 ソレガ ウル サレ 分解 シテ
 二 一 六 五 四 三

ナウン アズ 'The ウィックッド ベルリッシ ホウエヤ
 noun; as, 'The wicked perish, where
 名詞ト 例バ 悪人ガ 死スル ソコニハ/所ノ
 ウィックッド ニーアド アズ
 wicked is used as a noun, and
 悪シキトイフ形容詞ガ アル 用ラレテ シテ 名詞ト 而シテ
 ノミナティーヴ ベルリッシ
 is nom. to perish.
 アル 主格デ マデ 死スルトイフ動詞ニ
 ニ十 十九 十八 十七

In what other way may it be parsed?
 於テ 如何ナル 他ノ 方法ニ ウル ソレガ サレ 分解 カ
 四 二 三 八 五 七 六

ワンハンドレッドフィフティセヴンズ
 Art. 157. It may be parsed as
 節 第百五十七 ソレガ ウル サレ 分解 シテ
 グオリファイイング ナウン アンダーステカド アズ
 qualifying a noun understood; as in the
 制限スルト 名詞ヲ 略サレタル 例バ 於テ
 四 三 二 九 十

sentence, 'All must die,' all may
 文章ニ 都テガ ナラスト云フ 死ナネバ 都テトイフ辭ハ ウル
 十三 十 十二 十一 十五 十七
 グオリファイ メン アンダーステカド アズ イフ イット
 qualify men understood, as if it
 制限シ 人々トイフ名詞ヲ 略サレタル 恰カモ/如ク ソレガ
 十六 十五 十四 十六 十三 十七

read, 'All men must die.'
 讀ム 都ベテノ 人々ガ ナラスト 死ナネバ
 廿二 十八 十九 廿一 二十

What is meant by the word understood,
 何か アル 意味サレテ 由テ 辭ニ 略サレタルト云フ
 八 十 九 七 六 五

as used in parsing?
 時ニ 用ラレタル 於テ 分解ニ カ
 四 三 二 一 十一

ワンハンドレッドフィフティエース
 Art. 158. When a word may be
 節 第百五十八 辞ガ ウル ラレ

supplied without altering the sense, it is
 補ナヒ加ハヘ ナクメ 變スル丁 意味ヲ ソレガ アル
 五 四 三 二 九 十四

said to be understood; as in the sentence,
 言ハレテ ベク アル 略サレテ 例バ 於テ 文章ニ
 十三 十二 十一 十 十五 二十 十九

'All must die,' men is understood
 都ベテガ ナラスト云フ 死ナネバ 人々トイフ辭ガ アル 略サレテ
 十六 十八 十七 廿一 廿五 廿四

after all, and may be supplied,
 後ニ 都テトイフ辭ノ 而シテ 意味ヲ ソレガ 補ナヒ加ハヘ
 廿三 廿二 廿六 廿九 廿八 廿七

for it means 'All men'
 何ントナレバ/故ニ ソレガ 意味スル 都テノ 人々ガ
 三十 三十七 三十一 三十六 三十二 三十三

must die.
 ナラストイフヲ 死ナネバ
 三十五 三十四

EXERCISE 33.
 第三十三

(1) 次ノ形容詞ヲ比較ス可シ例ヘバ wise トイフ辭ヲ

Pos.	Com.	Sup.
定級	比較級	最上級
wise	wiser	wisest
賢コキ	ヨリ一層賢コキ	最モ賢コキ

Humble トイフ辭ヲ
 謙遜ナル

ハムブル humble, 謙遜ナル
 アール more ヨリ多ク
 ハムブル humble, 謙遜ナル
 モースト most 最モ多ク
 ハムブル humble, 謙遜ナル

或ハ

ハムブル humble, 謙遜ナル
 レッス less ヨリ少シク
 ハムブル humble, 謙遜ナル
 リースト least 最モ少シク
 ハムブル humble, 謙遜ナル

トール Tall, 身ケ高キ
 ホット hot, 熱キ
 ワイズ wise, 賢コキ
 スキルフル skillfull, 熟練シタル
 サークルレッド sacred, 神聖ナル
 ホワイト white, 白キ

ビューティフル beautiful, 美麗ナル
 リッチ rich, 富タル
 スモール small, 小サキ
 アクティブ active, 活潑ナル
 ショート short, 短カキ
 オノレラブル honorable, 名譽アル

ブラック black, 黒ロキ
 フェーマス famous, 有名ナル
 ラヴリー lovely, 愛ラシク
 グッド good, 善キ
 マッチ much, 多キ
 ニーア near, 近カキ

オールド old, 年老ヒタル

(2) ()ノ中へ適當ナル比較級ノ形容詞ヲ填ム可シ

- | | | |
|------------------|------------------|------------------|
| 1. (Wiser) men. | 5. () houses. | 9. () rivers. |
| 一層賢コキ人々 | - 家等 | - 河等 |
| 2. () children. | 6. () fields. | 10. () forests. |
| - 小供等 | - 野 | - 森 |
| 3. () pears. | 7. () children. | 11. () hills. |
| - 梨 | - 小供等 | - 小山 |
| 4. () dogs. | 8. () trees. | 12. () lakes. |
| - 犬 | - 木 | - 湖 |

(3) ()ノ中へ適當ナル最超級ノ形容詞ヲ填ム可シ

- | | |
|----------------------|----------------------|
| 1. The (Wisest) men. | 7. The () fields. |
| 最モ賢コキ人 | - 野 |
| 2. The () boys. | 8. The () trees. |
| - 小供 | - 木 |
| 3. The () pears. | 9. The () rivers. |
| - 梨 | - 河 |
| 4. The () dogs. | 10. The () forests. |
| - 犬 | - 森 |
| 5. The () birds. | 11. The () hills. |
| - 鳥 | - 小山 |
| 6. The () skies. | 12. The () lakes. |
| - 空 | - 湖 |

(3) 次ノ誤リアル文章ヲ正ス可シ

1. She is beautiful, but her sister is beautifuler.
- 彼女ガ 美麗デ シカシナガラ 彼女ノ 姉妹ガ
- ビューティフルラー more beautiful トナル可シ何ントナレバ一連字以上ノ辭ニハ前ニ more ト云フ辭ヲ置キテ其比較級ヲ形ツクレバナリ
2. Mary is more neat than her sisters.
- メアリー ガ アル ヨリ多ク 清潔デ ヨリ 彼女ノ 姉妹ガ
- アール are. アル

3. ^{アイ} ^{ハヴ} ^{ハード} ^{エロクエンテスト} ^{マン} ^{オヴ} ^{アワー}
 I have heard the eloquentest man of our
^私 ^ガ ^タ ^聞 ^イ ^最 ^モ ^雄 ^辯 ^ナ ^ル ^人 ^ヲ ^ノ ^我 ^々 ^ノ
 一 八 七 五 六 四 二

^{デー}
 day.
^時
 代
 三

4. ^ヒ ^{イズ} ^{モースト} ^{ワイズ} ^{アンド} ^ザ
 He is the most wise, and the
^彼 ^ガ ^{アル} ^最 ^モ ^多 ^ク ^賢 ^コ ^ク ^而 ^シ ^テ ^最 ^モ ^多 ^ク ^賢 ^コ ^ク ^而 ^シ ^テ
 一 九 四 五 六

^{ベネヴォレンテスト} ^{マン} ^{アイ} ^{ノウ}
 benevolentest man I know.
^最 ^モ ^仁 ^恵 ^{アル} ^人 ^デ ^私 ^ガ ^知 ^レ
 七 八 二 三

(4) 都テノ辭ヲ分解ス可シ

1. ^{エー} ^{ワイズ} ^{エンド} ^{モースト} ^{ウオーズイー} ^{マン}
 A wise and most worthy man.
^賢 ^コ ^キ ^而 ^シ ^テ ^最 ^モ ^多 ^ク ^貴 ^ム ^可 ^キ ^人
 一 二 三 四 五

^{エー}
 A is an adjective, &c.
^一 ^ト ^イ ^フ ^辭 ^ハ ^{アル} ^三 ^形 ^容 ^詞 ^デ ^云 ^々 ^四

^{ワイズ}
 Wise is an adjective, because it
^賢 ^コ ^キ ^ト ^イ ^フ ^辭 ^ハ ^{アル} ^三 ^形 ^容 ^詞 ^デ ^何 ^ン ^ト ^ナ ^レ ^バ ^故 ^ニ ^ソ ^レ ^ガ ^五

^{クオリファイ} ^ア ^{ナウン} ; ^{ワイズ} ^{ワイザー}
 qualifies a noun ; wise, wiser,
^制 ^限 ^ス ^ル ^六 ^名 ^詞 ^ヲ ^九 ^定 ^級 ^十 ^賢 ^コ ^キ ^比 ^較 ^級 ^一 ^層 ^賢 ^コ ^キ ^十 ^二

^{sup.} ^{ワイゼスト} ^{ポジティブ} ^{ディグリー} ^{アンド} ^{クオリファイ}
 wisest ; positive degree, and qualifies
^最 ^上 ^級 ^十 ^三 ^最 ^モ ^賢 ^コ ^キ ^十 ^四 ^定 ^級 ^十 ^五 ^級 ^デ ^十 ^六 ^而 ^シ ^テ ^十 ^七 ^制 ^限 ^ス ^ル ^十 ^八

^{the} ^{ナウン} ^{マン} : Adjectives qualify, &c.
^名 ^詞 ^ヲ ^十 ^九 ^人 ^ト ^云 ^フ ^十 ^八 ^形 ^容 ^詞 ^ハ ^十 ^七 ^制 ^限 ^ス ^ル ^十 ^六 ^云 ^々 ^十 ^三

And is a conjunction, &c.
^而 ^シ ^テ ^ト ^イ ^フ ^辭 ^ハ ^{アル} ^三 ^接 ^續 ^詞 ^デ ^云 ^々 ^四

^{モースト} ^{アドヴァープ} ^{クオリファイ}
 Most is an adverb ; it qualifies the
^最 ^モ ^多 ^ク ^ト ^イ ^フ ^辭 ^ハ ^{アル} ^三 ^副 ^詞 ^デ ^ソ ^レ ^ガ ^制 ^限 ^ス ^ル ^七

^{adjective} ^{ウオーズイー}
 worthy.
^形 ^容 ^詞 ^ヲ ^六 ^貴 ^ブ ^可 ^キ ^ト ^云 ^フ ^五

^{モースト} ^{ウオーズイー} ^{アジェクティブ}
 Most worthy is an adjective,
^最 ^モ ^多 ^ク ^貴 ^ブ ^可 ^キ ^ト ^イ ^フ ^辭 ^ガ ^{アル} ^四 ^名 ^詞 ^デ ^三

^{ビコース} ^{クオリファイ} ^{ナウン} ^{ポジティブ}
 because it qualifies a noun ;
^何 ^ト ^ナ ^レ ^バ ^故 ^ニ ^ソ ^レ ^ガ ^制 ^限 ^ス ^ル ^八 ^名 ^詞 ^ヲ ^七 ^定 ^級 ^十

^{ウオーズイー} ^{コムパララティブ} ^{モア} ^{スーパーラティブ} ^{モースト}
 worthy, more worthy, most
^貴 ^ブ ^可 ^キ ^十 ^一 ^比 ^較 ^級 ^十 ^二 ^一 ^層 ^多 ^ク ^十 ^三 ^貴 ^ム ^ベ ^キ ^十 ^四 ^最 ^上 ^級 ^十 ^五 ^最 ^モ ^多 ^ク ^十 ^六

^{worthy} ; ^{スーパーラティブ} ^{ディグリー} ^{クオリファイ}
 superlative degree, and qualifies
^貴 ^ム ^ベ ^キ ^十 ^七 ^最 ^上 ^十 ^八 ^級 ^デ ^十 ^九 ^而 ^シ ^テ ^十 ^二 ^制 ^限 ^ス ^ル ^十 ^三

^{the} ^{ナウン} ^{マン} : Adjectives qualify nouns
^名 ^詞 ^ヲ ^十 ^二 ^人 ^ト ^云 ^フ ^十 ^一 ^形 ^容 ^詞 ^ハ ^十 ^四 ^制 ^限 ^ス ^ル ^十 ^八 ^名 ^詞 ^十 ^五

^{and} ^{pronouns}.
 及 ^ビ ^代 ^名 ^詞 ^ヲ ^十 ^七

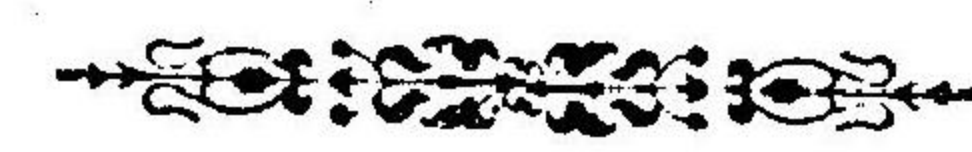
^{マン}
 Man is a noun, &c.
^人 ^ト ^イ ^フ ^辭 ^ハ ^{アル} ^三 ^名 ^詞 ^デ ^云 ^々 ^四

2. ^{ファイン} ^{ハウセス}
 Fine houses.
^壯 ^麗 ^{ナル} ^家
 一 二

5. ^{エー} ^{モースト} ^{ビューティフル} ^{デー}
 A most beautiful day.
^一 ^最 ^モ ^多 ^ク ^美 ^ト ^ル ^日 ^三

3. ^{ファイナー} ^{ガーデンズ}
Finer gardens.
一層美麗ナル 庭
4. ^{ファイネスト} ^{ランズ}
The finest lands.
最モ美麗ナル 地
6. ^{ベッター} ^{メン}
Better men.
ヨリ善キ 人々
7. ^{モア} ^{ラヴリー} ^{フォームズ}
More lovely forms.
一層多ク 愛ラシキ 形タチ
8. ^{ウー} ^{ハヴ} ^ア ^{カインド} ^{ブラザー} ^{アンド} ^ア
We have a kind brother, and a
我々ハ モツ 親切ナル 兄弟 及ビ
^{カインダー} ^{シスター}
kinder sister.
一層親切ナル 姉妹ヲ
9. ^{トラー} ^{テウルク} ^{グロウ} ^{イン} ^{オハヨ} ^{ズァン} ^{イン}
Taller trees grow in Ohio than in
一層高キ 木ガ 生長スル 於テ 一ヨリ 於テ
^{モースト} ^{ステーツ}
most states.
大部分ノ 州ニ
10. ^{ワイゼスト} ^{メン} ^{オヴ} ^{エンシエント} ^{タイムズ} ^{ニュー}
The wisest men of ancient times knew
最モ賢コキ 人々カ ノ 古 代 知ラ
^{ナット} ^{ゴッド}
not God.
ザリシ 神ヲ
11. ^{ウァンタース} ^{アール} ^{コールド} ^{イン} ^{ニュー} ^{イングランド}
The winters are cold in New England,
冬ガ アル 寒ムク 於テ ニ ニ
^{コールド} ^{イン} ^{カナダ} ^{エンド} ^{コールドスト} ^{イン}
colder in Canada, and coldest in
一層寒ムク 於テ ニ 而シテ 最モ寒ムク 於テ
^{グリーンランド}
Green land.
+

12. ^{コレラ} ^{イズ} ^{the} ^{ワースト} ^{ディゼーズ}
The Cholera is the worst disease
コレラ病ガ アル 最モ悪シキ 病デ
^{オヴ} ^{モダルン} ^{タイムズ}
of modern times.
ノ 近 代



同

大

倉 孫 兵 衛

日本區橋通壹丁目拾九番地

發兌者

神

戶 甲 子 二 郎

京橋區弓町拾番地

出版者

大

倉 安 五 郎

日本橋區通壹丁目拾八番地

東京府平民

譯者

萩

原 孫 三 郎

京橋區弓町拾番地

東京府士族

同

七月

出

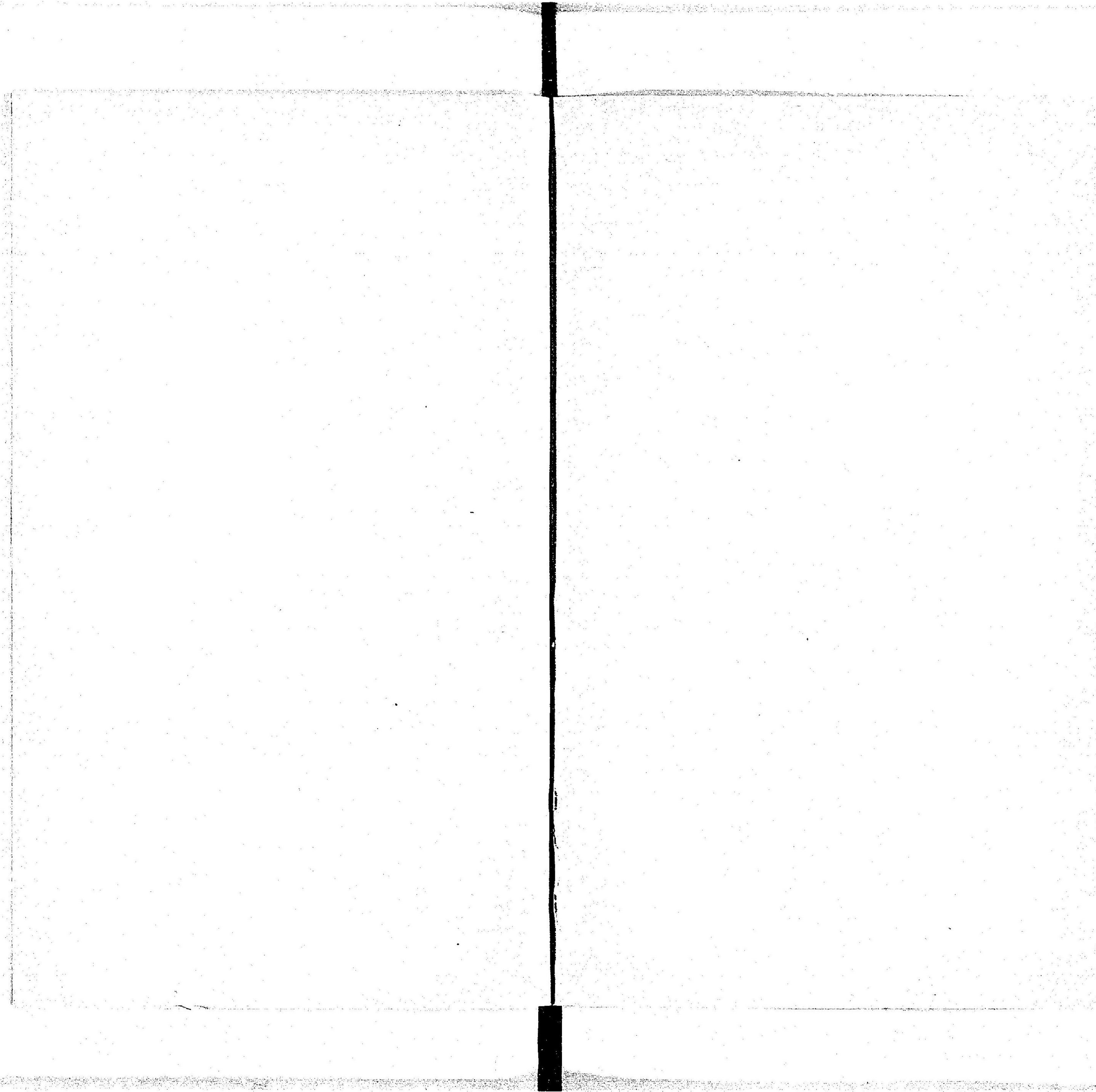
版

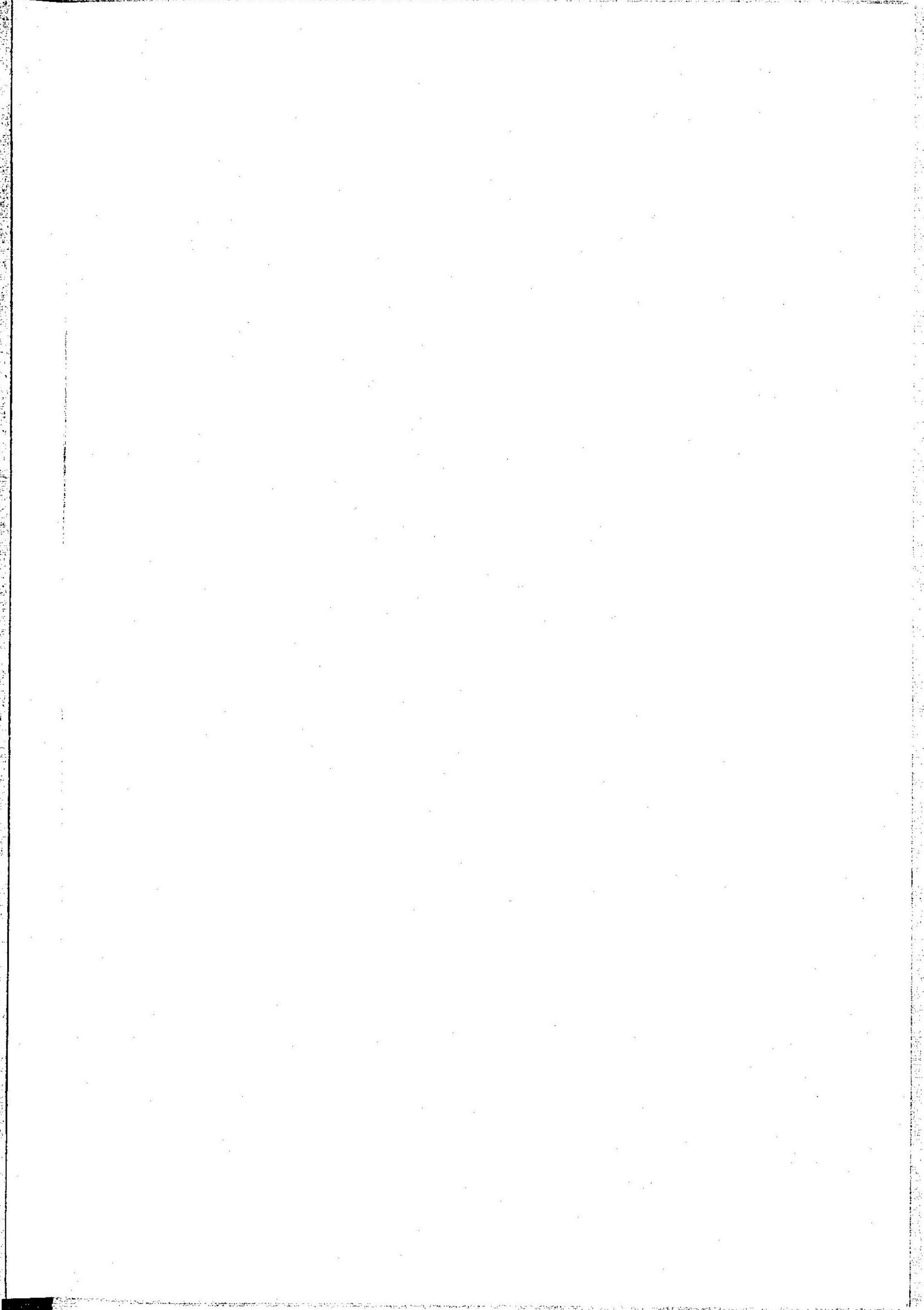
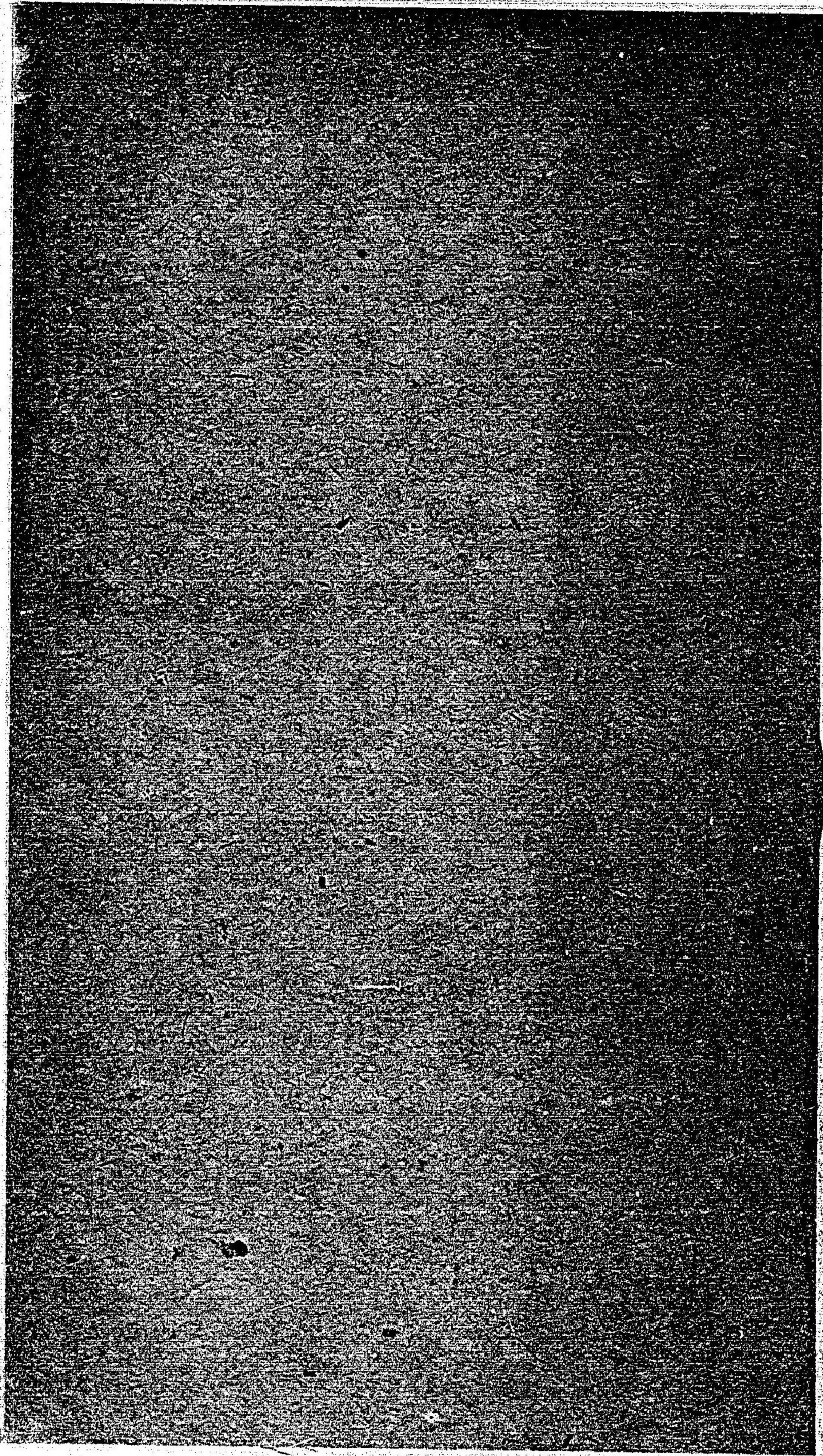
明治十九年五月廿四日版權免許

定價金五拾錢

肆書賣弘京東

京橋區南傳馬町一丁目吉川半七	淺艸區仲見世	鯨井利八
同元大坂町	本郷區春木町	南江堂
同新大坂町	同雉子町	巖々堂
同兩國若松町	同美土代町	桃林堂
同馬喰町二丁目	同町	中西屋邦太
同通油町	同表神保町	開新堂
同本石町二丁目	同一ツ橋通り町	有斐閣
同町三丁目	同町	三省堂
同本町二丁目	神田區裏神保町	井上蘇吉
同四丁目	麴町區麴町三丁目	石塚徳太郎
同四丁目	麻布區飯倉六丁目	橋爪清兵衛
同三丁目	同宇田川町	内野彌平治
同三丁目	芝區三島町	山中市兵衛
同二丁目	同四丁目	博聞本社
同二丁目	同銀坐二丁目	山中孝之助
日本橋區通一丁目	同桶町	岸田貢治郎
北島茂兵衛		
稲田佐兵衛		
小林新兵衛		
丸善商社書店		
柳河鉞次郎		
牧野善兵衛		
和田篤太郎		
柳河梅次郎		
原亮三郎		
覺張榮三郎		
水野慶次郎		
石川治兵衛		
榊原友吉		
小林喜右衛門		
法木徳兵衛		





特27
504

083246-000-0

特27-504

英文典独案内

萩原 孫三郎/訳

M19

DAH-0735



七和子代英文典独案内

国立国会図書館